

KENWOOD

SISTEMA HI-FI A MICROCOMPONENTI

HM-982RW

ISTRUZIONI PER L'USO

KENWOOD CORPORATION

SI DICHIARA CHE:

L'apparecchio Sinto/Ampli/Cassette/Lettore CD/Registratore CD Kenwood,
per casa, modello

RXD-M92RW

compreso nel sistema Hi-Fi HM-982RW

risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n.548

Fatto ad Uithoorn il 24 novembre 2000

Kenwood Electronics Europe B.V.

Amsterdamseweg 37

1422 AC Uithoorn

The Netherlands



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' "CE" DI QUESTO
PRODOTTO E' DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.

AMSTERDAMSEWEG 37

1422 AC UITHOORN

THE NETHERLANDS



2 Prima di attivare l'alimentazione

 **Avvertenza:** Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.

Le unità sono disegnate per il funzionamento che segue.

La Gran Bretagna e l'Europa solo c.a. a 230 V

Precauzioni per la sicurezza

AVVERTENZA: PER PREVENIRE FIAMME O RISCHI DI FOLGORAZIONE NON ESPORRE QUESTO APPARECCHIO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

  	ATTENZIONE: PER RIDURRE I RISCHI DI SCOSSE ELETTRICHE NON RIMUOVERE IL PANNELLO DI COPERTURA (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON VI SONO PARTI CHE POSSONO ESSERE UTILI ALL'UTENTE. AFFIDARE LA MANUTENZIONE A PERSONALE QUALIFICATO.
	IL SIMBOLO DEL LAMPO CON LA FRECCIA ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI UN "VOLTAGGIO PERICOLOSO" NON ISOLATO ALL'INTERNO DEL PRODOTTO SUFFICIENTEMENTE ALTO DA COSTITUIRE UN RISCHIO DI FOLGORAZIONE PER LE PERSONE.
	IL PUNTO ESCLAMATIVO ALL'INTERNO DI UN TRIANGOLO EQUILATERO SERVE PER AVVERTIRE L'UTENTE DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E LA MANUTENZIONE NEL MATERIALE SCRITTO CHE ACCOMPAGNA L'APPARECCHIO.

Il marchio di un prodotto a raggi laser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Il contrassegno si trova sul pannello posteriore e certifica che questo prodotto è stato classificato di classe 1. Ciò significa che non vi sono rischi di radiazioni pericolose all'esterno del prodotto.

**CAUTION
INVISIBLE LASER RADIATION
WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE
TO BEAM.**

l'interno di questo prodotto laser è presente un diodo laser che produce radiazioni laser classe 3B come indicato dall'etichetta di avvertimento interna sopraindicata. Non aprire le coperture per evitare l'esposizione ai raggi laser.

Caratteristiche speciali

❑ **Impianto stereofonico integrato compreso di lettore CD + registratore CD + piastra cassette**

Oltre alla registrazione e riproduzione di CD-R (registrabili) e CD-RW (riscrivibili) sono anche disponibili sia la registrazione da una cassetta ad un CD-R/RW che la registrazione simultanea doppia da un CD a un CD-R/RW e a una cassetta

❑ **Duplicazione CD → CD-R/RW ad alta velocità (doppia velocità 2x)**

Una caratteristica conveniente che permette la duplicazione da un CD ad un disco CD-R/RW con un'operazione semplice e breve.

❑ **Basso consumo nel modo di attesa**

Il consumo nel modo di attesa non supera i 2 W.

❑ **Display dati CD-TEXT**

Se un disco CD-TEXT viene riprodotto con quest'unità, le informazioni sui testi che contiene (titolo del disco o dei brani) vengono visualizzate automaticamente.

Alcuni dischi CD-TEXT possono però non visualizzare alcun testo.

❑ **R.D.S. (Sistema di informazioni per la radio)**

I dati RDS inclusi nelle trasmissioni in FM possono essere utilizzati per la ricerca degli specifici programmi radiofonici e per la ricezione automatica quando il sistema si trova in condizione di standby (attesa di funzionamento).

❑ **Convertitore frequenza di campionamento incorporato**

L'unità incorpora un convertitore della frequenza di campionamento in grado di gestire differenti tipi di segnale digitale a 32, 44,1 o 48 kHz.

Indice

Attenzione : Per ragioni di sicurezza, leggete con particolare attenzione le pagine contrassegnate con il simbolo .

Sezione Preparativi

 Prima di attivare l'alimentazione	2
 Precauzioni per la sicurezza	2
Introduzione	3
Caratteristiche speciali	3
Note sul registratore CD	7
Come maneggiare dischi e nastri a cassetta ...	9
Collegamento del sistema	11
1. Collegamento degli Accessori del Sistema	11
2. Collegamento di altri accessori (disponibili in commercio)	13
Comandi ed indicatori	14
Unità principale	14
Telecomando	16
Funzionamento del telecomando	17
Display	18
Regolazione dell'orologio	19
Modo del menu	20
Operazioni nel modo del menu	20

Sezione Informazioni Fondamentali

E adesso riproduciamo il suono	22
Riproduzione di CD	24
Riproduzione col lettore CD	24
Riproduzione col registratore CD	26
Riproduzione di TAPE	28
Ricezione di una stazione radio	30
Uso del sistema R.D.S. (sistema dati radio)	33
Ricerca di un tipo di programma desiderato (Ricerca PTY)	34
Registrazione su CD-R/RW	36
Registrazione su TAPE	40
Cambiamento dell'impostazione dell'ingresso di registrazione	43

Sezione Applicazioni

Varie caratteristiche di riproduzione	46
Ascolto nella sequenza desiderata (Riproduzione programmata)	47
Ripetizione della riproduzione	49
Riproduzione di brani in ordine casuale (Riproduzione casuale)	50
Identificazione dei brani da saltare in un CD-R/RW (SKIP TRACK)	51
Riproduzione con salto dei brani identificati (SKIP PLAY)	52
Comoda registrazione dell'uscita del lettore CD	53
Registrazione ad alta velocità di tutti i brani di un CD (O.T.E.)(High)(CD→CDR)	56
Registrazione ad alta velocità di un solo brano da un CD (O.T.E.)(High)(CD→CDR)	58
Registrazione ad un solo tasto di un CD (O.T.E.)(Norm)(CD→CDR)	60
Registrazione di brani desiderati su CD (Modo PGM + O.T.E.)(Norm)(CD→CDR)	62
Registrazione ad un solo tasto (O.T.E.)(CD→TAPE)	64
Registrazione programmata (Modo PGM + O.T.E.) (CD→TAPE)	65
Doppia registrazione su un disco CD ed un'audiocassetta (TWIN REC)	66
Registrazione doppia programmata su CD-R/RW e nastro (Modo PGM + TWIN REC)	68
Finalizzazione di un CD-R/RW (FINALIZE)	70
Rimozione finalizzazione di un CD-RW (UNFINALIZE)	71
Cancellazione della registrazione su CD-RW	72
Ascolto di segnale proveniente dal terminale AUX	74
Uso via timer	75
Impostazione semplificata del timer (timer O.T.T.)	75
Riproduzione programmata via timer (riproduzione con timer AI) e registrazione programmata	76
Timer di spegnimento (SLEEP)	79
Sezione d'Informazioni Generali	
Voci importanti	80
Manutenzione	80
Riferimento	81
In caso di problemi	82
Elenco messaggi visualizzati	85
Dati tecnici	88

Disimballaggio

Disimballare con l'apparecchio e accertarsi che tutti gli accessori siano presenti.

Se uno degli accessori manca o se l'apparecchio è danneggiato o non funziona, rivolgersi immediatamente al rivenditore. Se l'apparecchio vi è stato spedito, avvertire immediatamente il corriere. Kenwood raccomanda di conservare la scatola e il materiale d'imballaggio originali, nel caso di uno spostamento o spedizione futuri dello apparecchio.

Conservate questo manuale per poterlo consultare ancora in futuro.

Accessori

Antenna AM a quadro (1)



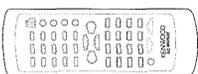
Antenna FM per uso interno (1)



Batterie (R6/ AA) (2)



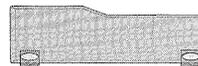
Unità di telecomando (1)



Cavo d'altoparlante (2)

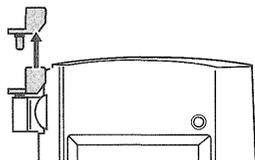


Sportello anteriore (1)

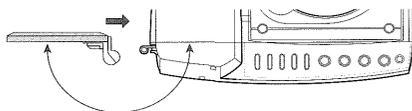


Applicazione dello sportello anteriore

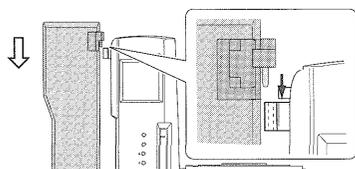
- ① Rimuovere il cappuccio di protezione dalla sezione del cuscinetto.



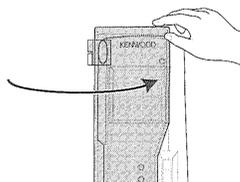
- ② Inserire lo sportello anteriore tra i due cuscinetti posizionandolo in modo che sia aperto più di 180° come indicato in basso.



180° o pi



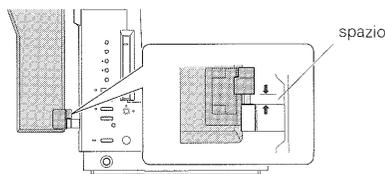
- ③ Chiudere lo sportello anteriore con una mano.



⚠ AVVERTENZA

Quando si utilizza l'impianto senza applicare lo sportello anteriore, accertarsi di lasciare applicato il cappuccio di protezione. Se l'impianto viene utilizzato senza il pannello anteriore ed il cappuccio di protezione è possibile ferirsi con le parti metalliche attorno al cuscinetto dello sportello.

- Accertarsi di conservare il cappuccio di protezione rimosso.
- Se lo sportello anteriore non fosse completamente aperto, nella sezione del cuscinetto inferiore si produce un gioco che rende impossibile la chiusura dello sportello.



- Accertarsi di chiudere e aprire lo sportello anteriore con le mani.
- Quando si rimuove lo sportello anteriore, aprirlo più di 180° e quindi sollevarlo per rimuoverlo dai cuscinetti.



Quando l'unità principale ed i diffusori vengono disposti affiancati, lasciare un certo spazio tra l'unità principale ed il diffusore sinistro in modo da non impedire l'apertura e la chiusura dello sportello.

Il registratore CD permette la registrazione di segnali audio digitali su dischi musicali CD-R e CD-RW senza la compressione di tali segnali fornendo in tal modo un prodotto di elevata qualità equivalente ai CD (Compact Discs) reperibili in commercio.

CD-R e CD-RW

La differenza tra CD-R e CD-RW è la seguente.

CD-R (Compact Disc - Registrabile)

Un CD-R permette la registrazione di segnali digitali aggiuntivi dopo precedenti registrazioni fino a che il tempo di registrazione del disco non è terminato però i segnali registrati non possono essere cancellati.

Inoltre, una volta che è stato finalizzato (→ [70]), il disco può essere riprodotto sia su lettori CD normali* che su questo impianto però ulteriori registrazioni non sono più possibili.

* La riproduzione può risultare impossibile con certi apparecchi.

CD-RW (Compact Disc - Riscrivibile)

Un CD-RW permette la registrazione di segnali digitali aggiuntivi dopo precedenti registrazioni fino a che il tempo di registrazione del disco non è terminato ed i segnali registrati possono essere cancellati e il disco nuovamente registrato permettendo così di eseguire ripetute registrazioni su un disco. Registrazioni aggiuntive sono impossibili anche su un CD-RW, una volta che questo è stato finalizzato (→ [71]), però un disco finalizzato può essere riportato alla condizione di non finalizzato (→ [71]). Ciò significa che anche un CD-RW finalizzato può essere ulteriormente registrato se viene rimossa la finalizzazione. Un CD-RW finalizzato, comunque, non può essere riprodotto dai normali lettori CD. Esso può essere riprodotto solo da apparecchi compatibili con dischi CD-RW.

CD-R/RW che possono essere registrati e riprodotti con questo impianto

Dischi registrabili

Questo impianto è in grado di registrare segnali solo su CD-R/RW musicali. I dischi CD-R/RW musicali recano i marchi indicati in basso. Notare che questo impianto non è in grado di registrare segnali su dischi CD-R/RW da utilizzare con computer.

CD-R musicale



CD-RW musicale



CD-R per PC



CD-RW per PC



Questi marchi recano i caratteri "DIGITAL AUDIO".

Questo impianto potrebbe non essere in grado di registrare segnali su certi dischi CD-R/RW musicali a seconda delle caratteristiche del disco stesso. KENWOOD ha accertato il normale funzionamento dell'impianto con i dischi CD-R/RW dei seguenti fabbricanti (fino a Ottobre 2000).

CD-R

- TDK CORPORATION
- HITACHI MAXELL, LTD.
- MITSUBISHI CHEMICAL CORPORATION
- MITSUI CHEMICALS, INC.
- SONY CORPORATION
- TAIYOYUDEN CO., LTD.

CD-RW

- TDK CORPORATION
- MITSUBISHI CHEMICAL CORPORATION
- RICOH CO., LTD.

Segnali non registrabili

Questo impianto non è in grado di registrare e riprodurre segnali digitali diversi da quelli audio.

Dati diversi dai segnali audio, come segnali di CD-ROM, non possono essere riprodotti e registrati con questo sistema. Quando si utilizza un disco contenente dati di vari formati, come un CD di grafica o un CD-TEXT, l'impianto non è in grado di riprodurre o registrare alcun dato oltre a quelli audio.

Questo impianto non è in grado di registrare o riprodurre segnali audio digitali compressi come quelli registrati con Dolby Digital (AC-3) o MPEG.

Registrazione e riproduzione di dischi registrati con altri registratori di CD

Alcuni dischi CD-R/RW registrati con registratori diversi da questo (inclusi i drive CD-R/RW di PC) potrebbero non essere registrati o riprodotti da questo impianto a causa di differenze sia delle caratteristiche del disco che di quelle di registrazione (pickup, ecc.).

Finalizzazione (FINALIZE)

La finalizzazione è il processo finale di un CD-R/RW che lo rende riproducibile sul lettore CD*1 di questo impianto e su altri lettori CD-R/RW compatibili.

Stato dopo la finalizzazione

CD-R: Il disco finalizzato può essere riprodotto sul lettore CD di questo impianto e anche su altri lettori CD.*2 Dato che il disco diviene identico ai normali CD, la registrazione di dati addizionali non è più possibile.

CD-RW: Il disco finalizzato può essere riprodotto sul lettore CD di questo impianto e anche su altri lettori CD-R/RW compatibili.*3 La registrazione di dati addizionali e la cancellazione sono impossibili come per il CD-R però il disco può essere riportato nella condizione non finalizzata (→ 71).

	Prima della finalizzazione		Dopo la finalizzazione	
	CD-R	CD-RW	CD-R	CD-RW
Riproduzione col lettore CD di questo impianto	Impossibile	Impossibile	Possibile	Possibile
Visualizzazione quando il disco viene inserito	No Disc	No Disc		
Riproduzione col registratore CD di questo impianto	Possibile	Possibile	Possibile	Possibile
Visualizzazione quando il disco viene inserito	CD-R	CD-RW	CD	FINALIZE D CD-RW
Registrazione addizionale (fino al limite di registrazione)	Possibile	Possibile	Impossibile	Impossibile*4
Salta registrazione informazioni → 51	Possibile	Possibile	Impossibile	Impossibile*4
Cancellazione → 72	Impossibile	Possibile	Impossibile	Impossibile*4

*1 ---- Il lettore CD di questo impianto è compatibile con la riproduzione di dischi CD-R/RW.

*2 ---- Dato che un disco CD-R riflette meno di altri CD musicali, certi lettori CD normali non sono in grado di riprodurlo. La riproduzione potrebbe anche essere impossibile a causa delle proprietà del disco, di sporco o graffi, di un pickup macchiato, di condensa, ecc.. I dischi CD-R potrebbero non essere riproducibili anche su certi lettori DVD a causa della differenza della lunghezza d'onda del pickup.

*3 ---- La riproduzione potrebbe essere impossibile con certi apparecchi.

*4 ---- Ciò diviene possibile una volta che si rimuove la finalizzazione del disco.

Numero massimo di brani registrabili su un disco

Su un CD-R/RW è possibile registrare fino a 99 brani. Non è possibile registrare più di 99 brani anche se sul disco vi è ancora spazio disponibile. Il tempo di registrazione minimo per un brano è di 4 secondi.

Precauzioni riguardanti i dischi



Manipolazione dei dischi

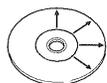
Tenere i dischi in modo che non tocchino la superficie di riproduzione.

Lato dell'etichetta
Lato riproduzione



Non applicare carta o nastro adesivo né al lato dell'etichetta né al lato di riproduzione del disco.

Colla



Pulizia

Se il disco si sporca, passarlo leggermente muovendosi radialmente dal centro verso l'esterno con un panno soffice e pulito in cotone.

Conservazione

Se un disco non deve venire riprodotto, toglierlo dal lettore e rimetterlo nella sua custodia.

Dischi che possono venire riprodotti con quest'unità

CD da 12 e 8 cm, e la porzione audio di dischi CDV, CD-G, CD-EG e CD-EXTRA. Usare dischi che corrispondano agli standard industriali IEC, ad esempio quelli che portano il marchio  sull'etichetta. Per i dischi CD-R/RW, vedere "Note sul registratore CD" (-> ).

Non tentare mai la riproduzione di dischi incrinati o deformati

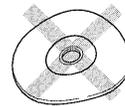
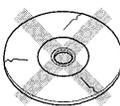
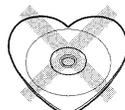
Durante la riproduzione, il disco ruota ad alta velocità nel lettore. Per evitare possibili incidenti, è quindi opportuno non usare dischi incrinati o deformati o ancora spezzati ma riparati con nastro adesivo o colla. Non usate dischi non perfettamente circolari, dato che possono causare guasti.

Accessori per dischi

Gli accessori per dischi come lo stabilizzatore, il foglio protettivo, l'anello protettivo, ecc. comunemente in vendita non possono venire usati con questo sistema, perché superflui e possibile fonte di danni.

Per prevenire guasti, non utilizzare dischi con etichette o adesivi applicati.

Non tentare di riprodurre un disco di forma insolita (a stella o a cuore, ecc.), incrinato o deformato. Essi possono causare danni al lettore.



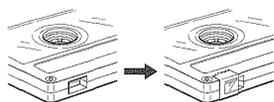
Note sui nastri a cassetta

Linguetta di sicurezza (dispositivo di protezione dalla registrazione)

Terminata una registrazione importante, spezzate la linguetta di sicurezza e la registrazione diviene impossibile.



Per il lato B

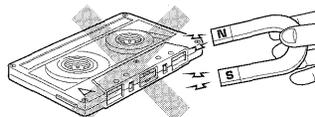


Per riregistrare

Applicare il nastro solo sulla posizione dove la linguetta è stata rimossa.

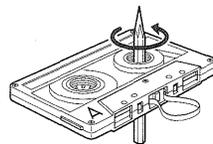
Come riporre i nastri

Non conservate i nastri in luoghi esposti a luce solare diretta o vicino a sorgenti di calore. Proteggeteli inoltre da campi magnetici.



Se il nastro è allentato

Inserite una matita nel mozzo della bobina e giratela, stringendo il nastro.



1. Nota su nastri lunghi

Non fare uso di cassette più lunghe di 90 minuti, dato che il loro nastro è molto sottile e si spezza facilmente, causando vari problemi meccanici.

2. Nastri senza fine

Non usate nastri senza fine, dato che essi potrebbero danneggiare i meccanismi di trazione del nastro dell'unità.

1. Collegamento degli Accessori del Sistema

Collegare l'antenna come mostrato in figura. Non inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa della rete elettrica prima di avere completato il collegamento.

Funzionamento anormale del microprocessore

Per reiniziare il microprocessore nel caso in cui le indicazioni siano distorte o l'unità non funzioni neppure se i collegamenti sono corretti, consultare la sezione "In caso di problemi". → [82]



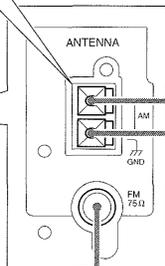
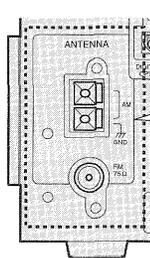
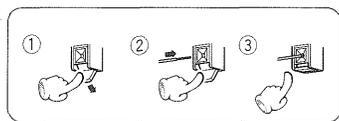
Collegamento dell'antenna fornita in dotazione

Antenna AM a quadro

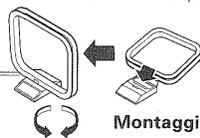
L'antenna ad anello in dotazione è per l'uso all'interno. Posizionarla il più lontano possibile dal sistema, dal televisore, dai cavi dei diffusori e dal cavo di alimentazione e orientarla nella direzione che fornisce la migliore ricezione.

Antenna FM per uso interno

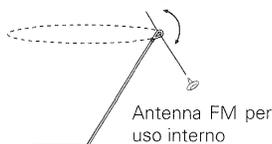
L'antenna fornita come accessorio va usata solo all'interno di casa e come dispositivo temporaneo. Per una ricezione più stabile, raccomandiamo l'uso di un'antenna esterna. Se si collega un'antenna esterna, scollegare quella interna.



Antenna AM a quadro



Montaggio dell'antenna



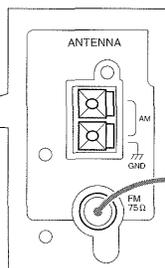
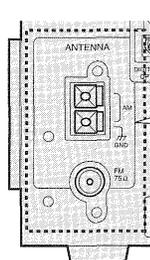
Antenna FM per uso interno

- 1 Inserirlo nel terminale.
- 2 Trovare la posizione che fornisce una ricezione ottimale.
- 3 Fissare l'antenna.

In caso di cattiva ricezione

Antenna FM per uso esterno (disponibile in commercio)

Collegare il cavo coassiale da 75Ω dall'antenna FM esterna al terminale FM 75Ω di quest'unità.



(disponibile in commercio)



Antenna FM per uso esterno (disponibile in commercio)

Cavo coassiale da 75Ω (disponibile in commercio)

Collegamento dei diffusori

Ciascun diffusore è designato per la sinistra o per la destra. Rispettare questa designazione e collegarli come indicato in basso.

- Non cortocircuitare i terminali positivo + e negativo – dei cavi altoparlante. Provocherebbe l'attivazione del circuito di protezione che blocca l'erogazione del suono.
- Se le polarità + e - vengono invertite, il suono risulta innaturale e la posizione degli strumenti dello spazio imprecisa.



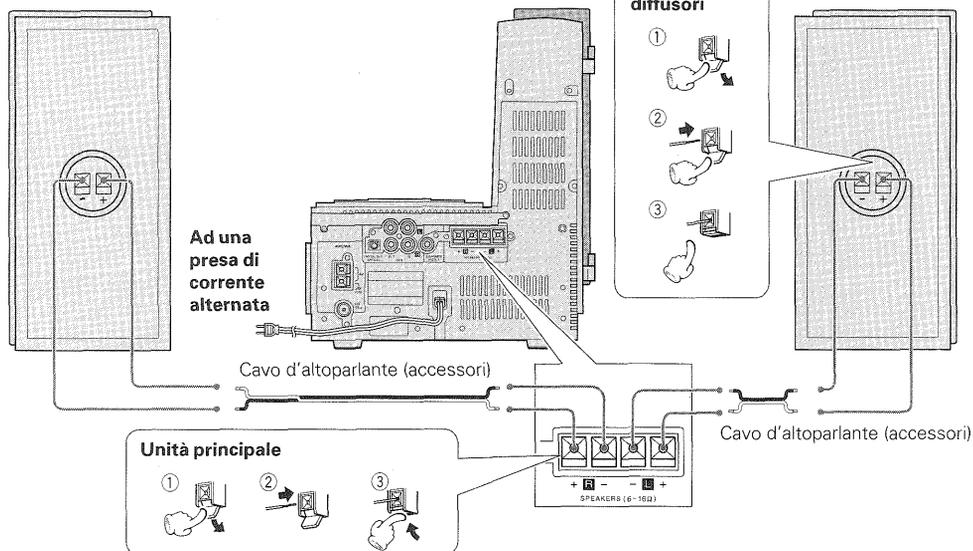
1. Inserire bene a fondo tutti gli spinotti o la riproduzione può essere disturbata da rumori.
2. Prima di collegare o scollegare cavi, scollegare prima di tutto la spina di alimentazione dalla sua presa. Se i cavi di collegamento sono scollegati a cavo di alimentazione collegato. L'unità può guastarsi o funzionare in modo anormale.

Diffusori (destra)

Unità principale

Pannello posteriore dei diffusori

Diffusori (sinistra)



Installazione

Non installare l'impianto in un luogo soggetto a vibrazioni.

Non installare l'unità principale appoggiata sui pannelli posteriore, destro o sinistro oppure capovolta.

AVVERTENZA

Per evitare danni ed incendi, osservare le seguenti norme per garantire una corretta ventilazione dell'apparecchio.

- Non posare alcun oggetto davanti alle fessure di aerazione.
- Lasciare uno spazio libero tutto attorno all'unità pari o maggiore a quello indicato di seguito (a partire dalle dimensioni esterne massime, comprese protrusioni).

Pannello superiore: 50 cm

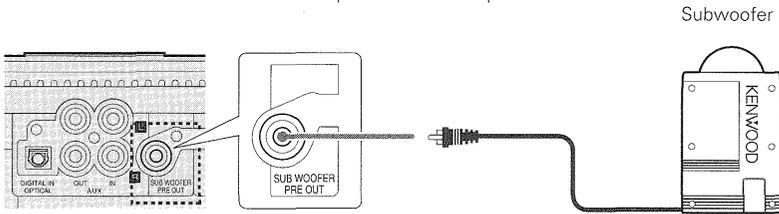
Pannello posteriore: 10 cm

2. Collegamento di altri accessori (disponibili in commercio)

Prima di realizzare i collegamenti, accertarsi che la spina del cavo di alimentazione non sia inserita nella presa della rete elettrica. Collegare l'apparecchiatura come mostrato nelle figure.

Collegamento del subwoofer (opzionale)

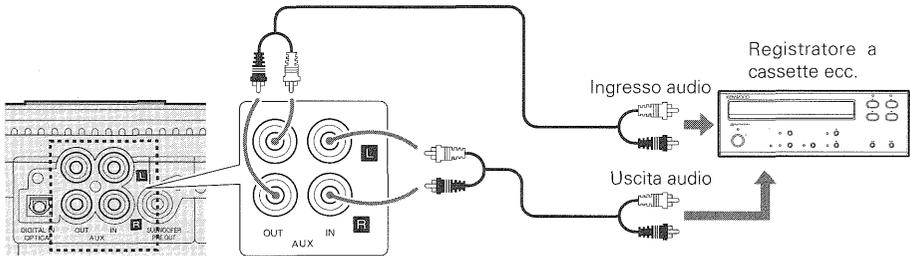
Un suono di livello estremamente basso viene riprodotto in modo potente.



Collegamento di sorgenti di segnale esterne

Collegamento di sorgenti di segnale analogico

Le prese di ingresso **AUX(OUT/IN)** del pannello posteriore possono essere usate per collegare un registratore a cassette o altro componente.



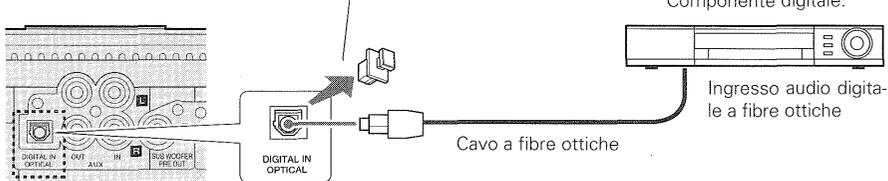
Collegamento di segnale digitale

La presa di ingresso digitale **OPTICAL** del pannello posteriore può venire usata per collegare un componente digitale.

Per i segnali digitali che possono essere registrati e riprodotti da questo impianto, vedere "Frequenza di campionamento".

— 81

Conservare il cappuccio tolto nell'operazione vista.

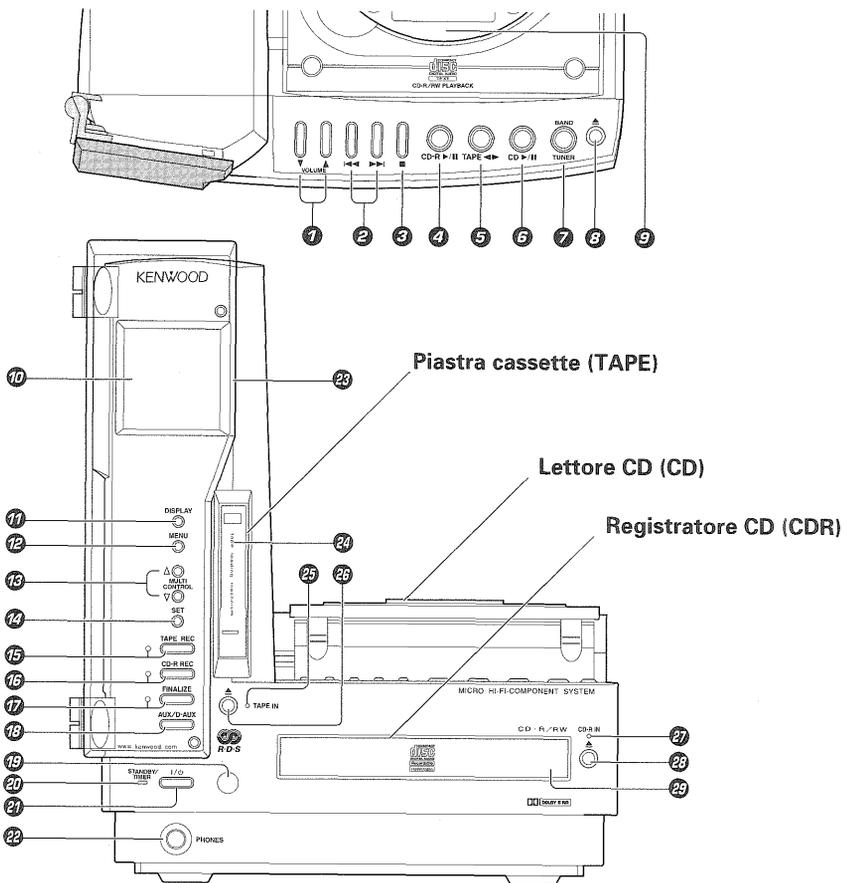


La fonte collegata alla presa **DIGITAL IN OPTICAL** non può essere registrata su nastro. Per registrare una fonte esterna su nastro, collegare l'uscita del componente fonte alle prese **AUX IN** e selezionare quindi "AUX" come fonte in ingresso.



1. Se deve venire collegato anche un componente addizionale, consultarne prima il manuale.
2. Inserire il cavo a fibre ottiche ben diritto nel connettore fino a sentire uno scatto.
3. Accertarsi di applicare il cappuccio di protezione quando il connettore non viene utilizzato.
4. Fate attenzione a non piegare, arrotolare o in altro modo danneggiare il cavo a fibre ottiche.

Unità principale



① Tasti VOLUME

Premerlo per regolare il volume di ascolto. → [22] - [23]

② Tasti ◀◀, ▶▶

Durante la riproduzione **CD, CDR**:

Premerli per saltare brani di CD, CD-R/RW → [25] - [27]

Durante la riproduzione **TAPE**:

Premerli per spostarsi rapidamente avanti o indietro sul nastro. → [29]

Durante la ricezione col sintonizzatore (**TUNER**):

Premerli per selezionare una stazione radio. → [30]

③ Tasto ■ (arresto)

Quando l'alimentazione è OFF (standby):

Premerlo per visualizzare l'ora per 5 secondi. → [19]

Durante la riproduzione **CD, CDR, TAPE**:

Premerlo per interrompere la riproduzione.

→ [25] - [27] - [29]

Durante la registrazione **CDR, TAPE**:

Premerlo per interrompere la registrazione.

→ [38] - [41]

Durante la ricezione col sintonizzatore (**TUNER**):

Premerlo per interrompere la sintonizzazione automatica.

→ [32]

Modo di attesa

Quando l'indicatore del modo di attesa è acceso, una piccola quantità di corrente scorre nell'unità per alimentare la memoria. Questo modo di funzionamento viene chiamato appunto modo di attesa. In esso, l'intero sistema può venire attivato e disattivato con il telecomando.

4 **Tasto CD-R ►/II**

Quando l'alimentazione è ON:

Premerlo per selezionare l'ingresso **CDR**. - [26]

Quando l'alimentazione è OFF (standby):

Premerlo per attivare l'alimentazione dell'impianto ed avviare la riproduzione col registratore CD. - [22]

Quando è selezionato l'ingresso **CDR**:

Premerlo per avviare la riproduzione o per attivare il modo di pausa. - [26]

5 **Tasto TAPE ◀**

Quando l'alimentazione è ON:

Premerlo per selezionare l'ingresso **TAPE**. - [28]

Quando l'alimentazione è OFF (standby):

Premerlo per attivare l'alimentazione dell'impianto ed avviare la riproduzione di un nastro. - [22]

Quando è selezionato l'ingresso **TAPE**:

Premerlo durante la riproduzione per cambiare la direzione di scorrimento del nastro. - [28]

6 **Tasto CD ►/II**

Quando l'alimentazione è ON:

Premerlo per selezionare l'ingresso **CD**. - [24]

Quando l'alimentazione è OFF (standby):

Premerlo per attivare l'alimentazione dell'impianto ed avviare la riproduzione col lettore CD. - [22]

Quando è selezionato l'ingresso **CD**:

Premerlo per avviare la riproduzione o per attivare il modo di pausa. - [24]

7 **Tasto TUNER/BAND**

Quando l'alimentazione è ON:

Premerlo per selezionare l'ingresso **TUNER**. - [30]

Quando l'alimentazione è OFF (standby):

Premerlo per attivare l'alimentazione dell'impianto ed avviare la ricezione radio col sintonizzatore. - [22]

Durante la ricezione col sintonizzatore:

Premerlo per commutare la banda di ricezione. - [30]

8 **Tasto apertura coperchio lettore CD (▲)**

Premerlo per aprire il coperchio del lettore CD.

- [24] - [25]

9 **Coperchio lettore CD****10** **Display caratteri**

- [18]

11 **Tasto DISPLAY**

Vengono cambiate le indicazioni fornite sul display.

- [39] - [42]

12 **Tasto MENU**

Premerlo per attivare e disattivare i modi di selezione delle impostazioni. - [18] - [19] - [20]

13 **Tasti MULTI CONTROL**

Questi tasti vengono utilizzati per impostare le selezioni, il timer e l'orologio. - [18] - [19] - [20] - [23] - [75]

14 **Tasto SET**

Premerlo per impostare o introdurre la voce di un menu.

- [18] - [19] - [20]

15 **Tasto/indicatore TAPE REC**

Tasto

Premerlo per avviare la registrazione di un nastro. - [41]

Indicatore

Si illumina durante la registrazione di nastri e lampeggia durante la pausa della registrazione. - [41]

16 **Tasto/indicatore CD-R REC**

Tasto

Premerlo per avviare la registrazione di un CD-R/RW. - [39]

Questo tasto viene utilizzato anche per la finalizzazione di un CD-R/RW.

Indicatore

Si illumina durante la registrazione di CD-RW e lampeggia durante la pausa della registrazione. - [38]

17 **Tasto/indicatore FINALIZE**

Tasto

Premerlo per avviare la finalizzazione di un CD-R/RW. - [70]

Indicatore

Lampeggia durante la finalizzazione. - [70]

18 **Tasto AUX/D-AUX**

Premerlo per riprodurre o registrare la fonte in ingresso collegata all'ingresso AUX o Digital AUX. - [22] - [74]

19 **Sensore telecomando**

- [17]

20 **Indicatore STANDBY/TIMER**

Quando l'alimentazione è ON: Si spegne

Quando l'alimentazione è OFF (standby):

Si illumina in rosso. - [14]

Durante l'attesa del timer: Si illumina in verde

- [19] - [75]

21 **Tasto I / ⏻**

Premerlo per attivare e disattivare (standby) l'alimentazione. - [22] - [75]

22 **Presa PHONE**

Per il collegamento di cuffie con spinotto mini stereo (opzionale). - [23]

23 **Sportello anteriore**

- [6]

24 **Fessura inserimento nastro****25** **Indicatore TAPE IN**

Si illumina quando viene inserito un nastro. - [28] - [40]

26 **Tasto ▲ (espulsione TAPE)**

Premerlo per rimuovere il nastro. - [29]

27 **Indicatore CD-R IN**

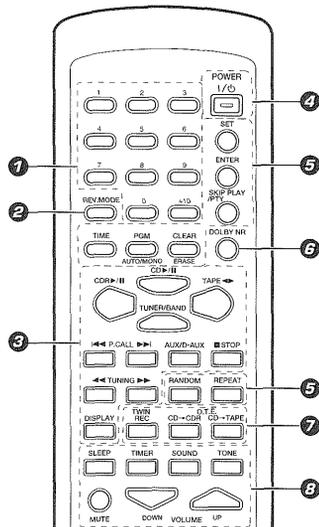
Si illumina quando viene inserito un disco e l'impianto è pronto per la riproduzione o la registrazione. - [26] - [36]

28 **Tasto apertura/chiusura piatto registratore CD (▲)**

Premerlo per rimuovere un disco. - [26] - [27]

29 **Piatto registratore CD**

Telecomando



Sistema a raggi infrarossi
Modello : RC-F0102E

1 Tasti numerici

Quando è selezionato l'ingresso **CD, CDR**:

Premerlo per introdurre delle cifre.

- [25] - [27]

Quando è selezionato l'ingresso **TUNER**:

Premere per preselezionare o richiamare una stazione radio preselezionata.

- [30] - [32]

2 Tasto REV. MODE

Premerlo per commutare il modo reverse.

- [29]

3 Tasti funzionamento di base

Tasto CD ►/II (riproduzione/pausa) - [22] - [24] - [25]

Tasto CDR ►/II (riproduzione/pausa) - [22] - [26] - [27]

Tasto TAPE ◀◀ - [22] - [28]

Tasto TUNER/BAND

Premerlo per selezionare l'ingresso **TUNER**. - [22]

Questo tasto viene utilizzato anche per commutare la banda di ricezione. - [30]

Tasti ◀◀, ▶▶

Durante la riproduzione **CD, CDR** :

Premerli per saltare i brani di un CD. - [25] - [27]

Quando è selezionato l'ingresso **TAPE**:

Premerli per spostarsi rapidamente avanti o indietro sul nastro. - [29]

Durante la ricezione col sintonizzatore (**TUNER**):

Premerli per selezionare una stazione radio. - [30]

Tasto AUX / D-AUX

Premerlo per riprodurre o registrare la fonte in ingresso collegata all'ingresso AUX o Digital AUX. - [22] - [24]

Tasto ■ STOP

Quando l'alimentazione è OFF (standby):

Premerlo per visualizzare l'ora per 5 secondi. - [19]

Durante la riproduzione **CD, CDR, TAPE**:

Premerlo per interrompere la riproduzione.

- [25] - [27] - [29]

Durante la registrazione **CD, TAPE**:

Premerlo per interrompere la registrazione.

- [38] - [41]

Durante la ricezione col sintonizzatore (**TUNER**):

Premerlo per interrompere la sintonizzazione automatica.

- [32]

Tasti ◀◀, ▶▶

Durante la riproduzione **CD, CDR**:

Premerli per spostarsi rapidamente avanti o indietro sul disco. - [25] - [27]

Quando è selezionato l'ingresso **TAPE**:

Premerli per spostarsi rapidamente avanti o indietro sul nastro. - [29]

Durante la ricezione col sintonizzatore (**TUNER**):

Premerli per selezionare una stazione radio. - [32]

Tasto DISPLAY

Vengono cambiate le indicazioni fornite sul display.

- [39] - [42]

4 Tasto POWER (I / O)

5 Tasti correlati a CD, CDR

Tasto SET

Premerlo per impostare o introdurre la voce di un menu.

- [18] - [19] - [20]

Quando è selezionato l'ingresso **CD**:

Premerlo per impostare o introdurre un programma.

- [47] - [48]

Tasto ENTER

Quando è selezionato l'ingresso **CDR**:

Premerlo per rimuovere la finalizzazione o per cancellare un CD-RW. - [71] - [72] - [73]

Durante la ricezione col sintonizzatore (**TUNER**):

Premerlo per introdurre una stazione preselezionata manualmente. - [32]

Tasto SKIP PLAY/PTY

Quando è selezionato l'ingresso **CD, CDR**:

Premerlo per commutare (on/off) il modo SKIP PLAY. - [52]

Quando è selezionato l'ingresso **TUNER**:

Utilizzato per il rilevamento del tipo di programma. - [34]

Tasto TIME

Quando è selezionato l'ingresso **CD, CDR**:

Premerlo per commutare le informazioni del tempo visualizzate durante la riproduzione di CD. - [25] - [27]

Quando è selezionato l'ingresso **TUNER**:

Premerlo per commutare tra la visualizzazione del nome della stazione radio o della frequenza. - [33]

Tasto PGM (AUTO/MONO)

Quando è selezionato l'ingresso **CD**:

Premerlo per selezionare la riproduzione programmata. - [47] - [48]

Quando è selezionato l'ingresso **TUNER**:

Premerlo per commutare il modo di sintonizzazione del sintonizzatore. - [32]

Tasto CLEAR (ERASE)

Quando è selezionato l'ingresso **CD**:

Premerlo per cancellare il programma. → [48]

Quando è selezionato l'ingresso **CD-R**:

Premerlo per rendere riscrivibile (non finalizzato) un CD-RW finalizzato. → [71]

Questo tasto viene utilizzato anche per cancellare un singolo brano o tutti i brani di un CD-RW riscrivibile. → [72] → [73]

Tasto RANDOM

Premerlo per riprodurre i brani di un CD in un ordine casuale.

→ [59]

Tasto REPEAT

Premerlo per la riproduzione ripetuta di un CD, CD-R/RW. → [49]

⑥ Tasto DOLBY NR

Premerlo per commutare (on/off) il modo Dolby NR. → [29]

⑦ Tasti correlati a CDR**Tasto TWIN REC**

Premerlo durante la riproduzione di CD per registrare il brano in corso di riproduzione su un CD-R/RW e su un nastro contemporaneamente. Premerlo nel modo di arresto del CD per registrare tutti i brani del disco su un CD-R/RW e su un nastro contemporaneamente. → [67] → [69]

Tasto CD→CDR O.T.E.

Premerlo durante la riproduzione di CD per registrare il brano in corso di riproduzione su un CD-R/RW e su un nastro contemporaneamente con un solo tocco. Premerlo nel modo di arresto del CD per registrare tutti i brani del disco su un CD-R/RW e su un nastro contemporaneamente con un solo tocco. → [56] → [58] → [61] → [62]

Tasto CD→TAPE O.T.E.

Premerlo durante la riproduzione di CD per registrare il brano in corso di riproduzione su un nastro con un solo tocco. Premerlo nel modo di arresto del CD per registrare tutti i brani del disco su un nastro con un solo tocco. → [64] → [65]

⑧ Tasti correlati timer e suono**Tasto SLEEP**

Premerlo per impostare il timer per lo spegnimento a tempo.

→ [79]

Tasto TIMER

Premerlo per eseguire o cancellare un programma col timer.

→ [75]

Tasto SOUND

Premerlo per selezionare **S.DIRECT**, **N.B.1**, **N.B.2** o **TONE**.

→ [23]

Tasto TONE

Premerlo per regolare la risposta del frequenze base, medie e alte. → [23]

Tasto MUTE

Premerlo per silenziare temporaneamente il suono. → [23]

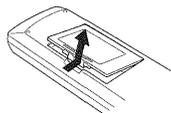
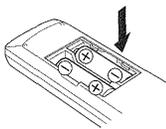
Tasti VOLUME

Premerlo per regolare il volume di ascolto. → [22] → [23]

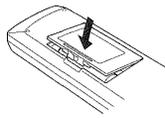
Premerlo per selezionare la ricerca PTY SEARCH. → [34]

Funzionamento del telecomando

Caricamento delle batterie

① Togliere il coperchio.**② Inserire le batterie.**

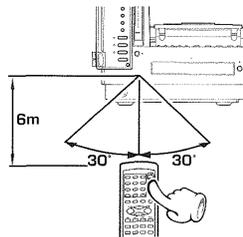
- Inserire due batterie R6 (formato "AA") orientando le polarità nel modo indicato sul fondo del vano batterie.

③ Chiudere il coperchio.

Impiego

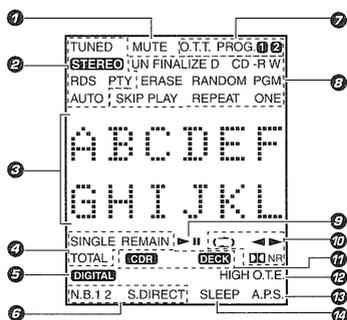
Inserire la spina di alimentazione in una presa di corrente e premere il tasto POWER (I / ⏻) del telecomando in modo da accendere l'unità. Premere quindi il tasto della funzione desiderata.

- Tra la pressione di un tasto del telecomando e quella di un altro è necessario lasciare un intervallo da 1 o più secondi.



1. Le batterie in dotazione servono solo per il controllo del funzionamento del sistema e la loro durata può essere molto breve.
2. Se la distanza efficace del telecomando scende, sostituire le batterie con altre nuove.
3. Se la luce solare diretta o quella di una luce a fluorescenza ad alta frequenza colpiscono il sensore di telecomando, il sistema può non funzionare regolarmente. In tal caso, cambiare la posizione di installazione del sistema.

Display



- 1 Indicatore MUTE
- 2 Indicatori sintonizzatore
- 3 Display visualizzazione caratteri (visualizzazione ingresso, tempo riproduzione, visualizzazione titoli, ecc.)
- 4 Display visualizzazione tempo riproduzione/registrazione CD e CDR
- 5 Indicatore DIGITAL
- 6 Indicatori toni (N.B.1, N.B.2, S.DIRECT)
- 7 Indicatori TIMER (O.T.T., PROG.1, PROG.2)
- 8 Indicatori CD/CDR
- 9 ► (Indicatore riproduzione)/II (Pause)
- 10 Indicatori TAPE
- 11 Indicatore registrazione (CDR, DECK)
- 12 Indicatore HIGH O.T.E.
- 13 A.P.S. (Indicatore risparmio automatico energia)
- 14 Indicatore SLEEP

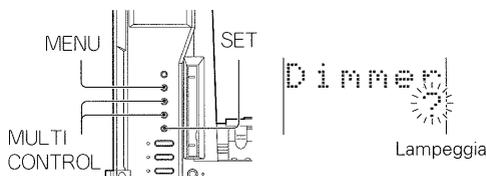


L'indicatore "DIGITAL" si illumina quando l'ingresso di registrazione (Rec Input) per la registrazione dal lettore CD al registratore CD è impostato (e) per la selezione dell'uscita digitale del lettore CD.

Regolazione luminosità display (Dimmer)

La luminosità del display può essere cambiata come desiderato.

- 1 Premere il tasto MENU.
- 2 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "Dimmer?" e quindi premere il tasto SET.
- 3 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "Low" o "High" e quindi premere il tasto SET.



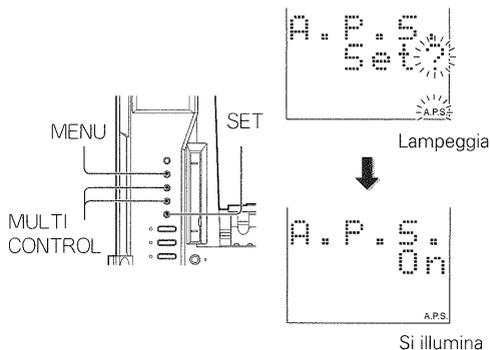
Modalità Auto Power Save (A.P.S.)

Se l'unità viene lasciata accesa per oltre 30 minuti senza venire usata, la funzione A. P. S. la spegne (modo di attesa) automaticamente.

La funzione A.P.S. può essere attivata o disattivata con l'operazione seguente.

- 1 Premere il tasto MENU.
- 2 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "A.P.S. Set ?" e quindi premere il tasto SET.
- 3 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "On" o "Off" e quindi premere il tasto SET.

- Se la fonte corrente è TUNER o AUX/D-AUX, la funzione A.P.S. viene attivata quando il volume è "0".
- Il display indica "A.P.S." mentre la funzione è attivata.



Quest'unità incorpora un orologio. Prima di usare il timer è necessario regolare l'ora esatta.

Se l'alimentazione venisse a mancare oppure se il cavo di alimentazione venisse scollegato e quindi ricollegato mentre l'alimentazione è disattivata (modo STANDBY) dopo l'attivazione del timer, l'indicatore STANDBY/TIMER lampeggia in verde. In questo caso, regolare di nuovo l'ora esatta.

Accensione e spegnimento

1 Attivare il modo di regolazione dell'orologio.

Mantenere premuto per più di due secondi ad unità accesa.



- La visualizzazione dell'orario inizia a lampeggiare.



2 Introdurre la cifra per le ore.

1 Regolare la cifra delle ore premendo un tasto MULTI CONTROL.

Per fare aumentare le ore



Per fare diminuire le ore



2 Premere il tasto SET.



1 Regolazione dell'ora esatta



Esempio di impostazione delle ore 1:30 PM

- Premere il tasto **SET**. La cifra delle ore viene introdotta e la visualizzazione dei minuti inizia a lampeggiare.
- L'orologio indica l'ora del giorno col sistema a 24 ore.

3 Introdurre la cifra per i minuti.

1 Regolare la cifra dei minuti premendo un tasto MULTI CONTROL.

Per fare aumentare le ore



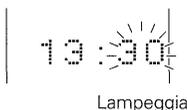
Per fare diminuire le ore



2 Premere il tasto SET.



1 Impostazione dei minuti



- Se si è premuto il tasto **SET** per errore, premere il tasto **MENU** e riprendere dall'inizio.
- Per regolare correttamente l'ora, premere il tasto **SET** nel momento in cui suona un segnale orario che si sa corretto, ad esempio quello televisivo.

Ad unità spenta (modo di attesa):

La pressione del tasto ■ (arresto) sull'unità principale o del tasto ■ STOP del telecomando visualizza l'ora per 5 secondi.

Operazioni nel modo del menu

➊ Premere il tasto MENU.



➋ Scegliere la voce da impostare.



➌ Premere il tasto SET.



Impostare altri parametri ripetendo le fasi ➋ a ➌.

- Se non si preme alcun tasto per 20 secondi durante l'utilizzo del menu, il menu viene cancellato.
- Per cancellare un'impostazione mentre ci si trova nel modo del menu, premere nuovamente il tasto **MENU**.
- Il modo del menu non può essere attivato durante la registrazione.

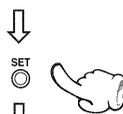
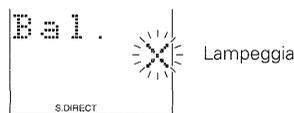
Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

"O.T.E. Mode ?"	[56]	[64]
"O.T.E. Speed ?"	[56]	
"Rec Input ?"		
(Solo se viene scelto l'ingresso CD)	[43]	
"T.Mark ?"		
(Solo se viene scelto l'ingresso TAPE, TUNER, AUX)	[44]	
"Auto Memory ?"		
(Solo se viene scelto l'ingresso TUNER)	[31]	
"Skip Play ?"		
(Solo se viene scelto l'ingresso CD, CDR)	[52]	
"Skip Track ?"		
(Solo se viene scelto l'ingresso CDR)	[51]	
"AUX Input ?"		
(Solo se viene scelto l'ingresso AUX)	[39]	[42]
"Rec Gain ?"		
(Solo se viene scelto l'ingresso AUX)	[39]	[42]
"Bal. ?" (Balanced)	[23]	
"Dimmer ?"	[18]	
"A.P.S. Set ?"	[18]	
"Timer Set ?"	[75]	[76]
"TAPE RVS. ?"	[29]	

Display nel modo del menu (Display "X")

In certe condizioni nel modo del menu, alcune voci non possono essere impostate anche se vengono visualizzate. In tali casi una "X" lampeggiante viene visualizzata in fondo a destra nel display. Quando ciò accade, premere il tasto SET per visualizzare causa, stato, ecc..

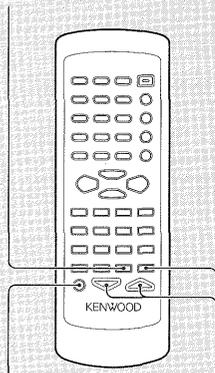
Esempio: Durante la regolazione del bilanciamento



- Quando viene visualizzato un "?" lampeggiante, la voce può essere selezionata ed impostata.

- La regolazione "Bal." non è disponibile mentre è selezionato "S.DIRECT".

Compensazione di bassi ed acuti

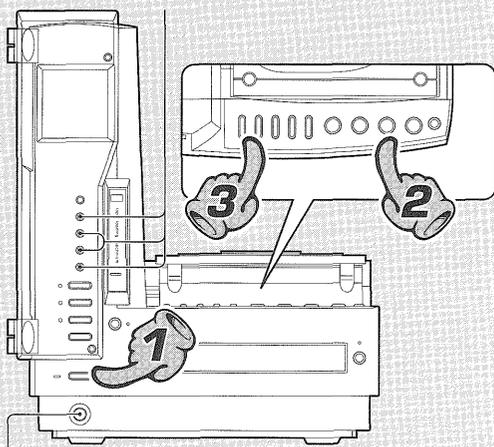


Silenziamento temporaneo della riproduzione

Regolazione dei toni

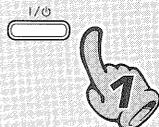
Ascolto in cuffia

Regolazione del bilanciamento dei canali



1. Accensione e spegnimento.

Se il tasto I/ϕ viene premuto mentre l'unità è accesa, la porta su OFF.



Premere il tasto I/ϕ .

- Per proteggere i circuiti interni, il suono viene silenziato per circa 5 secondi dopo che l'unità è stata accesa.
- Premendo il tasto **CD** $\blacktriangleright/\parallel$, **CD-R** $\blacktriangleright/\parallel$, **TAPE** \blacktriangleleft , **TUNER/BAND**, **AUX/D-AUX** o si fa anche accendere l'unità e si dà inizio alla riproduzione (ricezione) del segnale dell'ingresso scelto (operazione con un solo tasto).
- Quando si preme il tasto I/ϕ per disattivare l'alimentazione (modo STANDBY), potrebbe essere a volte necessario diverso tempo prima che l'alimentazione venga disattivata. Ciò non rappresenta una disfunzione; si prega di attendere.

Quando è stato selezionato un CD.



2. Scelta della riproduzione desiderata.

TUNER (Programmi radiofonici)	- 30
CD (Lettore CD)	- 24
CDR (Registratore CD)	- 26
TAPE (Piastra cassette)	- 28
AUX (Fonte ausiliaria analogica)	- 74
D-AUX (Fonte ausiliaria digitale)	- 74

Quando è stato selezionato un CD.

```

CD 01
0:00
  
```

- Se si sceglie **CD** $\blacktriangleright/\parallel$, **CD-R** $\blacktriangleright/\parallel$ o **TAPE** \blacktriangleleft se un disco è già presente nel lettore, la riproduzione inizia automaticamente.



3. Regolazione del volume.

Display del volume

```

CD 01
Vol 17
  
```

- La stessa funzione è disponibile anche con i tasti **VOLUME** del telecomando.
- Il display visualizza un valore di riferimento. (0-40).

Silenziamento temporaneo della riproduzione (MUTE)

Solo telecomando



Lampeggia



- Premere il tasto di nuovo per tornare al livello originario del volume.
- Viene cancellato anche quando viene regolato il volume.

Ascolto in cuffia

- 1 Inserire lo spinotto della cuffia nella presa PHONES.



- È possibile il collegamento di una cuffia con spinotto mini stereo.
- I diffusori vengono automaticamente disattivati.

- 2 Regolare il volume con un tasti VOLUME.

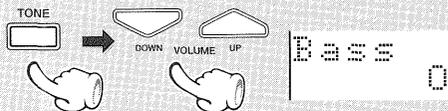
Regolazione dei toni (TONE)

Solo telecomando

Le frequenze basse (Bass), quelle medie (Mid) e quelle alte (Treble) possono essere regolate separatamente.

Dopo questa regolazione, l'effetto N.B. viene automaticamente disattivato.

- 1 Premere il tasto TONE per selezionare "Bass". Regolare il livello utilizzando i tasti VOLUME.



- 2 Premere nuovamente il tasto TONE mentre viene visualizzata l'indicazione "Bass" per visualizzare "Mid". Regolare il livello utilizzando i tasti VOLUME.

- 3 Premere nuovamente il tasto TONE mentre viene visualizzata l'indicazione "Mid" per visualizzare "Treble". Regolare il livello utilizzando i tasti VOLUME.

- 4 Premere il tasto TONE un'altra volta.

- I bassi (Bass) e gli acuti (Treble) possono venire regolati indipendentemente nella gamma che va da -4 a +4.

Compensazione di bassi ed acuti (N.B.: Circuito bassi naturali)

Solo telecomando

SOUND



N.B.1

Si illumina

Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

"S.DIRECT" Il segnale riprodotto da un CD o TAPE può venire riprodotto con alta fedeltà eliminando il passaggio per i circuiti di controllo dei toni dell'unità principale.

Si segne Il segnale originale viene processato dai circuiti di controllo dei toni prima di venire emesso dall'unità principale.

"N.B.1" Le frequenze molto alte e molto basse vengono enfatizzate in misura diversa a seconda del volume di riproduzione usato.

"N.B.2" Vengono enfatizzate solo le frequenze più basse.

Regolazione del bilanciamento dei canali (Bal.)

Il bilanciamento del volume dei due canali destro e sinistro viene regolato nel modo seguente.

- 1 Premere il tasto MENU.



- 2 Premere un tasti MULTI CONTROL per selezionare "Bal.?" (Balanced) e quindi premere il tasto SET.



Bal.



Lampeggia

- Questa regolazione non è disponibile mentre è selezionato "S.DIRECT".

L'indicazione "X" viene visualizzata per indicare ciò.

"Display nel modo del menu (Display "X")" - [20]

- 3 Regolare il bilanciamento dei diffusori sinistro e destro premendo un tasti MULTI CONTROL.



Bal.



Center

- Premere il tasto Δ (alto) per spostare il bilanciamento verso destra oppure il tasto ∇ (basso) per spostarlo verso sinistra.

L'indicazione "Center" viene visualizzata quando il bilanciamento è impostato al centro.

- 4 Premere il tasto SET.

SET



Riproduzione col lettore CD (Riproduzione col registratore CD- [26])

Dare inizio alla riproduzione/
Per mettere in pausa la riproduzione

Visualizzazione del tempo sul lettore CD

Per far fermare la riproduzione

Evitamento di brani

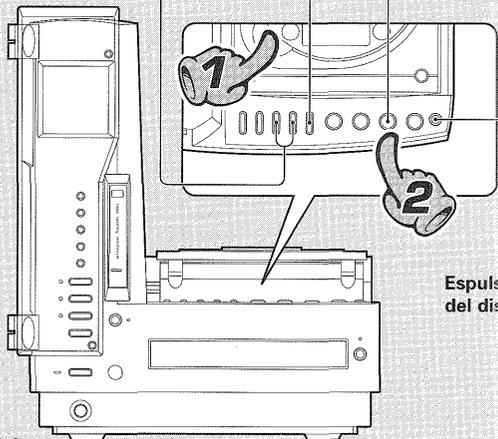
Per far fermare la riproduzione

Riproduzione da un brano desiderato

Dare inizio alla riproduzione/
Per mettere in pausa la riproduzione

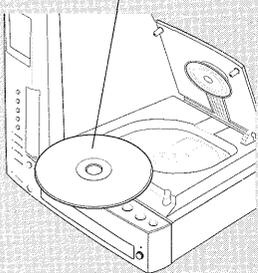
Evitamento di brani

Avanzamento rapido e riavvolgimento



Espulsione del disco

L'etichetta deve essere rivolta verso l'alto.



Non toccare la superficie registrata.

1. Caricare un disco.

- ① Premere il tasto di apertura (Δ) del coperchio del lettore CD.
- ② Inserire un disco.
- ③ Chiudere il coperchio del lettore CD con la mano.

- L'indicazione "CD Reading" viene visualizzata per alcuni secondi (quando l'ingresso è CD).
- La riproduzione di CD da 8 cm non richiede adattatori.
- Il lettore CD è in grado di riprodurre dischi CD-R/RW finalizzati ma non è in grado di riprodurre dischi contenenti segnali diversi da quelli audio. Esso potrebbe a volte non essere in grado di riprodurre dischi CD-R/RW registrati con apparecchi diversi da questo impianto o con un PC.

2. Iniziare la riproduzione.

(L'ingresso "CD" viene scelto automaticamente.)



No. del brano al momento
riprodotto (riga superiore)

Tempo trascorso di riproduzione del brano
(riga inferiore)



Dare inizio alla riproduzione/ Per mettere in pausa la riproduzione



- Ciascuna pressione fa iniziare ed interrompere la riproduzione del CD.

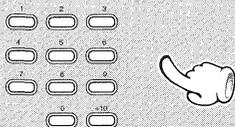
Per far fermare la riproduzione



Riproduzione da un brano desiderato

Solo telecomando

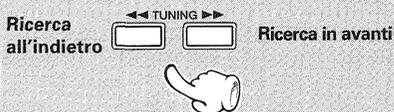
Scegliere il numero di brano desiderato.



- Premere i tasti numerici nel modo indicato di seguito....
- Per impostare il numero di brano 12 +10, 2
- Per impostare il numero di brano 20.... +10, +10, 0

Avanzamento rapido e riavvolgimento

Solo telecomando



- La riproduzione ha inizio dalla posizione in cui il tasto viene lasciato andare.
- L'audio non viene prodotto durante le operazioni di avanzamento rapido in avanti o all'indietro nel modo di pausa.

Espulsione del disco

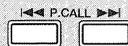


Funzione CD TEXT

Quando un disco contenente dati CD TEXT, vale a dire dati che includono il titolo del disco, i titoli dei brani ed i nomi dei musicisti, viene caricato nel lettore, tali dati vengono visualizzati sul display a cristalli liquidi. Il numero di caratteri che è possibile visualizzare è circa 1000. L'indicazione "Text Full" viene visualizzata se vi sono più caratteri di quelli permessi.

Evitamento di brani

Evitamento all'indietro



Evitamento in avanti



- Il brano nella direzione del brano premuto viene evitato ed il brano scelto viene riprodotto dall'inizio.
- Se viene premuto il tasto ◀◀ una volta durante la riproduzione, esso viene riprodotto nuovamente dall'inizio.
- Per evitare altri brani, premere il tasto ◀◀ rapidamente.
- I brani possono venire evitati premendo il tasto ◀◀ o ▶▶ anche a unità ferma. In questo caso, la riproduzione inizia automaticamente dopo che l'evitamento è stato fatto.

Visualizzazione del tempo sul lettore CD

Solo telecomando

Ciascuna pressione del tasto TIME cambia il contenuto del display in sequenza.

Tempo trascorso del brano
riprodotto

```
CD 0:02
SINGLE 0:07
```

Tempo rimanente del
brano in corso

```
CD 4:02
SINGLE REMAIN 4:53
```

Tempo trascorso del CD

```
CD 5:02
TOTAL 5:07
```

Tempo rimanente del CD

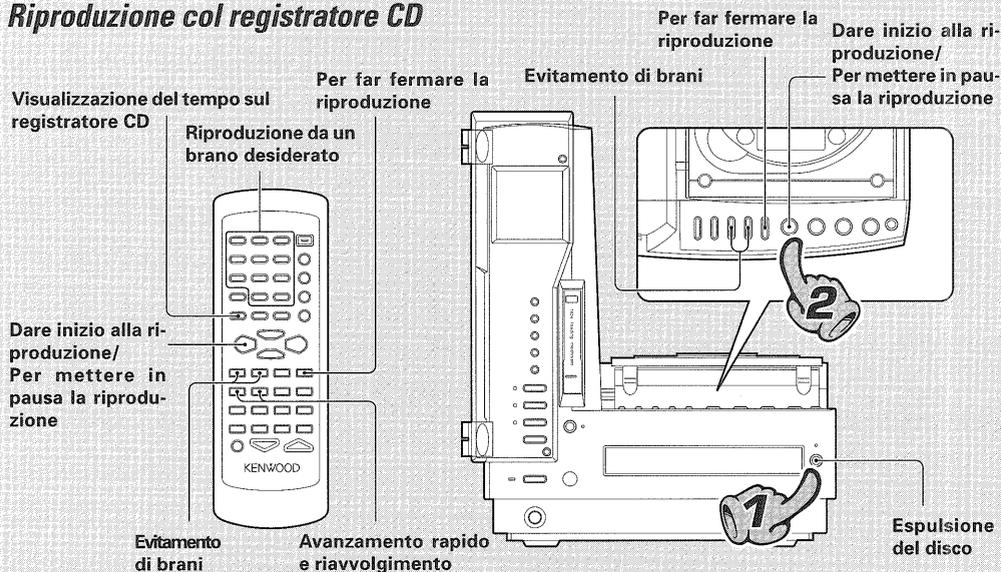
```
CD 54:02
TOTAL REMAIN 54:53
```

Display dati CD TEXT
(Solo dischi compatibili)

```
CD 02
SATISF
```

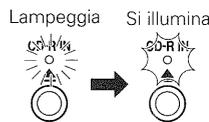
- Se la durata totale dei brani programmati per la riproduzione supera i 256 minuti, il display mostra l'indicazione "-- :-" e l'indicazione del tempo non viene più data.
- Se viene riprodotto un disco non CD-TEXT, il display delle informazioni CD-TEXT mostra dei puntini ".....".

Riproduzione col registratore CD



1. Caricare un disco.

- ① Premere il tasto di apertura/chiusura (Δ) del piatto del registratore CD.
- ② Inserire un disco.
- ③ Premere il tasto di apertura/chiusura (Δ) del piatto del registratore CD.



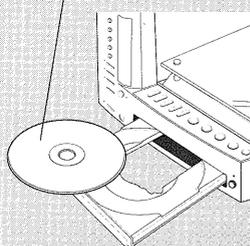
L'indicatore CD-R IN prima lampeggia e quindi rimane illuminato quando il disco è stato identificato (ora il disco è pronto per la riproduzione).

- La riproduzione di CD da 8 cm non richiede adattatori.
- Il registratore CD è in grado di riprodurre CD musicali del tipo reperibile in commercio. Per quanto sia in grado di riprodurre dischi CD-R/RW non finalizzati, esso non può riprodurre dischi contenenti segnali diversi da quelli audio. Esso potrebbe a volte non essere in grado di riprodurre dischi CD-R/RW registrati con apparecchi diversi da questo impianto o con un PC.
- Se l'indicatore CD-R IN lampeggia dopo la chiusura del piatto, il disco non può essere espulso.

Se si inserisce nel registratore CD un disco non registrato oppure un disco la cui finalizzazione non è stata rimossa, l'indicatore CD-R IN potrebbe a volte lampeggiare per un certo tempo.
"OPC (Controllo ottimale potenza)"

- 37

L'etichetta deve essere rivolta verso l'alto.



Non toccare la superficie registrata.



2. Iniziare la riproduzione.

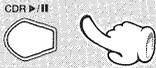
(L'ingresso "CDR" viene scelto automaticamente.)

No. del brano al momento
riprodotto (riga superiore)

Tempo trascorso di riproduzione
del brano
(riga inferiore)



Dare inizio alla riproduzione/ Per mettere in pausa la riproduzione



- Ciascuna pressione fa iniziare ed interrompere la riproduzione del CD.

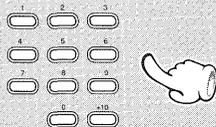
Per far fermare la riproduzione



Riproduzione da un brano desiderato

Solo telecomando

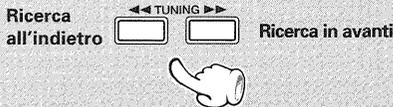
Scegliere il numero di brano desiderato.



- Premere i tasti numerici nel modo indicato di seguito....
- Per impostare il numero di brano 12 +10, 2
- Per impostare il numero di brano 20.... +10, +10, 0

Avanzamento rapido e riavvolgimento

Solo telecomando



- La riproduzione ha inizio dalla posizione in cui il tasto viene lasciato andare.
- Queste operazioni non possono essere avviate nel modo di pausa.

Espulsione del disco



Funzione CD TEXT

Quando un disco contenente dati CD TEXT, vale a dire dati che includono il titolo del disco, i titoli dei brani ed i nomi dei musicisti, viene caricato nel lettore, tali dati vengono visualizzati sul display a cristalli liquidi.

Il numero dei caratteri che possono essere visualizzati è fino a 23 per titolo. Se un titolo possiede più caratteri viene visualizzata l'indicazione "XXX◀◀◀".

Evitamento di brani

Evitamento all'indietro ◀◀ P.CALL ▶▶ Evitamento in avanti



- Il brano nella direzione del brano premuto viene evitato ed il brano scelto viene riprodotto dall'inizio.
- Se viene premuto il tasto ◀◀ una volta durante la riproduzione, esso viene riprodotto nuovamente dall'inizio.
- Per evitare altri brani, premere il tasto ◀◀ rapidamente.
- I brani possono venire evitati premendo il tasto ◀◀ o ▶▶ anche a unità ferma. In questo caso, la riproduzione inizia automaticamente dopo che l'evitamento è stato fatto.

Visualizzazione del tempo sul registratore CD

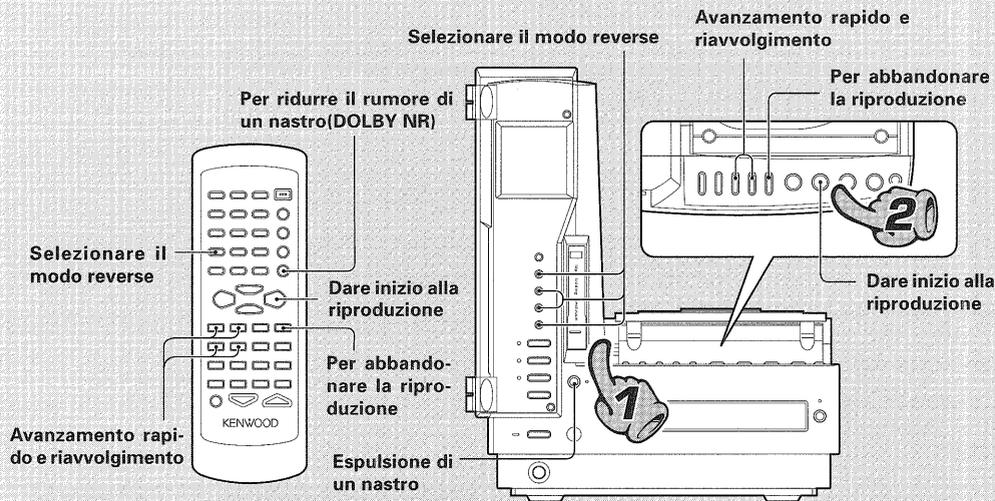
Solo telecomando

Ciascuna pressione del tasto TIME cambia il contenuto del display in sequenza.

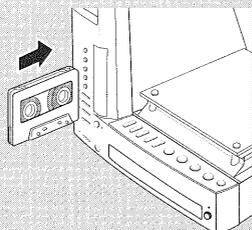
Tempo trascorso del brano riprodotto	CDR 02 0:07 SINGLE
Tempo rimanente del brano in corso	CDR 02 4:53 SINGLE RIMAN
Tempo trascorso del CD	CDR 02 5:07 TOTAL
Tempo di riproduzione rimanente dell'intero disco	CDR 02 54:53 TOTAL RIMAN
Tempo di registrazione rimanente dell'intero disco (visualizzato solo con CD-R/RW non finalizzati)	CDR 02 14:00 REMAIN
Display dati CD TEXT (Solo dischi compatibili)	CDR 02 TELL M

- Se viene riprodotto un disco non CD-TEXT, il display delle informazioni CD-TEXT mostra dei puntini "-----".

Non fare uso di cassette più lunghe di 90 minuti, dato che il loro nastro è molto sottile e si spezza facilmente, causando vari problemi meccanici.



Sezione Informazioni Fondamentali



Lato aperto della cassetta

1. Caricare una cassetta.

- La piastra cassetta è in grado di riprodurre nastri Normal (TYPE I), High-position (TYPE II) e Metal (TYPE IV).
- Prima di caricare la cassetta, tenderne il nastro.

Spingere leggermente la cassetta ed essa verrà automaticamente tirata all'interno. L'indicatore TAPE IN si illumina a sua volta.



Il TAPE non può venire caricato o espulso mentre l'unità si trova nel modo di attesa. Non caricare a forza un TAPE nel modo di attesa, o l'unità potrebbe guastarsi.

2. Dare inizio alla riproduzione.

(L'ingresso "TAPE" viene scelto automaticamente.)

Durante la riproduzione, la direzione di trascinarsi del nastro cambia ogni volta che il tasto viene premuto.



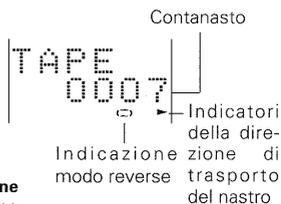
Dirección de inserción en la unidad principal →



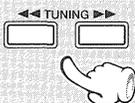
Per riprodurre (registrare) questo lato, riprodurre (registrare) il nastro impostando la direzione di scorrimento del nastro su "▶". Per riprodurre (registrare) l'altro lato, riprodurre (registrare) il nastro impostando la direzione di scorrimento del nastro su "◀".

Indicatori della direzione di trasporto del nastro

Gli indicatori "direction" indicano la direzione in cui attualmente avanzano i nastri nel corso ◀ ▶ della registrazione iniziata automaticamente. Questa direzione è la direzione memorizzata quando il nastro è stato fermato l'ultima volta.



Avanzamento rapido e riavvolgimento



Indicadores de dirección de movimiento de la cinta		Spostamento rapido all'indietro	Spostamento rapido in avanti
indicatore	Dirección de movimiento de la cinta		
▶	 Direzione di inserimento nell'unità principale →	◀◀ (◀◀)	▶▶ (▶▶)
◀	 Direzione di inserimento nell'unità principale ←	▶▶ (▶▶)	◀◀ (◀◀)

- Premere il tasto ■ **STOP** e far fermare l'avvolgimento rapido del nastro.
- Se si sta usando l'unità principal, premere il tasto ◀◀ ▶▶.
- La stessa funzione è disponibile anche utilizzando il tasto ◀◀ ▶▶ sul telecomando.

Per ridurre il rumore di un nastro (sistema DOLBY NR)

Solo telecomando

Il sistema di riduzione del rumore Dolby NR riduce il rumore di fondo della riproduzione di cassette. Scegliere lo stesso sistema Dolby NR usato durante la registrazione del nastro.



Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ◻ "NR" acceso Modo Dolby NR in uso.
- ◻ "NR" Si spegne Modo Dolby NR non in uso.

Per abbandonare la riproduzione



Espulsione di un nastro



Selezionare il modo reverse (TAPE RVS.)

- 1 Premere il tasto MENU.
- 2 Scegliere "TAPE RVS. ?".
- 3 Selezionare.



- 1 **REVERSE** ⇌
Entrambi i lati vengono riprodotti (registrati) dopodiché il nastro si arresta.
- 2 **ENDLESS** ⇌
Entrambi i lati vengono riprodotti all'infinito. (Il nastro si arresta dopo la registrazione di entrambi i lati.)
- 3 **ONE WAY** ⇌
Viene riprodotto (registrato) solo un lato, dopodiché il nastro si arresta.
(L'impostazione iniziare è "REVERSE")

- 2 Impostarlo.



Quando si utilizza il telecomando, premere il tasto REV.MODE per cambiare il modo reverse.

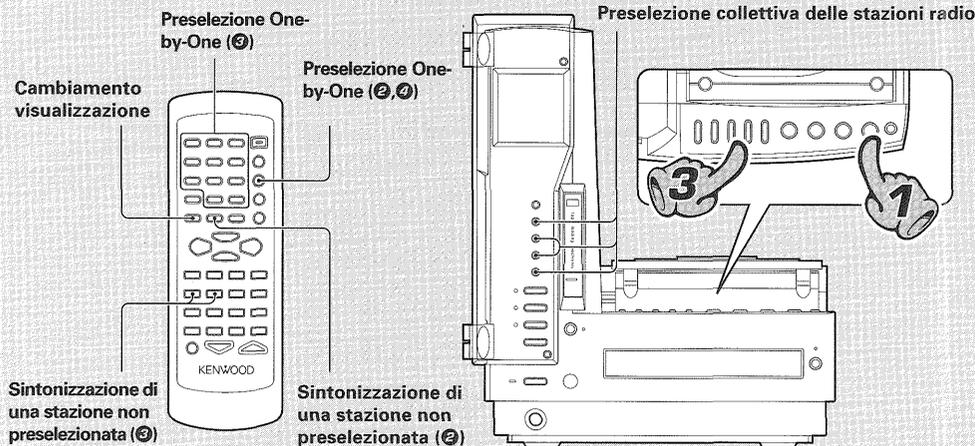


- Quando la riproduzione col modo reverse del nastro "⇌" (REVERSE) viene avviata nella direzione di scorrimento del nastro "◀", essa termina dopo aver riprodotto solo il lato da cui è stata avviata.
- Quando la registrazione col modo reverse del nastro "⇌" (REVERSE) viene avviata nella direzione di scorrimento del nastro "◀", essa termina dopo aver registrato solo il lato da cui è stata avviata.
- Quando la registrazione col modo reverse del nastro "⇌" (ENDLESS) viene avviata nella direzione di scorrimento del nastro "◀", essa termina dopo aver registrato solo il lato da cui è stata avviata.

Consigli per l'uso del contatore del nastro

Quando viene inserito un nastro, il contatore viene impostato su "0000". Annotando l'indicazione del contatore quando si interrompe la registrazione (riproduzione) nel mezzo di un nastro, tale annotazione sarà utile per ritrovare la stessa posizione per continuare la registrazione (riproduzione) in un altro momento. La cifra del contatore diminuisce durante la registrazione o riproduzione del lato opposto del nastro (quando l'indicatore di direzione ◀ è illuminato).

Espellere provvisoriamente la cassetta per riportare il contanastro a "0000". Questa operazione azzerà il contanastro.



1. Scegliere l'ingresso del sintonizzatore.

Ciascuna pressione del tasto TUNER/BAND cambia la banda nel modo seguente.



2. Preselezionare una stazione radio in memoria.

Preselezione collettiva delle stazioni radio (Auto Memory)

Seguire la procedura vista in "Preselezione collettiva delle stazioni radio (Auto Memory)" per preselezionare automaticamente la stazioni radio ricevibili nella vostra area di residenza. - 31

- Una volta che le stazioni sono memorizzate dalla memoria automatica, la procedura di preselezione non è più necessaria a meno che non si traslochi o per qualche motivo si desideri rieseguire l'operazione.

Preselezione delle stazioni una alla volta (Preselezione manuale) - 32

Una stazione può venire messa in sintonia anche se non è preselezionata. Per dettagli, consultare la sezione "Sintonizzazione di una stazione non preselezionata (Sintonizzazione automatica, Sintonizzazione manuale)" - 32

3. Scegliere una stazione.

Se le stazioni sono state preselezionate automaticamente o manualmente, premere ◀◀ o ▶▶ per metterle in sintonia.

Premere ▶▶ per l'ordine

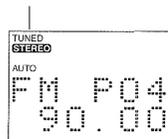
1→2→3 ... 38→39→40→1...

Premere ◀◀ per l'ordine

40→39→38 ... 3→2→1→40...

- Per scegliere una stazione preselezionata col telecomando, usare il tasto ◀◀, ▶▶ i tasti numerici.

L'indicatore "TUNED" si accende quando viene ricevuta una stazione.



Premere i tasti numerici nel modo indicato di seguito....

Per selezionare la preselezione No. 12 +10, 2

Per selezionare la preselezione No. 20 +10, +10, 0

Preselezione collettiva delle stazioni radio (Auto Memory)

- 1 Premere il tasto TUNER/BAND per scegliere l'ingresso del sintonizzatore.



- 2 Premere il tasto MENU.



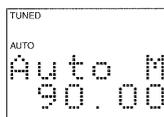
- 3 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "Auto Memory?" e quindi premere il tasto SET.



Possono essere memorizzate fino a 40 stazioni radio.

- Non eseguire nessuna altra operazione durante l'operazione Auto Memory.
- Il nome della stazione non viene visualizzato se la frequenza sintonizzata non possiede l'impostazione del nome oppure quando l'indicatore "TUNED" non è.
- Quando la preselezione automatica termina, viene visualizzata la prima stazione preselezionata.
- Le frequenze preselezionate in precedenza vengono cancellate da quelle nuove.
- Per usare la funzione RDS, le stazioni radio devono essere memorizzate con la preselezione automatica RDS.
- Le stazioni RDS ricevono la priorità durante la preselezione automatica. Se c'è memoria libera dopo la loro preselezione, il sintonizzatore continua la preselezione con normali stazioni in FM.
- Per la memorizzazione di stazioni radio che non siano stazioni RDS (FM, AM), memorizzare le stazioni secondo quanto riportato nel capitolo "Preselezione delle stazioni una alla volta (Preselezione manuale)".

→ 32



Sintonizzazione di una stazione non preselezionata (Sintonizzazione automatica, Sintonizzazione manuale)

- ➊ Premere il tasto TUNER/BAND per scegliere il modo "FM" o quello "AM".



- ➋ Premere il tasto PGM per scegliere la sintonizzazione manuale o quella automatica.

Normalmente, usare il modo di sintonia automatica ("AUTO").



- ➌ Premere il tasto <<▶▶ per ricevere una stazione.

Modo di sintonizzazione automatica :

Ciascuna pressione mette in sintonizzazione una stazione diversa.

Modo di sintonizzazione manuale :

Premere più volte il tasto sino a che non si riceve la stazione desiderata.

Per diminuire
la frequenza



Per aumentare
la frequenza



- Usare il modo di sintonia manuale nel caso in cui la ricezione fosse scadente per eccessiva debolezza del segnale. (Nel modo manuale, le trasmissioni stereo vengono ricevute in monoфонia.)

Ciascuna pressione del tasto cambia il modo di sintonia.

➔ Modo di sintonizzazione automatica
..... "AUTO" si illumina

➔ Modo di sintonizzazione manuale
..... L'indicazione "AUTO" si spegne.

Modo di sintonizzazione automatica



- Per interrompere la sintonizzazione automatica in corso premere il tasto ■ (arresto) sull'unità principale o premere il tasto ■ STOP sul telecomando.

Preselezione delle stazioni una alla volta (Preselezione manuale)

- ➊ Eseguire la procedura vista in "Sintonizzazione di una stazione radio non preselezionata".

- ➋ Premere il tasto ENTER durante la ricezione.



- ➌ Scegliere il numero di preselezione desiderato fra 1 e 40 con i tasti numerici del telecomando.

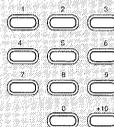
Premere i tasti numerici nel modo indicato di seguito....

Per selezionare la preselezione No. 12

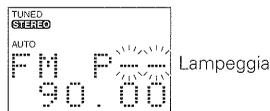
..... +10, 2

Per selezionare la preselezione No. 20

..... +10, +10, 0



- ➍ Premere il tasto ENTER.



- Ripetere le tasti ➊~➌ per preselezionare altre stazioni.
- Se si preseleziona una stazione in un numero già occupato, la stazione memorizzata in precedenza viene sostituita da quella memorizzata per ultima.



L'operazione di preselezione viene cancellata quando nessun tasto è stato premuto per più di 20 secondi durante l'operazione.

Il sistema RDS è stato progettato per facilitare la ricezione dei segnali di stazioni FM. Dati radio (dati digitali) vengono trasmessi dalla stazione radio assieme ai normali segnali di trasmissione. L'unità di ricezione utilizza tali dati per eseguire funzioni come la selezione automatica dei canali e la visualizzazione dei dati dei canali.

In caso di ricezione di stazioni radio RDS, per preselezionare le stazioni occorre usare la funzione di preselezione automatica RDS. — 31

Questa unità possiede le seguenti funzioni RDS:

Display PS (nome programma) : (Vedi il diagramma che segue)

Quando vengono ricevuti segnali RDS, la funzione PS visualizza automaticamente il nome della stazione trasmittente.

Ricerca PTY (identificazione tipo programma) — 34

Designando il tipo di programma (cioè il genere della trasmissione) delle trasmissioni FM che si desidera ascoltare, l'unità esegue automaticamente la ricerca in tutti i canali trasmessi.



L'indicatore "RDS" si illumina quando viene ricevuto il segnale di una stazione RDS.

* Alcune funzioni potrebbero non essere fornite oppure potrebbero avere nomi diversi a seconda dei paesi o delle aree.

Per cambiare il contenuto del display

Premere il tasto TIME.

Le varie funzioni del TIME possono essere richiamate per mezzo di questo tasto.

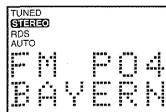


Ordine modi display

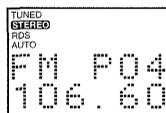
Display PS (nome programma) :

Il nome della stazione trasmittente viene visualizzato automaticamente durante la ricezione di trasmissioni RDS.

Se non vengono emessi dati PS, sul display appare l'indicazione "No PS".



Display frequenza :



Visualizza la frequenza del canale ricevuto.

Ricerca di un tipo di programma desiderato (Ricerca PTY)

Questa caratteristica viene utilizzata per ricercare automaticamente un certo tipo di programma selezionato dall'ascoltatore tra i canali di trasmessi nella banda FM. Quando viene trovato un canale che trasmette un programma del tipo desiderato, l'unità riceve tale programma automaticamente.

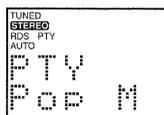
In certe condizioni di ricezione potrebbe essere necessario più di 1 minuto per terminare la ricerca.

In caso di ricezione di stazioni radio RDS, per preselezionare le stazioni occorre usare la funzione di preselezione automatica RDS. - 31

Impostare la banda di ricezione su FM.

1 Impostare il modo Ricerca PTY.

Premere il tasto PTY.



Il tipo del programma viene visualizzato quando i segnali della trasmissione RDS vengono ricevuti. Quando dei dati PTY non vengono trasmessi oppure quando la stazione non è una stazione RDS, il display visualizza l'indicazione "None".

2 Selezionare il tipo di programma desiderato.

La tabella dei tipi di programma a destra può esservi molto utile.

Per la selezione con i tasti VOLUME

Tipo di programma precedente    Tipo di programma successivo



I tasti VOLUME permettono di selezionare uno dei 29 tipi di programma nell'ordine indicato a destra.

Premere il tasto e rilasciarlo quando viene visualizzato il tipo di programma desiderato.

Tabella tipi di programma

	Nome tipo programma	Display
(v) BAS ↑ ↓ (Δ) HAUT	Musica Pop	Pop M
	Musica Rock	Rock M
	Musica Easy Listening	Easy M
	Musica classica leggera	Light M
	Musica classica seria	Classics
	Musica varia	Other M
	Notiziario	News
	Ascolto generale	Affairs
	Informazioni	Info
	Sport	Sport
	Educativo	Educate
	Drammatico	Drama
	Culturale	Culture
	Scientifico	Science
Discorsi vari	Varied	
Tempo	Weather	
Finanza	Finance	
Programmi per i piccoli	Children	
Affari sociali	Social	
Religione	Religion	
Programmi con intervento del pubblico	Phone In	
Viaggi	Travel	
Ricreazione	Leisure	
Jazz	Jazz	
Musica Country	Country	
Musica nazionale	Nation M	
Pop classico	Oldies	
Musica Folk	Folk M	
Documentari	Document	

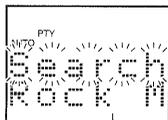
3 Avviare la ricerca.

Premere il tasto PTY.



Esempio di musica rock.

Ricerca



Lampeggia

Display nome canale programma

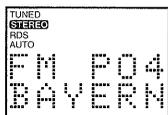
Cambiamento del tipo di programma

Ripetere le tasto da 1, 2, 3.

- Il suono non viene emesso mentre "Search" lampeggia.
- Quando un tipo di programma non viene trovato, l'indicazione "NoProg" viene visualizzata ed il display ritorna alla sua condizione originale.
- Se una stazione del tipo desiderato viene raggiunta, la sua ricezione inizia immediatamente ed il suo tipo viene sostituito sul display dal suo nome.

- Quando si riceve il PTY, il nome del PTY si illumina ed il tipo di programma "Rock M" si illumina.

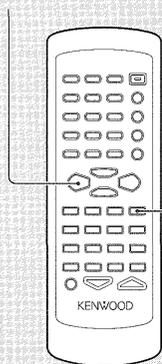
Ricezione



Display nome canale trasmesso

Anche quando il CD contiene la registrazione di dati di testo esso non viene copiato sul CD-R/RW.

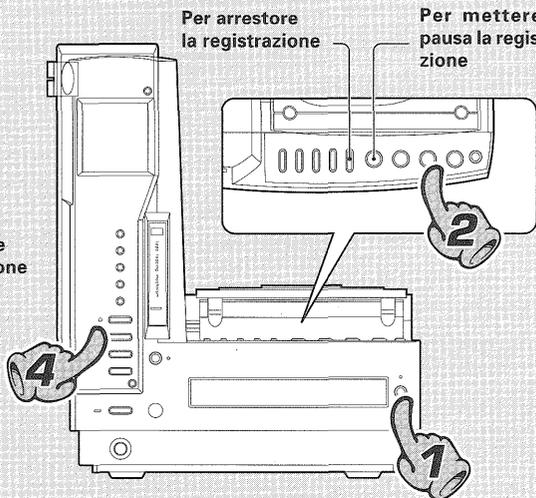
Per mettere in pausa la registrazione



Per arrestare la registrazione

Per arrestare la registrazione

Per mettere in pausa la registrazione



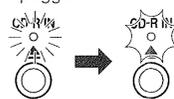
1. Caricare un disco.

(Inserimento di un CD-R/RW nel registratore CD)

- ① Premere il tasto di apertura/chiusura (▲) del piatto del registratore CD.
- ② Porre un disco CD-R o CD-RW sul piatto aperto del registratore CD.
- ③ Premere il tasto di apertura/chiusura (▲) del piatto del registratore CD.

Lampeggia

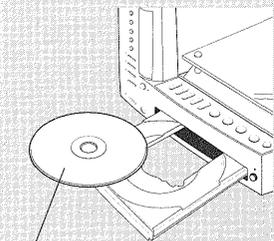
Si illumina



- Accertarsi che non vi siano graffi o sporco sulla superficie di registrazione del CD-R/RW.
- Se il CD-R/RW è già stato registrato, la fine dell'ultimo brano viene ricercata automaticamente per iniziare la registrazione da tale posizione.

L'indicatore CD-R IN prima lampeggia e quindi rimane illuminato quando il disco è stato identificato (ora il disco è pronto per la registrazione).

- Per registrare audio da un CD, inserire il CD fonte nel lettore CD ed il CD-R/RW nel registratore CD.
- Se l'indicatore **CD-R IN** lampeggia dopo la chiusura del piatto, il disco non può essere espulso.
- Quando viene visualizzata l'indicazione **"FINALIZED CD-RW"** la registrazione sul disco è possibile solo dopo aver rimosso la finalizzazione. — [71]



L'etichetta deve essere rivolta verso l'alto.

Non toccare la superficie registrata.

Se si inserisce nel registratore CD un disco non registrato oppure un disco la cui finalizzazione non è stata rimossa, l'indicatore CD-R IN potrebbe a volte lampeggiare per un certo tempo.
"OPC (Controllo ottimale potenza)"

Quando è stato selezionato un CD.



2. Selezionare la sorgente da registrare.

TUNER (Programmi radiofonici) : Premere il tasto TUNER/BAND.

CD : Premere il tasto CD ►/II.

TAPE : Premere il tasto TAPE ◀◀.

AUX (Fonte ausiliaria analogica)

: Premere ripetutamente il tasto AUX/D-AUX fino a visualizzare l'indicazione "AUX".

D-AUX (Fonte ausiliaria digitale)

: Premere ripetutamente il tasto AUX/D-AUX fino a visualizzare l'indicazione "D-AUX".

- Quando il nastro CD ►/II, TAPE ◀◀ viene premuto, la riproduzione inizia se un disco o un nastro sono già stati inseriti. Premere il tasto ■STOP per interromperla.
- La registrazione di segnali digitali non è disponibile se la fonte selezionata non è "CD" o "D-AUX". Notare che, anche con queste fonti, la registrazione di segnali digitali può essere proibita dall'SCMS. - [81]
- Se l'indicazione "Unlock" viene visualizzata mentre è selezionata la fonte "D-AUX", vedere "Elenco messaggi visualizzati". - [85]



La sorgente di segnale da registrare scelta viene visualizzata.

3. Eseguire i preparativi per la registrazione.

TUNER (Programmi radiofonici)

: Scegliere una stazione.

CD : Portarsi nel modo di pausa all'inizio del brano da registrare.

TAPE : Entrare nel modo di arresto all'inizio del brano che si desidera registrare.

Fermare il disco all'inizio del brano che si desidera registrare.

AUX (Fonte ausiliaria analogica)

: Prepararsi per la sintonizzazione o la riproduzione. - [74]

D-AUX (Fonte ausiliaria digitale)

: Prepararsi per la sintonizzazione o la riproduzione. - [74]

- L'impostazione dell'ingresso per la registrazione può essere cambiata come desiderato. Vedere "Cambiamento dell'impostazione dell'ingresso di registrazione". - [43]
- Il livello in ingresso può essere variato solo quando è selezionato l'ingresso "AUX" (fonte analogica ausiliaria). Regolare il livello in ingresso dalla fonte ausiliaria se fosse troppo basso o alto. (AUX Input, Rec Gain) - [39]

Quando si registra dell'audio da un nastro ad un CD-R/RW, i numeri dei brani potrebbero non essere assegnati correttamente a seconda delle condizioni del nastro.

"Cambiamento dell'impostazione dell'ingresso di registrazione" - [43]

Continua alla pagina seguente

OPC (Controllo ottimale potenza)

Quando nel registratore CD viene inserito un disco non registrato o non finalizzato, l'indicatore CD-R IN può lampeggiare per un certo tempo. Ciò indica che il processo OPC è in corso.

Il processo OPC esegue una scrittura di prova sul disco per calcolare l'intensità ed il tempo ottimali dell'irradiazione laser per il disco.

Con questo sistema, il registratore CD memorizza i dischi che hanno subito il processo OPC e perciò, quando uno di questi dischi viene inserito, esso è in grado di registrare segnali senza dover eseguire il processo OPC. Il registratore CD può memorizzare la storia del processo OPC di fino a 24 dischi. Come risultato, se il numero dei dischi sottoposti al processo eccede 24, il registratore CD potrebbe applicare il processo OPC ad un disco non processato. Se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa di rete oppure se la corrente viene a mancare durante il processo OPC, i dati del disco possono essere distrutti ed il disco può divenire inutilizzabile.

Quando si seleziona l'ingresso "CDR", l'indicazione "OPC" viene visualizzata (fino a 2 minuti) durante il processo OPC.



Durante la registrazione digitale-digitale, il registratore CD può incontrare un brano la cui copiatura digitale-digitale è proibita. In questo caso viene visualizzata l'indicazione "SCMS" (→ [43]) e la registrazione si interrompe temporaneamente però la riproduzione della fonte continua e la registrazione inizia nuovamente quando viene incontrato un brano la cui registrazione digitale-digitale è permessa.

Se l'indicazione "SCMS" viene visualizzata col primo brano da registrare, comunque, sia tale brano che quelli successivi non verranno registrati.

4. Dare il via alla registrazione.

1 Premere il tasto CD-R REC.

(Il registratore CD entra nel modo di pausa della registrazione).

- Quando il tasto **CD-R REC** viene premuto, l'indicatore **CD-R REC** inizia a lampeggiare rapidamente e quindi inizia a lampeggiare lentamente per indicare il modo di pausa della registrazione.

2 Quando l'indicatore CD-R inizia a lampeggiare lentamente, premere nuovamente il tasto CD-R REC (cioè avvia la registrazione).

- Il lampeggio rapido dell'indicatore **CD-R REC** indica la preparazione della registrazione. Premere il tasto **CD-REC** dopo che il lampeggio dell'indicatore rallenta.
- Nella registrazione di segnali digitali dal lettore CD di questo impianto o da una fonte digitale ausiliaria, la registrazione non si avvia fino a che non viene effettuata l'operazione della fase 3 sottindicata.

3 Riprodurre (o sintonizzare) la fonte in ingresso da registrare.

- Viene visualizzata l'indicazione "CD-R" e l'indicatore **CD-R REC** rimane illuminato.
- Se si desidera registrare il segnale anche su un TAPE, premere **TAPE REC** nelle fasi 2.
- L'indicazione "CDR Writing" viene visualizzata al termine della registrazione.
- E' possibile saltare i brani che non sono stati registrati durante la riproduzione. Questa funzione può essere registrata su ciascun disco (prima della finalizzazione).

→ [51]

- Solo i dischi CD-RW possono essere cancellati. "Cancellazione della registrazione su CD-RW"

→ [72] - [73]

- Per riprodurre il disco registrato col lettore CD di questo impianto oppure con un altro lettore CD è necessario finalizzarlo.

"Finalizzazione di un CD-R/RW (FINALIZE)"

→ [79]

Quando viene visualizzato un messaggio:

→ [85]

La visualizzazione "CDR Writing" indica che è in corso la scrittura dei dati registrati sul CD-R/RW. Non far vibrare o urtare l'apparecchio durante la registrazione e quando viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

Se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa di rete oppure se la corrente dovesse mancare durante la registrazione, i dati del disco possono essere distrutti ed il disco può divenire inutilizzabile.

Per mettere in pausa la registrazione



- Nel modo di pausa di registrazione, premere lo stesso tasto di nuovo per riprendere la registrazione dalla stessa posizione. Tenere presente che il numero di brano in tal caso aumenta di una unità.
- L'indicazione "CD-R" lampeggia ed anche l'indicatore **CD-R REC** inizia a lampeggiare.
- La stessa funzione è disponibile anche utilizzando il tasto **CD-R ►/II** sul telecomando.

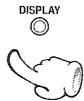
Per arrestare la registrazione



- Premere il tasto ■ (arresto) durante la registrazione del CD. Anche questa operazione interrompe la riproduzione del CD.
- Premere il tasto ■ (arresto) durante la registrazione del TAPE. Anche questa operazione interrompe la riproduzione del TAPE.
- La stessa funzione è disponibile anche utilizzando il tasto ■ **STOP** sul telecomando.

Cambiamento della visualizzazione del tempo durante la visualizzazione

① Premere il tasto **DISPLAY** per cambiare le informazioni del display sul registratore.



Lato riproduzione (lettore CD, ecc.)

Lato registrazione (registratore CD)

Lato registrazione (piastra cassette)
(Visualizzato solo durante la registrazione doppia simultanea)

- La visualizzazione può essere cambiata anche col tasto **DISPLAY** del telecomando.

② Premere il tasto **TIME** per cambiare i contenuti della visualizzazione del tempo.

Tempo di registrazione rimanente



Tempo trascorso del brano in corso di registrazione



Regolazione del livello in ingresso di una fonte ausiliaria analogica (AUX Input, Rec Gain)

Se il livello di uscita audio di una fonte ausiliaria analogica come una piastra a cassette fosse troppo basso o troppo alto, la registrazione ad un livello ottimale potrebbe non essere possibile. In tali casi, eseguire la registrazione indicata di seguito prima della registrazione.

Regolazione del livello in ingresso di una fonte ausiliaria analogica (AUX Input)

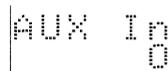
Eseguire la regolazione in modo che l'audio della fonte ausiliaria analogica sia dello stesso livello dell'audio della fonte interna come il lettore CD.

- ① Premere ripetutamente il tasto **AUX/D-AUX** fino a far visualizzare "AUX".
- ② Premere il tasto **MENU**.
- ③ Premere un tasto **MULTI CONTROL** per selezionare "AUX Input?" e quindi premere il tasto **SET**.
- ④ Premere un tasto **MULTI CONTROL** per regolare il livello di registrazione (tra -5 e +2).
- ⑤ Premere il tasto **SET** per impostare il livello.

- Se il livello in ingresso della fonte ausiliaria analogica è ancora troppo basso oppure se il livello audio registrato è troppo basso anche dopo aver massimizzato il livello in ingresso (+2) con questa regolazione, eseguire l'operazione di regolazione del livello di registrazione in ingresso (**Rec Gain**) descritta in basso.



Lampeggia



Valore livello

Regolazione del livello di registrazione dell'ingresso di una fonte ausiliaria analogica (Rec Gain)

- ① Premere ripetutamente il tasto **AUX/D-AUX** fino a far visualizzare "AUX".
- ② Premere il tasto **MENU**.
- ③ Premere un tasto **MULTI CONTROL** per selezionare "Rec Gain?" e quindi premere il tasto **SET**.
- ④ Premere un tasto **MULTI CONTROL** per selezionare "High".
- ⑤ Premere il tasto **SET** per impostare il livello.



Lampeggia

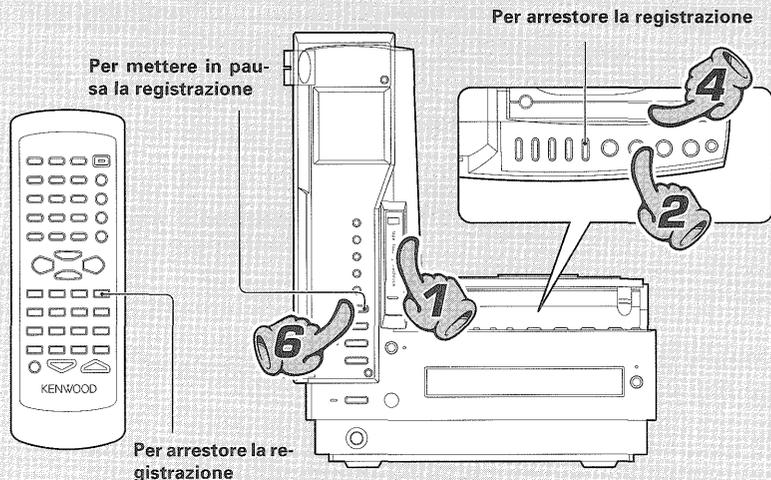


- Quando viene impostato "High", il suono può a volte essere distorto a causa del livello di registrazione troppo alto.



Questo impianto è in grado di registrare su nastri della posizione Normal (TYPE I) e High (TYPE II). Ricordare che nastri Metal (TYPE IV) non possono essere utilizzati con questo impianto.

Non fare uso di cassette più lunghe di 90 minuti, dato che il loro nastro è molto sottile e si spezza facilmente, causando vari problemi meccanici.

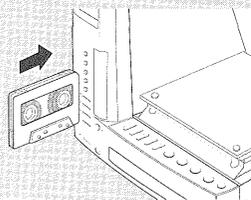


Per mettere in pausa la registrazione

Per arrestare la registrazione

Per arrestare la registrazione

Sezione Informazioni Fondamentali



Lato aperto della cassetta

1. Caricare una cassetta nella Piastra.

- Prima di caricare la cassetta, tenderne bene il nastro.



Inserte el casete sin doblarlo en la ranura de inserción. Empuje ligeramente el casete y éste será introducido automáticamente. El indicador TAPE IN también se encenderá.

Il TAPE non può venire caricato o espulso mentre l'unità si trova nel modo di attesa. Non caricare a forza un TAPE nel modo di attesa, o l'unità potrebbe guastarsi.

2. Selezionare la direzione di scorrimento del nastro.

Per invertire la direzione di scorrimento

- 1 Premere il tasto TAPE ◀▶.
- 2 Premere nuovamente il tasto TAPE ◀▶.
- 3 Premere il tasto ■STOP per interrompere.

- Una volta che la registrazione è iniziata, il nastro viene trasportato nella direzione impostata in questa fase dell'operazione. "Indicatori della direzione di trasporto del nastro" - 28
- Riavvolgere il nastro sino alla posizione dalla quale la registrazione deve iniziare. "Avanzamento rapido e riavvolgimento" - 29



3. Impostare le condizioni di registrazione.

- 1 Selezionare il modo reverse. - 29
- 2 Scegliere il modo Dolby NR. - 29

Per scegliere l'ingresso del lettore CD



La fonte collegata alla presa **DIGITAL IN OPTICAL** non può essere registrata su nastro. Per registrare una fonte esterna su nastro, collegare l'uscita del componente fonte alle prese **AUX IN** e selezionare quindi "AUX" come fonte in ingresso.

4. Selezionare la sorgente da registrare.

TUNER (Programmi radiofonici) : Premere il tasto **TUNER/BAND**.
CD (Lettore CD) : Premere il tasto **CD ▶/II**.
CDR (Registratore CD) : Premere il tasto **CD-R ▶/II**.
AUX (Fonte ausiliaria analogica) : Premere ripetutamente il tasto **AUX/D-AUX** fino a visualizzare l'indicazione "AUX".

- Quando il nastro **CD ▶/II**, **CD-R ▶/II** viene premuto, la riproduzione inizia se un disco o un nastro sono già stati inseriti. Premere il tasto **■ STOP** per interromperla.



La sorgente di segnale da registrare scelta viene visualizzata.

5. Eseguire i preparativi per la registrazione.

TUNER (Programmi radiofonici) : Scegliere una stazione.
CD : Portarsi nel modo di pausa all'inizio del brano da registrare.
CDR : Portarsi nel modo di pausa all'inizio del brano da registrare.
AUX (Auxiliary analog source) : Prepararsi per la sintonizzazione o la riproduzione. -74

- Il livello in ingresso può essere variato solo quando è selezionato l'ingresso "AUX" (fonte analogica ausiliaria). Regolare il livello in ingresso dalla fonte ausiliaria se fosse troppo basso o alto. (**AUX Input, Rec Gain**) -42

6. Dare il via alla registrazione.

- 1 Quando i preparativi sono completi, premere il tasto **TAPE REC.** (ciò avvia la registrazione).
- 2 Riprodurre (o sintonizzare) la fonte in ingresso da registrare.

- Se contemporaneamente si desidera registrare l'ingresso anche su un CD-R/W, premere il tasto **CD-R REC** nella fase 1, attendere fino a che il lampeggiare dell'indicatore **CD-R REC** non rallenta e quindi premere nuovamente il tasto **CD-R REC**.
- Viene visualizzata l'indicazione "DECK" e l'indicatore **TAPE REC** rimane illuminato.
- La registrazione termina automaticamente quando il lato della cassetta da registrare è stato completamente registrato.



Per mettere in pausa la registrazione
 (Solo unità principale)



- Premere il pulsante **TAPE REC** durante la registrazione, che cessa dopo aver lasciato uno spazio non registrato della durata di 4 secondi. Per riprendere la riproduzione, premere il pulsante un'altra volta.
- L'indicazione "DECK" lampeggia ed anche l'indicatore **TAPE REC** inizia a lampeggiare.

Per arrestare la registrazione



- Premere il tasto **■** (arresto) durante la registrazione del CD. Anche questa operazione interrompe la riproduzione del CD.
- Premere il tasto **■** (arresto) durante la registrazione del CDR. Anche questa operazione interrompe la riproduzione del CDR.
- La stessa funzione è disponibile anche utilizzando il tasto **■ STOP** sul telecomando.

Cambiamento della visualizzazione del tempo durante la visualizzazione

Premere il tasto **DISPLAY** per cambiare le informazioni del display sul registratore.

DISPLAY



Lato riproduzione (lettore CD, ecc.)

Lato registrazione (registratore CD)
(Visualizzato solo durante la registrazione doppia simultanea)

Lato registrazione (piastra cassette)

Lato registrazione (piastra cassette)

TAPE
0007
CASA ▶

- La visualizzazione può essere cambiata anche col tasto **DISPLAY** del telecomando.

Regolazione del livello in ingresso di una fonte ausiliaria analogica (AUX Input, Rec Gain)

Se il livello di uscita audio di una fonte ausiliaria analogica come una piastra a cassette fosse troppo basso o troppo alto, la registrazione ad un livello ottimale potrebbe non essere possibile. In tali casi, eseguire la registrazione indicata di seguito prima della registrazione.

Regolazione del livello in ingresso di una fonte ausiliaria analogica (AUX Input)

Eseguire la regolazione in modo che l'audio della fonte ausiliaria analogica sia dello stesso livello dell'audio della fonte interna come il lettore CD.

- 1 Premere ripetutamente il tasto **AUX/D-AUX** fino a far visualizzare "AUX".
- 2 Premere il tasto **MENU**.
- 3 Premere un tasto **MULTI CONTROL** per selezionare "AUX Input?" e quindi premere il tasto **SET**.
- 4 Premere un tasto **MULTI CONTROL** per regolare il livello di registrazione (tra -5 e +2).
- 5 Premere il tasto **SET** per impostare il livello.

- Se il livello in ingresso della fonte ausiliaria analogica è ancora troppo basso oppure se il livello audio registrato è troppo basso anche dopo aver massimizzato il livello in ingresso (+2) con questa regolazione, eseguire l'operazione di regolazione del livello di registrazione in ingresso (**Rec Gain**) descritta in basso.

AUX
Input? *

Lampeggia

AUX In
0

Valore livello

Regolazione del livello di registrazione dell'ingresso di una fonte ausiliaria analogica (Rec Gain)

- 1 Premere ripetutamente il tasto **AUX/D-AUX** fino a far visualizzare "AUX".
- 2 Premere il tasto **MENU**.
- 3 Premere un tasto **MULTI CONTROL** per selezionare "Rec Gain?" e quindi premere il tasto **SET**.
- 4 Premere un tasto **MULTI CONTROL** per selezionare "High".
- 5 Premere il tasto **SET** per impostare il livello.

Rec
Gain? *

Lampeggia

R. Gain
High

- Quando viene impostato "High", il suono può a volte essere distorto a causa del livello di registrazione troppo alto.

L'impostazione dell'ingresso per la registrazione sul registratore di CD può essere cambiato a seconda della fonte in ingresso. (L'impostazione dell'ingresso non può essere cambiata per la registrazione da "D-AUX").

- Commutazione tra la registrazione digitale-digitale e analogico-digitale Rec Input
- Commutazione tra contrassegno automatico/manuale del numero di brano durante la registrazione analogico-digitale T.Mark
- Regolazione del livello di rilevamento delle parti vuote per la registrazione analogico-digitale con contrassegno automatico del numero di brano Cut Lv.

Elemento dell'impostazione	Fonte in ingresso				
	CD	TAPE	TUNER	AUX	D-AUX
Rec Input (commutazione digitale-analogico)	○	—*1	—*1	—*1	—*2
T.Mark (contrassegno automatico/manuale del numero di brano)	○*3	○	○	○	—*4
Cut Lv. (regolazione livello rilevamento parti vuote)	—*5	○	○	○	—*5

○ Impostazione possibile — Impostazione impossibile

*1 ... Fissa su registrazione analogico-digitale.

*2 ... Fissa su registrazione digitale-digitale.

*3 ... Possibile solo con registrazione analogico-digitale.

*4 ... Fissa su Auto.

*5 ... Le parti vuote non vengono rilevate quando si registra un ingresso digitale.

Dopo aver selezionato l'ingresso corrispondente alla fonte da registrare, avviare l'impostazione dalla fase appropriata come descritto in basso.

Quando si registra da "CD" (Premere il tasto CD ►/II) Partire dalla fase 1

Quando si registra da "TAPE" (Premere il tasto TAPE ◀►) Partire dalla fase 2

Quando si registra da "TUNER" (Premere il tasto TUNER/BAND) Partire dalla fase 2

Quando si registra da "AUX" (Premere ripetutamente il tasto AUX/D-AUX fino a visualizzare l'indicazione "AUX".)

..... Partire dalla fase 2

- Quando si preme il tasto CD ►/II o TAPE ◀► ed il disco o nastro è già stato inserito, la riproduzione inizia immediatamente. Per evitare ciò, premere il tasto ■ (stop) subito dopo aver premuto CD ►/II o TAPE ◀►.

1 Selezione della registrazione digitale-digitale o analogico-digitale (Rec Input) (Solo per la registrazione dal lettore CD)

1 Premere il tasto MENU.



2 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "Rec Input?" e quindi premere il tasto SET.



3 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "Dig." (registrazione digitale-digitale) o "Ana." (registrazione analogico-digitale) e quindi premere il tasto SET.



Quando si seleziona "Dig.", l'impostazione è completa.
Quando si seleziona "Ana.", passare alla fase 2-3

- La registrazione digitale-digitale da CD può a volte essere proibita dall'SCMS (-SC1). In questi casi, selezionare "Ana.".



Lampeggia

- L'indicatore "DIGITAL" si illumina quando si seleziona "Dig.". L'indicatore "DIGITAL" non si illumina quando si seleziona "Ana.".
- Durante la registrazione digitale-digitale, il numero di brano aumenta automaticamente di "1" in accordo coi dati digitali e perciò non vi è il rilevamento degli spazi vuoti. Notare che, se il numero di brano cambia durante le operazioni di spostamento rapido in avanti o all'indietro, il registratore CD potrebbe non essere in grado di cambiare il numero del brano registrato in modo corretto. Inoltre, quando il lettore CD viene fermato, si potrebbe a volte creare un brano privo di suoni.

Continua alla pagina seguente.

2 Selezione del metodo di numerazione del brano (T.Mark)

I numeri di brano vengono utilizzati durante la riproduzione per localizzare l'inizio di un brano, di una programmazione, ecc..

1 Premere il tasto MENU.



2 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "T. Mark ?" e quindi premere il tasto SET.



3 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "Auto" o "Manual" e quindi premere il tasto SET.



```
T. Mark
Auto
```

- "Auto" I numeri di brano vengono segnati automaticamente durante la registrazione. (Impostazione di base)
- "Manual" I numeri di brano vengono segnati manualmente durante la registrazione.

Quando si seleziona "Auto":

Quando la fonte in ingresso è "CD", l'impostazione è completa.

Quando la fonte in ingresso è "TAPE", "TUNER" o "AUX", passare alla fase 3.

Quando si seleziona "Manual", l'impostazione è completa.

Auto:

Utilizzare questo modo per la registrazione consueta.

Nelle registrazioni da CD:

Anche i dati del numero di brano registrati sul disco vengono convertiti in un segnale analogico in modo che i numeri di brano vengano segnati automaticamente nelle stesse posizioni del CD fonte basandosi su tale segnale convertito.

Nelle registrazioni da TAPE, TUNER or AUX:

I numeri di brano vengono automaticamente aumentati di "1" ogni volta che il segnale in ingresso scende sotto a un certo livello (che può essere regolato con "Cut Lv." nella fase 3) per più di 2 secondi e quindi risale sopra a tale livello.

Notare che, nelle registrazioni da "TUNER", il numero di brano potrebbe non aumentare in modo corretto se il segnale in ingresso non scende sotto al livello determinato a causa di disturbi, ecc.. Notare anche che, quando il livello in ingresso rimane più basso del livello determinato per più di 2 secondi in una sezione di pianissimo di musica classica, ecc., il numero di brano potrebbe comunque aumentare.

In tali casi utilizzare l'impostazione "Manual" per la registrazione oppure regolare il livello di rilevamento con "Cut Lv."

Manual:

I numeri dei brani non aumentano automaticamente durante la registrazione ma possono essere segnati dall'utente (premendo il tasto SET dell'unità principale*). Questo modo è comodo per la registrazione di pezzi dal vivo o di musica contenente lunghe sezioni di pianissimo.

* A causa delle restrizioni imposte dallo standard CD, sui dischi CD-R/RW, il numero di brano non può essere segnato per un brano più breve di 4 secondi.

3 Impostazione del livello di rilevamento automatico degli spazi vuoti (Cut Lv.)

Il livello di rilevamento automatico degli spazi vuoti durante la registrazione analogico-digitale può essere impostato dall'utente. Se non si desidera regolarlo, premere semplicemente il tasto SET.

Anche quando il modo di impostazione del numero di brano (T.Mark) è impostato su "Auto", i numeri di brano possono non aumentare se il livello degli spazi vuoti della fonte è alto. In tali casi aumentare il livello di rilevamento degli spazi vuoti.

Se però i numeri di brano aumentano in posizioni che non siano spazi vuoti, diminuire il livello di rilevamento degli spazi vuoti.

1 Regolare il livello di rilevamento degli spazi vuoti utilizzando i tasti MULTI CONTROL.



2 Completare il modo di impostazione.



- Il livello di rilevamento degli spazi vuoti può essere regolato nella gamma da **-2** a **+2**.

+ Aumenta il livello di rilevamento degli spazi vuoti.
- Diminuisce il livello di rilevamento degli spazi vuoti.

Cut
Lv. -2

- Anche quando il livello di rilevamento degli spazi vuoti è stato regolato vi possono essere dei casi in cui la segnatura dei numeri di brano non migliora.

Questo impianto fornisce le seguenti caratteristiche di riproduzione oltre alla riproduzione normale.

CD e **CDR** nella descrizione si riferiscono alle fonti con le quali la caratteristica in questione può essere utilizzata (registrata).

CD Lettore CD

CDR Registratore CD

Ascolto nella sequenza desiderata

Riproduzione programmata **CD**

I brani desiderati di un disco (al massimo 32) possono venire programmati e riprodotti nell'ordine desiderato.

- 47

Riproduzione ripetuta di brani

Ripetizione della riproduzione **CD** **CDR**

Si possono riprodurre più volte dei brani o dei dischi desiderati.

- 49

Riproduzione di brani in ordine casuale

Riproduzione casuale **CD**

Con i titoli selezionati ogni volta a caso, la musica può essere ascoltata senza mai annoiarsi.

- 50

Identificazione dei brani da saltare in un

Identificazione dei brani da saltare in un (Salto brano) (Skip Track) **CDR**

Se ci fosse un brano che non si desidera riprodurre, ad esempio un brano che non è stato registrato, è possibile identificarlo sul disco in modo che venga saltato automaticamente nelle riproduzioni successive (Skip Play).

- 51

Riproduzione con salto dei brani identificati

Riproduzione con salto dei brani identificati (Riproduzione con salto) (Skip Play) **CD** **CDR**

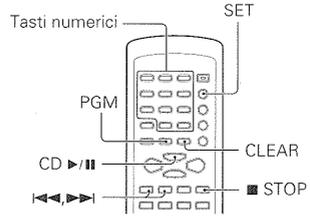
Quando un disco con dei brani identificati con la funzione di salto dei brani (Skip Track) viene riprodotto con la riproduzione con salto (Skip Play) "On", la riproduzione con salto viene eseguita sia col lettore CD che col registratore CD.

- 52

Ascolto nella sequenza desiderata (Riproduzione programmata) CD

I brani desiderati di un disco (al massimo 32) possono venire programmati e riprodotti nell'ordine desiderato.

Per rendere un CD-R/RW riproducibile su un lettore CD è necessario finalizzarlo. - 24



Scegliere l'ingresso CD. - 24

1 Controllare che l'unità sia ferma.

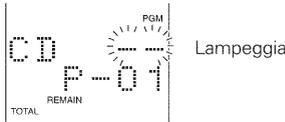
Se esso fosse nel mododi riproduzione

Premere il tasto ■ STOP.



2 Far illuminare l'indicatore "PGM".

Premere il tasto PGM.

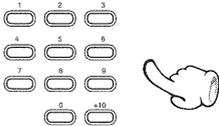


Lampeggia

3 Introdurre i numeri di brano nell'ordine in cui li si vogliono riprodurre.

1 Scegliere un numero di brano con i tasti numerici.

Passare alla fase 2 entro 20 sec.



Premere i tasti numerici nel modo indicato di seguito....

Per impostare il numero di brano 12
.....+10, 2
Per impostare il numero di brano 20
.....+10, +10, 0

2 Premere il tasto SET.



3 Ripetere i punti 1 e 2.

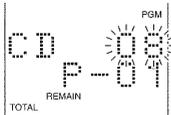
4 Inizio della riproduzione.

Premere il tasto CD >||.



1 Scelta brani

Lampeggia



2 Programmazione



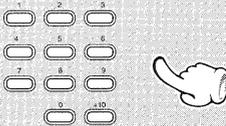
- Dopo la regolazione la visualizzazione del tempo riappare.
- Il brano può essere selezionato anche utilizzando il tasto <<> o >>||.
- Si possono programmare sino a 32 brani. Quando l'indicazione "PGM Full" viene visualizzata, non è possibile programmare altri brani.
- Se non si preme il tasto SET prima che il numero del brano visualizzato smetta di lampeggiare, l'impostazione del numero di brano viene cancellata.

- I brani vengono riprodotti nell'ordine di programmazione (nell'ordine quindi dei numeri di programmazione).
- Quando il tasto <<< o >>> viene premuto durante la riproduzione, la riproduzione salta all'inizio del brano precedente o successivo, rispettivamente.
- Se viene premuto il tasto <<< una volta durante la riproduzione, esso viene riprodotto nuovamente dall'inizio.

Per aggiungere un brano al programma (Solo telecomando)

Da premere a unità ferma.

- 1 Scegliere il numero del brano da aggiungere con i tasti numerici.



Premere i tasti numerici nel modo indicato di seguito....

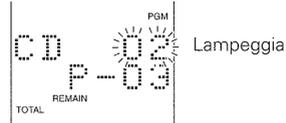
Per impostare il numero di brano 12

..... +10, 2

Per impostare il numero di brano 20

..... +10, +10, 0

- 2 Premere il tasto SET.



Lampeggia

- Il brano può essere selezionato anche utilizzando il tasto ◀◀ o ▶▶.
- Si possono programmare sino a 32 brani. Quando l'indicazione "PGM Full" viene visualizzata, non è possibile programmare altri brani.
- Se viene impostato un numero di brano, il brano stesso viene aggiunto alla fine del programma.

Per cancellare un brano programmato (Solo telecomando)

Premere il tasto CLEAR.

Da premere a unità ferma.



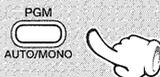
- Ogni pressione del tasto **CLEAR** cancella l'ultimo brano del programma.



Per abbandonare il modo di programmazione (Solo telecomando)

Premere il tasto PGM.

Da premere a unità ferma.



Si spegne

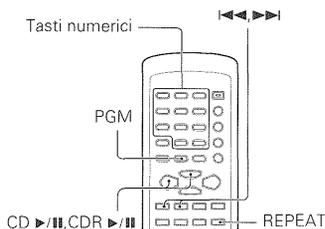


Il modo di programmazione impostato viene cancellato con lo spegnimento dell'unità oppure quando viene premuto il tasto ▲.

Ripetizione della riproduzione CD CDR

Si possono riprodurre più volte dei brani o dei dischi desiderati.

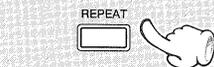
Per riprodurre un disco CD-R/RW utilizzando la riproduzione ripetuta è necessario finalizzarlo. 



Scegliere l'ingresso CD o CDR.  [24]  [26]

Per ripetere la riproduzione di un CD

- 1 Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.
- 2 Premere ripetutamente il tasto REPEAT fino a visualizzare "REPEAT" sul display.



- 3 Premere il tasto > II.



- Se l'indicatore "PGM" è illuminato, premere il tasto PGM per farlo spegnere.

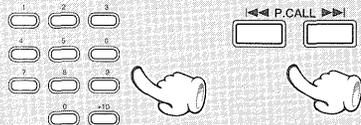
2 "REPEAT"

Si illumina



Per ripetere un solo brano

- 1 Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.
- 2 Scegliere il numero del brano da ripetere con i tasti numerici o con i tasti <<< P.CALL >>>. La riproduzione del brano desiderato del CD ha inizio.



Premere i tasti numerici nel modo indicato di seguito....

Per impostare il numero di brano 12
..... +10, 2

Per impostare il numero di brano 20
..... +10, +10, 0

- 3 Durante la riproduzione di un CD, premere il tasto REPEAT più volte sino a che l'indicazione "REPEAT ONE" non viene visualizzata.



3 "REPEAT ONE"

Si illumina



Per ripetere dei brani precedentemente scelti CD

- 1 Programmare i brani desiderati secondo la procedura spiegata in "Ascolto nella sequenza desiderata" sino alla fase 2.  [47]
- 2 Premere ripetutamente il tasto REPEAT fino a visualizzare "REPEAT" sul display.
- 3 Premere il tasto CD > II.

Per interrompere la riproduzione ripetuta

Premere il tasto REPEAT sino a che ogni indicatore legato alla ripetizione scompare.

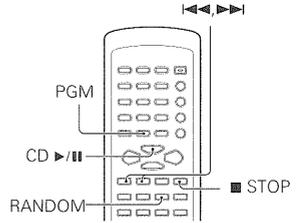
- La riproduzione normale continua anche dopo che gli indicatori "REPEAT" sono stati spenti.

Riproduzione di brani in ordine casuale

(Riproduzione casuale) **CD**

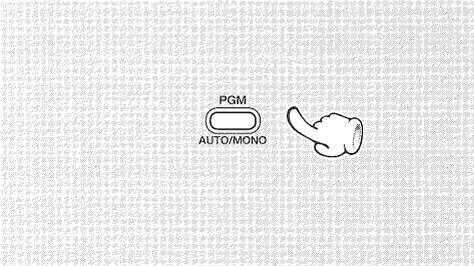
Con i titoli selezionati ogni volta a caso, la musica può essere ascoltata senza mai annoiarsi.

Per rendere un CD-R/RW riproducibile su un lettore CD è necessario finalizzarlo. → 70



Scegliere l'ingresso CD. → 24

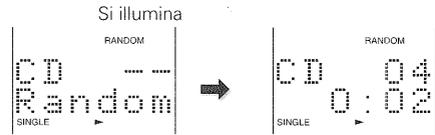
1 Accertare che l'indicatore "PGM" non sia acceso.



- Se l'indicatore "PGM" è illuminato, premere il tasto **PGM** per farlo spegnere.

2 Iniziare la riproduzione casuale.

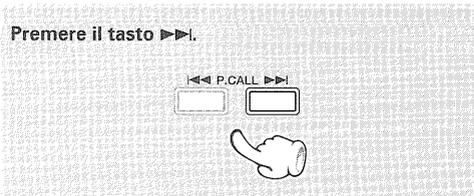
Premere il tasto **RANDOM**.



- La riproduzione si arresta dopo che ciascun titolo è stato riprodotto una volta.
- Quando il tasto **REPEAT** viene premuto per scegliere "REPEAT", la riproduzione casuale viene ripetuta.

Per scegliere un altro brano nel corso della riproduzione

Premere il tasto **▶▶**.



- Premendo il tasto **◀◀** una volta si ritorna all'inizio del brano in corso.

Abbandono della riproduzione casuale

Premere il tasto **RANDOM** o **STOP** durante la riproduzione casuale.

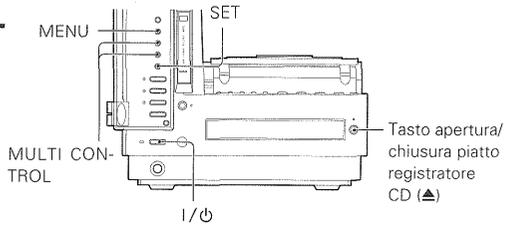


- Premendo il tasto **RANDOM** si continua la riproduzione di brani nell'ordine di registrazione, mentre premendo **STOP** si ferma la riproduzione.

Identificazione dei brani da saltare in un CD-R/RW

(SKIP TRACK) **CDR**

Se ci fosse un brano che non si desidera riprodurre, ad esempio un brano che non è stato registrato, è possibile identificarlo sul disco in modo che venga saltato automaticamente nelle riproduzioni successive (Skip Play).



Scegliere l'ingresso CDR. Accertarsi di impostare il registratore CD nel modo di arresto.

- [26]

1 Inserire un CD-R/RW registrabile nel registratore CD.

2 Premere il tasto MENU.

3 Premere ripetutamente un tasto MULTI CONTROL fino a visualizzare "Skip Track?".



4 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare il brano che si desidera saltare e quindi premere il tasto SET.



5 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "On".



6 Premere il tasto SET. Viene visualizzata l'indicazione "Complete".

Il brano da saltare viene identificato.



La funzione di salto dei brani (Skip Track) non può essere applicata determinata su un disco già finalizzato.

Se il cavo di alimentazione viene scollegato o se la corrente venisse a mancare prima della scrittura dei dati sul disco, i dati della registrazione vengono cancellati.

SKIP Track?	Lampeggia
Skip T	Lampeggia
SKIP Skip On	Si illumina
Comple	Scorrimento display

Per identificare un altro brano da saltare (Skip Track)

Ripetere le fasi da 2 a 6 sopradescritte.

Per cancellare l'identificazione del brano da saltare

1. Eseguire le fasi da 1 a 3 sopradescritte.
 2. Nella fase 4, selezionare il brano da saltare.
 3. Nella fase 5, selezionare "Off" e quindi premere il tasto SET.
- Viene visualizzata l'indicazione "Complete" e l'identificazione del brano viene cancellata.

● Ripetere le fasi da 1 a 3 come necessario.

Per un ascolto di prova dei contenuti della registrazione

La riproduzione col salto dei brani può essere eseguita prima di scrivere definitivamente i dati relativi alla funzione di salto dei brani (Skip Track) sul disco. Eseguire prima le fasi da 1 a 4 di "Riproduzione con salto dei brani identificati" (- [52]) e premere quindi il tasto CD-R ►/III.

Per scrivere sul disco i dati del salto dei brani identificati

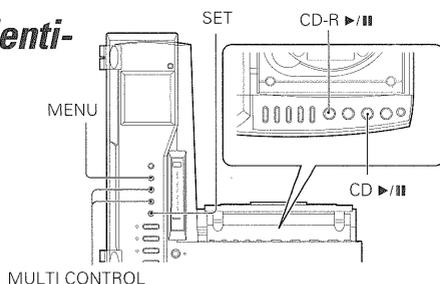
Premere il tasto di apertura/chiusura (▲) del piatto del registratore CD oppure premere il tasto I/O per disattivare l'alimentazione (STANDBY).

- I dati di registrazione o di cancellazione possono essere scritti su un disco fino a 21 volte. Quando viene visualizzata l'indicazione "CDR Skip Full" questi dati non possono più essere scritti sul disco.

Riproduzione con salto dei brani identificati (SKIP PLAY) CD CDR

Quando un disco con dei brani identificati con la funzione di salto dei brani (Skip Track) viene riprodotto con la riproduzione con salto (Skip Play) "On", la riproduzione con salto viene eseguita sia col lettore CD che col registratore CD.

Per riprodurre un CD-R/RW su un lettore CD è necessario finalizzarlo.  - 70



Scegliere l'ingresso CD o CDR. Accertarsi di impostare il lettore CD o il registratore CD nel modo di arresto. - 24 - 26

1 Premere il tasto MENU.



2 Premere ripetutamente un tasto MULTI CONTROL fino a visualizzare "Skip Play?".



3 Premere il tasto SET.



4 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "On" e quindi premere il tasto SET.



5 Inserire un CD-R/RW con identificazione dei brani da saltare.  - 51

6 Avviare la riproduzione.



Per cancellare la riproduzione con salto:

1. Eseguire le fasi da 1 a 3 sopradescritte.
2. Nella fase 4, selezionare "Off" e quindi premere il tasto SET.



Se un disco con dei brani identificati per la salto dei brani su un altro registratore CD viene riprodotto col registratore CD di questo impianto, la riproduzione con salto a volte non avviene.

Funzionamento col telecomando:



Ciascuna pressione causa la commutazione.

Indicazione "SKIP PLAY" visualizzata (On)

Indicazione "SKIP PLAY" non visualizzata (Off)

Oltre alla normale funzione di registrazione, questo impianto fornisce le seguenti caratteristiche per la registrazione dell'uscita del lettore CD.

Selezionarle a seconda dello scopo della registrazione.

CD, **CDR** e **TAPE** nella descrizione si riferiscono alla fonte con cui la caratteristica in questione può essere registrata.

CD Lettore CD
CDR Registratore CD
TAPE Piastra cassette

CD → **CDR** significa riproduzione del disco fonte col lettore CD e registrazione dell'uscita col registratore CD.

Caratteristiche per la registrazione da un CD ad un CD-R/RW **CD** → **CDR**

Per registrare un CD in modo semplice e veloce

Registrazione con editing ad alta velocità ad un solo tasto (O.T.E.) (High)

Registrazione ad alta velocità di tutti i brani (High)

Tutti i brani del CD possono venire registrati a velocità doppia del normale.

→ [56]

Registrazione ad alta velocità di un solo brano (High)

Registra un solo brano del CD su di un CD-R/RW in metà del tempo normalmente necessario per la riproduzione.

(Questo si rivela molto comodo in caso di registrazione dei brani desiderati da un disco che si sta ascoltando per la prima volta.)

→ [58]

Per registrare un CD con il metodo semplificato

Registrazione con editing a velocità normale ad un solo tasto (O.T.E.) (Norm)

Per registrare un CD con il metodo semplificato (Norm)

Registra su CD-R/RW un intero CD.

→ [60]

Se si sta riproducendo, fermare l'unità (Norm)

Registra un solo brano del CD su di un CD-R/RW. (Questo si rivela molto comodo in caso di registrazione dei brani desiderati da un disco che si sta ascoltando per la prima volta.)

→ [60]

Registrazione di brani desiderati su CD

Registrazione programmata (Mode PGM + O.T.E.) (Norm)

Registrazione programmata (Norm)

Registrazione di brani programmati in un ordine particolare.

Conveniente per la registrazione dei solo brani desiderati di un CD su CD-R/RW.

→ [62]



Quando si registra un disco HDCD o DTS col registratore CD, utilizzare la registrazione a velocità normale.

Caratteristiche per la registrazione da un CD ad un nastro

CD → TAPE

Per registrare un CD con il metodo semplificato

Registrazione ad un solo tasto (O.T.E.)

Per registrare un CD con il metodo semplificato →

Registra tutti i brani di un CD su cassetta.

→ 64

Se si sta riproducendo, fermare l'unità. →

Registra solo un brano di un CD su cassetta. (Questo si rivela molto comodo in caso di registrazione dei brani desiderati da un disco che si sta ascoltando per la prima volta.)

→ 64

Registrazione di brani desiderati su CD

Registrazione programmata (Mode PGM + O.T.E.)

Registrazione programmata →

Registrazione di brani programmati in un ordine particolare. Conveniente per la registrazione dei solo brani desiderati di un CD su CD-R/RW.

→ 65



Nel caso di registrazione su nastro, il brano viene interrotto per la parte del nastro guida durante l'inversione del nastro, laddove non è possibile registrare. Per evitare questo, usare la registrazione su un solo lato.

Registrazione simultanea doppia da un CD a CD-R/RW e nastro

Per registrare simultaneamente su di un disco CD-R/RW ed un'audiocassetta

Doppia registrazione su un disco CD ed un'audiocassetta (TWIN REC) **CD** → **CDR** **TAPE**

Registrazione ad alta velocità di tutti i brani →

Registrazione simultanea di un intero CD su di un disco CD-R/RW e su nastro. — 66

Doppia registrazione di un solo brano →

Registrazione simultanea di un solo brano su di un disco CD-R/RW e su nastro (Questo si rivela molto comodo in caso di registrazione dei brani desiderati da un disco che si sta ascoltando per la prima volta.) — 66

Riordino dei brani di un CD nella sequenza desiderata e loro registrazione simultanea su CD-R/RW e nastro

Riproduzione programmata + TWIN REC **CD** → **CDR** **TAPE**

Registrazione programmata →

Registrazione simultanea di brani programmati del CD su CD-R/RW e nastro (Comoda per la registrazione dei soli brani del CD desiderati nell'ordine desiderato) — 66

La visualizzazione "CDR Writing" indica che è in corso la scrittura dei dati registrati sul CD-R/RW. Non far vibrare o urtare l'apparecchio durante la registrazione e quando viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

Se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa di rete oppure se la corrente dovesse mancare durante la registrazione, i dati del disco possono essere distrutti ed il disco può divenire inutilizzabile.



Nel caso di registrazione su nastro, il brano viene interrotto per la parte del nastro guida durante l'inversione del nastro, laddove non è possibile registrare. Per evitare questo, usare la registrazione su un solo lato.

Registrazione ad alta velocità di tutti i brani di un CD

(O.T.E.)(High) **CD** → **CDR**

La registrazione ad alta velocità permette la registrazione digitale-digitale da un CD a un CD-R/RW a velocità doppia. (La registrazione ad alta velocità non è disponibile per la registrazione analogico-digitale).

La fonte per la registrazione può essere un CD-R/RW finalizzato però la registrazione digitale-digitale potrebbe non essere possibile con certi dischi. "Registrazioni digitali e sistema SCMS" - [81]

Accertarsi di impostare il registratore CD nel modo di arresto.

1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

① Porre un disco CD-R o CD-RW sul piatto aperto del registratore CD. - [36]

② Inserire il disco da registrare nel lettore CD. - [24]

- Quando si inserisce un CD-R/RW nel registratore CD, l'indicatore **CD-R IN** potrebbe lampeggiare per un certo tempo. **OPC (Controllo ottimale potenza)** - [37]
- La registrazione ad alta velocità da un CD-R/RW non è possibile. Il CD-R/RW deve essere registrato a velocità normale. - [60]

2 Selezionare la velocità di registrazione.

① Premere il tasto MENU.

② Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "O.T.E. Speed ?", e quindi premere il tasto SET.

③ Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "<High>", e quindi premere il tasto SET.



Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ▶ <High> (Registrazione a velocità doppia)
- ▶ <Norm> (Registrazione a velocità normale)

3 Controllare il modo di riproduzione attuale del lettore CD.

Se si sta riproducendo, fermare l'unità.



4 Dare il via alla registrazione.

① Premere il tasto MENU.

② Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "O.T.E. Mode ?", e quindi premere il tasto SET.

③ Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "CD→CDR<High>", e quindi premere il tasto SET.



Quando si utilizza il telecomando, premere il tasto O.T.E. CD→CDR.

Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- ▶ CD→CDR<High>
- ▶ CD→TAPE
- ▶ Twin Rec

- Il suono della riproduzione ad alta velocità viene riprodotto a basso volume durante la registrazione ad alta velocità.
- La registrazione ad alta velocità inizia dal primo brano del CD e continua sino all'ultimo.
- Quando la riproduzione **CD** o la registrazione **CDR** si interrompe, anche l'altra operazione si interrompe automaticamente.
- Per quanto la registrazione ad alta velocità avvii automaticamente la registrazione digitale-digitale, questa può a volte essere impossibile a causa dell'**SCMS** (-[81]). In questi casi, registrare l'uscita analogica a velocità normale. - [60]

Durante la registrazione digitale-digitale, il registratore CD potrebbe incontrare un brano la cui registrazione digitale-digitale è proibita. In questo caso, l'indicazione "SCMS(-81)" viene visualizzata e la registrazione viene interrotta temporaneamente, però la riproduzione della fonte continua e la registrazione si riavvia quando viene incontrato un brano la cui registrazione digitale-digitale è permessa. Se l'indicazione "SCMS" viene visualizzata col primo brano da registrare, comunque, sia tale brano che quelli successivi non verranno registrati.

- Al termine della registrazione viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

La visualizzazione "CDR Writing" indica che è in corso la scrittura dei dati registrati sul CD-R/RW. Non far vibrare o urtare l'apparecchio durante la registrazione e quando viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

Se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa di rete oppure se la corrente dovesse mancare durante la registrazione, i dati del disco possono essere distrutti ed il disco può divenire inutilizzabile.

La registrazione ad alta velocità di un disco contenente un certo brano potrebbe non essere in grado di essere avviata entro 74 minuti se tale brano specifico è stato registrato ad alta velocità. In questo caso viene visualizzato il tempo necessario perchè la registrazione ad alta velocità divenga disponibile.

Wait
74min.

Se si desidera registrare il disco immediatamente, utilizzare la registrazione a velocità normale.



Questo impianto giudica se la registrazione ad alta velocità entro 74 minuti di un brano precedentemente registrato ad alta velocità è permessa o meno basandosi sui dati specifici registrati per ciascun brano (ISRC: Codice Standard Registrazione Internazionale).

Per interrompere una registrazione

Premere il tasto ■ (arresto) dell'unità principale oppure il tasto ■ STOP del telecomando. (Questa operazione interrompe sia la registrazione che la riproduzione).

Per finalizzare un CD-R/RW registrato - 70

Registrazione ad alta velocità di un solo brano da un CD

(O.T.E.) (High) **CD** → **CDR**

La registrazione ad alta velocità permette la registrazione digitale-digitale da un CD a un CD-R/RW a velocità doppia. (La registrazione ad alta velocità non è disponibile per la registrazione analogico-digitale).

La fonte per la registrazione può essere un CD-R/RW finalizzato però la registrazione digitale-digitale potrebbe non essere possibile con certi dischi. "Registrazioni digitali e sistema SCMS" - [81]

Accertarsi di impostare il registratore CD nel modo di arresto.

1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

① Porre un disco CD-R o CD-RW sul piatto aperto del registratore CD. - [36]

② Inserire il disco da registrare nel lettore CD. - [24]

2 Selezionare la velocità di registrazione.

① Premere il tasto MENU.

② Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "O.T.E. Speed 7" e quindi premere il tasto SET.

③ Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "<High>" e quindi premere il tasto SET.



● Quando si inserisce un CD-R/RW nel registratore CD, l'indicatore **CD-R IN** potrebbe lampeggiare per un certo tempo. "OPC (Controllo ottimale potenza)" - [37]

● La registrazione ad alta velocità da un CD-R/RW non è possibile. Il CD-R/RW deve essere registrato a velocità normale. - [60]

Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

↳ **<High>** (Registrazione a velocità doppia)
↳ **<Norm>** (Registrazione a velocità normale)

3 Scegliere il brano desiderato dal CD e riprodurlo.

① Avviare la riproduzione del CD.



② Scegliere il brano desiderato dal CD e riprodurlo.

4 Dare il via alla registrazione.

① Premere il tasto MENU.

② Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "O.T.E. Mode 7" e quindi premere il tasto SET.

③ Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "CD→CDR <High>" e quindi premere il tasto SET per avviare la registrazione ad alta velocità.



Quando si utilizza il telecomando, premere il tasto O.T.E. CD→CDR.

Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

↳ **CD→CDR<High>**
↳ **CD→TAPE**
↳ **Twin Rec**

● Anche quando la registrazione viene iniziata alla fine del brano, la riproduzione in effetti riprende e la registrazione inizia dall'inizio di quel brano.

● Il suono della riproduzione ad alta velocità viene riprodotto a basso volume durante la registrazione ad alta velocità.

● Quando la riproduzione **CD** o la registrazione **CDR** si interrompe, anche l'altra operazione si interrompe automaticamente.

● Per quanto la registrazione ad alta velocità avvii automaticamente la registrazione digitale-digitale, questa può a volte essere impossibile a causa dell'**SCMS** (- [81]). In questi casi, registrare l'uscita analogica a velocità normale. - [60]

● Al termine della registrazione il lettore CD entra nel modo di pausa. Se l'ultimo brano registrato è l'ultimo brano del disco, il lettore CD entra nel modo di arresto.

- Al termine della registrazione viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

La visualizzazione "CDR Writing" indica che è in corso la scrittura dei dati registrati sul CD-R/RW. Non far vibrare o urtare l'apparecchio durante la registrazione e quando viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

Se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa di rete oppure se la corrente dovesse mancare durante la registrazione, i dati del disco possono essere distrutti ed il disco può divenire inutilizzabile.

La registrazione ad alta velocità di un disco contenente un certo brano potrebbe non essere in grado di essere avviata entro 74 minuti se tale brano specifico è stato registrato ad alta velocità. In questo caso viene visualizzato il tempo necessario perchè la registrazione ad alta velocità divenga disponibile.

Wait
74min.

Se si desidera registrare il disco immediatamente, utilizzare la registrazione a velocità normale.



Questo impianto giudica se la registrazione ad alta velocità entro 74 minuti di un brano precedentemente registrato ad alta velocità è permessa o meno basandosi sui dati specifici registrati per ciascun brano (ISRC: Codice Standard Registrazione Internazionale).

Per interrompere una registrazione

Premere il tasto ■(arresto) dell'unità principale oppure il tasto ■ STOP del telecomando. (Questa operazione interrompe sia la registrazione che la riproduzione).

Per finalizzare un CD-R/RW registrato - 70

Registrazione ad un solo tasto di un CD (O.T.E.) (Norm) [CD] → [CDR]

Registra tutti i brani di un CD con una semplice operazione (registrazione di tutti i brani)

Registra un solo brano del CD al momento riprodotto (registrazione di un singolo brano)

La registrazione ad alta velocità permette la registrazione digitale-digitale da un CD a un CD-R/RW a velocità doppia. (La registrazione ad alta velocità non è disponibile per la registrazione analogico-digitale). "Registrazioni digitali e sistema SCMS" - [81]

Scegliere l'ingresso CD. Accertarsi di impostare il registratore CD nel modo di arresto.

Prima della registrazione

Quando la registrazione digitale-digitale non è possibile oppure quando si esegue la registrazione analogico-digitale, selezionare l'ingresso analogico come descritto nella sezione seguente e quindi avviare l'impostazione dalla fase [2] in basso. "Cambiamento dell'impostazione dell'ingresso di registrazione" - [43]



Viene visualizzata l'impostazione corrente.

L'indicazione "DIGITAL" è illuminata

..... Registrazione digitale-digitale

L'indicazione "DIGITAL" non è illuminata

..... Registrazione analogico-digitale

1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

① Porre un disco CD-R o CD-RW sul piatto aperto del registratore CD. - [36]

② Inserire il disco da registrare nel lettore CD. - [24]

● Quando si inserisce un CD-R/RW nel registratore CD, l'indicatore **CD-R IN** potrebbe lampeggiare per un certo tempo.

"OPC (Controllo ottimale potenza)" - [37]

2 Selezionare la velocità di registrazione.

① Premere il tasto MENU.



② Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "O.T.E. Speed 7" e quindi premere il tasto SET.



③ Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "<Norm>" e quindi premere il tasto SET.



Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

↳ <High> (Registrazione a velocità doppia)

↳ <Norm> (Registrazione a velocità normale)

3 Controllare il modo di riproduzione attuale del lettore CD.

Registrazione di tutti i brani

Se si sta riproducendo, fermare l'unità.



Registrazione di un singolo brano

Scegliere il brano desiderato dal CD e riprodurlo.



● Anche quando il tasto O.T.E. CD→CDR viene premuto nel mezzo di un brano, la registrazione inizia dall'inizio del brano stesso.

4 Dare il via alla registrazione.



- Quando la riproduzione **CD** o la registrazione **CDR** si interrompe, anche l'altra operazione si interrompe automaticamente.
- Quando si utilizza l'unità principale, selezionare "O.T.E. Mode ?" nel modo del menu e quindi selezionare "CD->CDR <Norm>" e premere il tasto **SET** per avviare la registrazione.
- Al termine della registrazione viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".
- With certain discs, digital-to-digital recording may be prohibited by SCMS (→ [81]). Such a disc should be recorded using the analog output signal. → [43]

La visualizzazione "CDR Writing" indica che è in corso la scrittura dei dati registrati sul CD-R/RW. Non far vibrare o urtare l'apparecchio durante la registrazione e quando viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

Se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa di rete oppure se la corrente dovesse mancare durante la registrazione, i dati del disco possono essere distrutti ed il disco può divenire inutilizzabile.

Durante la registrazione digitale-digitale, il registratore CD potrebbe incontrare un brano la cui registrazione digitale-digitale è proibita. In questo caso, l'indicazione "SCMS (→ [81])" viene visualizzata e la registrazione viene interrotta temporaneamente, però la riproduzione della fonte continua e la registrazione si riavvia quando viene incontrato un brano la cui registrazione digitale-digitale è permessa. Se l'indicazione "SCMS" viene visualizzata col primo brano da registrare, comunque, sia tale brano che quelli successivi non verranno registrati.

Per interrompere una registrazione

Premere il tasto ■ (arresto) dell'unità principale oppure il tasto ■ STOP del telecomando. (Questa operazione interrompe sia la registrazione che la riproduzione).

Per finalizzare una CD-R/RW registrato → [70]

Registrazione di brani desiderati su CD (Modo PGM + O.T.E.) **CD** → **CDR**

La registrazione doppia permette di registrare solo i brani di un CD programmati nell'ordine desiderato su un CD-R/RW e su un nastro contemporaneamente. (La registrazione ad alta velocità non è disponibile). La fonte per la registrazione può essere un CD-R/RW finalizzato però la registrazione digitale-digitale potrebbe non essere possibile con certi dischi. "Registrazioni digitali e sistema SCMS" - **81**

Scegliere l'ingresso CD. Accertarsi di impostare il registratore CD nel modo di arresto.

Prima della registrazione

Quando la registrazione digitale-digitale non è possibile oppure quando si esegue la registrazione analogico-digitale, selezionare l'ingresso analogico come descritto nella sezione seguente e quindi avviare l'impostazione dalla fase **1** in basso. "Cambiamento dell'impostazione dell'ingresso di registrazione" - **43**



Viene visualizzata l'impostazione corrente.
L'indicazione "DIGITAL" è illuminata
..... Registrazione digitale-digitale
L'indicazione "DIGITAL" non è illuminata
..... Registrazione analogico-digitale

1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

- ① Porre un disco CD-R o CD-RW sul piatto aperto del registratore CD. - **36**
- ② Inserire il disco da registrare nel lettore CD. - **24**
- ③ Accertarsi che l'indicazione "High" (indicazione duplicazione ad alta velocità) nel display non sia illuminata.

- Quando si inserisce un CD-R/RW nel registratore CD, l'indicatore **CD-R IN** potrebbe lampeggiare per un certo tempo. "OPC (Controllo ottimale potenza)" - **37**
- Se l'indicazione "HIGH" fosse illuminata nel display, selezionare "O.T.E. Speed" nel modo del menu, selezionare quindi "<Norm>" e premere il tasto **SET**.

2 Controllare il modo di riproduzione attuale del lettore CD.

Se si sta riproducendo, fermare l'unità.



3 Programmare i brani del CD nella sequenza desiderata.

Eseguire le fasi **2** e **3** della procedura vista in "Ascolto nella sequenza desiderata (Riproduzione programmata)". - **47**

4 Dare il via alla registrazione.



- La registrazione ad alta velocità non è possibile nel modo PGM.
- La registrazione inizia col primo brano programmato e continua fino a che tutti i brani programmati non sono stati registrati.
- Quando si utilizza l'unità principale, selezionare "O.T.E. Mode?" nel modo del menu e quindi selezionare "CD->CDR <Norm>" e premere il tasto **SET** per avviare la registrazione.
- Quando la riproduzione CD programmata o la registrazione **CDR** si interrompe, anche l'altra operazione si interrompe automaticamente.
- Con certi dischi, la registrazione digitale-digitale potrebbe essere proibita dall'**SCMS** ([-81]). Tali dischi devono essere registrati utilizzando il segnale dell'uscita analogica. - [43]
- Al termine della registrazione viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

La visualizzazione "CDR Writing" indica che è in corso la scrittura dei dati registrati sul CD-R/RW. Non far vibrare o urtare l'apparecchio durante la registrazione e quando viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

Se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa di rete oppure se la corrente dovesse mancare durante la registrazione, i dati del disco possono essere distrutti ed il disco può divenire inutilizzabile.

Durante la registrazione digitale-digitale, il registratore CD potrebbe incontrare un brano la cui registrazione digitale-digitale è proibita. In questo caso, l'indicazione "SCMS ([-81])" viene visualizzata e la registrazione viene interrotta temporaneamente, però la riproduzione della fonte continua e la registrazione si riavvia quando viene incontrato un brano la cui registrazione digitale-digitale è permessa. Se l'indicazione "SCMS" viene visualizzata col primo brano da registrare, comunque, sia tale brano che quelli successivi non verranno registrati.

Per interrompere una registrazione

Premere il tasto ■ (arresto) dell'unità principale oppure il tasto ■ STOP del telecomando.
(Questa operazione interrompe sia la registrazione che la riproduzione).

Per finalizzare un CD-R/RW registrato - [70]

Registrazione ad un solo tasto (O.T.E.) **CD** → **TAPE**

Registra tutti i brani di un CD con una semplice operazione (registrazione di tutti i brani)
Registra un solo brano del CD al momento riprodotto (registrazione di un singolo brano)

Non fare uso di cassette più lunghe di 90 minuti, dato che il loro nastro è molto sottile e si spezza facilmente, causando vari problemi meccanici.

Accertarsi di aver fermato il registratore a cassette.

1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

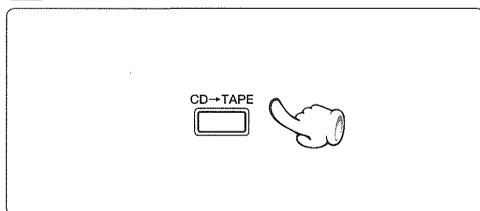
- ① Eseguire le fasi da 1 a 3 della procedura vista in "Registrazione su TAPE". - 40
- ② Inserire il disco da registrare nel lettore CD. - 24

Questo impianto è in grado di registrare su nastri della posizione Normal (TYPE I) e High (TYPE II). Ricordare che nastri Metal (TYPE IV) non possono essere utilizzati con questo impianto.

2 Controllare il modo di riproduzione attuale del lettore CD.

Registrazione di tutti i brani	Registrazione di un singolo brano
Se si sta riproducendo, fermare l'unità.	Scegliere il brano desiderato dal CD e riprodurlo.
	
	<ul style="list-style-type: none"> ● Anche quando il tasto O.T.E. CD→TAPE viene premuto nel mezzo di un brano, la registrazione inizia dall'inizio del brano stesso.

3 Dare il via alla registrazione.



- Quando la riproduzione o la registrazione si interrompe, anche l'altra operazione si interrompe automaticamente.
- Quando si utilizza l'unità principale, selezionare "O.T.E. Mode?" nel modo del menu e quindi selezionare "CD→TAPE" e premere il tasto **SET** per avviare la registrazione.
- Al termine della registrazione, il nastro si ferma dopo aver lasciato uno spazio vuoto di circa 4 secondi.

Per interrompere una registrazione

Premere il tasto ■ (arresto) dell'unità principale oppure il tasto ■ STOP del telecomando.
(Questa operazione interrompe sia la registrazione che la riproduzione).

Registrazione programmata (Modo PGM+ O.T.E.) **CD** → **TAPE**

I brani desiderati di un CD possono venire programmati nella sequenza desiderata e registrati su cassetta.

Non fare uso di cassette più lunghe di 90 minuti, dato che il loro nastro è molto sottile e si spezza facilmente, causando vari problemi meccanici.

Accertarsi di aver fermato il registratore a cassette.

1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

- ① Eseguire le fasi da 1 a 3 della procedura vista in "Registrazione su TAPE". → 40
- ② Scegliere l'ingresso CD. → 24
- ③ Inserire il disco da registrare nel lettore CD. → 24

Questo impianto è in grado di registrare su nastri della posizione Normal (TYPE I) e High (TYPE II). Ricordare che nastri Metal (TYPE IV) non possono essere utilizzati con questo impianto.

2 Controllare il modo di riproduzione attuale del lettore CD.

Se si sta riproducendo, fermare l'unità.



3 Programmare i brani del CD nella sequenza desiderata.

Eseguire le fasi ② e ③ della procedura vista in "Ascolto nella sequenza desiderata (Riproduzione programmata)". → 47

4 Dare il via alla registrazione.



- La registrazione inizia col primo brano programmato e continua fino a che tutti i brani programmati non sono stati registrati.
- Quando la riproduzione o la registrazione si interrompe, anche l'altra operazione si interrompe automaticamente.
- Quando si utilizza l'unità principale, selezionare "O.T.E. Mode?" nel modo del menu e quindi selezionare "CD→TAPE" e premere il tasto **SET** per avviare la registrazione.
- Al termine della registrazione, il nastro si ferma dopo aver lasciato uno spazio vuoto di circa 4 secondi.

Per interrompere una registrazione

Premere il tasto ■ (arresto) dell'unità principale oppure il tasto ■ STOP del telecomando. (Questa operazione interrompe sia la registrazione che la riproduzione).

Doppia registrazione su un disco CD ed un'audiocassetta

(TWIN REC) **CD** → **CDR** **TAPE**

Tutti i brani di un CD possono essere registrati contemporaneamente su un CD-R/RW e su un nastro alla velocità normale. (Registrazione doppia di tutti i brani).

E' anche possibile registrare solo il brano in corso di riproduzione dall'inizio su un CD-R/RW e su un nastro contemporaneamente. (Registrazione doppia di un singolo brano)

La fonte per la registrazione può essere un CD-R/RW finalizzato però la registrazione digitale-digitale potrebbe non essere possibile con certi dischi. "Registrazioni digitali e sistema SCMS" - [81]

Non fare uso di cassette più lunghe di 90 minuti, dato che il loro nastro è molto sottile e si spezza facilmente, causando vari problemi meccanici.

Scegliere l'ingresso CD. Accertarsi di impostare il lettore CD e la piastra cassette nel modo di arresto.

Prima della registrazione **CDR**

Quando la registrazione digitale-digitale non è possibile oppure quando si esegue la registrazione analogico-digitale, selezionare l'ingresso analogico come descritto nella sezione seguente e quindi avviare l'impostazione dalla fase [4] in basso. "Cambiamento dell'impostazione dell'ingresso di registrazione" - [43]



Viene visualizzata l'impostazione corrente.

L'indicazione "DIGITAL" è illuminata

..... Registrazione digitale-digitale

L'indicazione "DIGITAL" non è illuminata

..... Registrazione analogico-digitale

1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

① **CDR** Porre un disco CD-R o CD-RW sul piatto aperto del registratore CD. - [36]

TAPE Eseguire le fasi da 1 a 3 della procedura vista in "Registrazione su TAPE". - [40]

② Inserire il disco da registrare nel lettore CD. - [24]

- La registrazione ad alta velocità non è disponibile nel modo di registrazione doppia.
- Quando si inserisce un CD-R/RW nel registratore CD, l'indicatore **CD-R IN** potrebbe lampeggiare per un certo tempo. "OPC (Controllo ottimale potenza)" - [37]

Questo impianto è in grado di registrare su nastri della posizione Normal (TYPE I) e High (TYPE II). Ricordare che nastri Metal (TYPE IV) non possono essere utilizzati con questo impianto.

2 Controllare il modo di riproduzione attuale del lettore CD.

Registrazione di tutti i brani

Se si sta riproducendo, fermare l'unità.



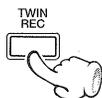
Registrazione di un singolo brano

Scegliere il brano desiderato dal CD e riprodurlo.



- Anche quando il tasto **TWIN REC** viene premuto nel mezzo di un brano, la registrazione inizia dall'inizio del brano stesso.

3 Dare il via alla registrazione.



- Se il CD-R/W non possiede spazio sufficiente per la registrazione, viene visualizzata l'indicazione "Disc Full" e la registrazione non viene eseguita.
- Quando la riproduzione del CD si interrompe, anche le altre operazioni si interrompono automaticamente.
- Quando si utilizza l'unità principale, selezionare "O.T.E. Mode ?" nel modo del menu e quindi selezionare "Twin Rec" e premere il tasto SET per avviare la registrazione.
- Al termine della registrazione, il nastro si ferma dopo aver lasciato uno spazio vuoto di circa 4 secondi.

CDR

- Con certi dischi, la registrazione digitale-digitale potrebbe essere proibita dall'SCMS(-[81]). Tali dischi devono essere registrati utilizzando il segnale dell'uscita analogica. -[43]
- Al termine della registrazione viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

La visualizzazione "CDR Writing" indica che è in corso la scrittura dei dati registrati sul CD-R/W. Non far vibrare o urtare l'apparecchio durante la registrazione e quando viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

Se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa di rete oppure se la corrente dovesse mancare durante la registrazione, i dati del disco possono essere distrutti ed il disco può divenire inutilizzabile.

Durante la registrazione digitale-digitale, il registratore CD potrebbe incontrare un brano la cui registrazione digitale-digitale è proibita. In questo caso, l'indicazione "SCMS(-[81])" viene visualizzata e la registrazione viene interrotta temporaneamente, però la riproduzione della fonte continua e la registrazione si riavvia quando viene incontrato un brano la cui registrazione digitale-digitale è permessa. Se l'indicazione "SCMS" viene visualizzata col primo brano da registrare, comunque, sia tale brano che quelli successivi non verranno registrati.

Per interrompere una registrazione

Premere il tasto ■ (arresto) dell'unità principale oppure il tasto ■ STOP del telecomando.

(Questa operazione interrompe sia la registrazione che la riproduzione).

Per finalizzare un CD-R/W registrato -[70]

Registrazione doppia programmata su CD-R/RW e nastro

(Modo PGM + TWIN REC) **CD** → **CDR** **TAPE**

La registrazione PGM doppia permette di registrare i brani programmati nell'ordine desiderato su un CD-R/RW e su un nastro contemporaneamente. (La registrazione ad alta velocità non è disponibile).

La fonte per la registrazione può essere un CD-R/RW finalizzato però la registrazione digitale-digitale potrebbe non essere possibile con certi dischi. "Registrazioni digitali e sistema SCMS" - [81]

Non fare uso di cassette più lunghe di 90 minuti, dato che il loro nastro è molto sottile e si spezza facilmente, causando vari problemi meccanici.

Scegliere l'ingresso CD. Accertarsi di aver fermato il registratore CD e il registratore a cassette.

Prima della registrazione **CDR**

Quando la registrazione digitale-digitale non è possibile oppure quando si esegue la registrazione analogico-digitale, selezionare l'ingresso analogico come descritto nella sezione seguente e quindi avviare l'impostazione dalla fase 1 in basso. "Cambiamento dell'impostazione dell'ingresso di registrazione" - [43]



Viene visualizzata l'impostazione corrente.

L'indicazione "DIGITAL" è illuminata

..... Registrazione digitale-digitale

L'indicazione "DIGITAL" non è illuminata

..... Registrazione analogico-digitale

1 Eseguire i preparativi per la registrazione.

1 **CDR** Porre un disco CD-R o CD-RW sul piatto aperto del registratore CD. - [36]

TAPE Eseguire le fasi da 1 a 3 della procedura vista in "Registrazione su TAPE". - [40]

2 Scegliere l'ingresso CD. - [24]

3 Inserire il disco da registrare nel lettore CD. - [24]

• La registrazione ad alta velocità non è disponibile nel modo di registrazione doppia.

• Quando si inserisce un CD-R/RW nel registratore CD, l'indicatore **CD-R IN** potrebbe lampeggiare per un certo tempo. "OPC (Controllo ottimale potenza)" - [37]

Questo impianto è in grado di registrare su nastri della posizione Normal (TYPE I) e High (TYPE II). Ricordare che nastri Metal (TYPE IV) non possono essere utilizzati con questo impianto.

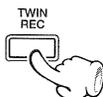
2 Controllare il modo di riproduzione attuale del lettore CD.

Se si sta riproducendo, fermare l'unità.



3 Programmare i brani del CD nella sequenza desiderata.

Eseguire le fasi 2 e 3 della procedura vista in "Ascolto nella sequenza desiderata (Riproduzione programmata)". - [47]

4 Dare il via alla registrazione.

- Se il CD-R/RW non possiede spazio sufficiente per la registrazione, viene visualizzata l'indicazione "Disc Full" e la registrazione non viene eseguita.
- Quando la riproduzione del CD si interrompe, anche le altre operazioni si interrompono automaticamente.
- Quando si utilizza l'unità principale, selezionare "O.T.E. Mode?" nel modo del menu e quindi selezionare "Twin Rec" e premere il tasto SET per avviare la registrazione.
- Al termine della registrazione, il nastro si ferma dopo aver lasciato uno spazio vuoto di circa 4 secondi.

CDR

- Con certi dischi, la registrazione digitale-digitale potrebbe essere proibita dall'SCMS(-[81]). Tali dischi devono essere registrati utilizzando il segnale dell'uscita analogica. -[43]
- Al termine della registrazione viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

La visualizzazione "CDR Writing" indica che è in corso la scrittura dei dati registrati sul CD-R/RW. Non far vibrare o urtare l'apparecchio durante la registrazione e quando viene visualizzata l'indicazione "CDR Writing".

Se il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa di rete oppure se la corrente dovesse mancare durante la registrazione, i dati del disco possono essere distrutti ed il disco può divenire inutilizzabile.

Durante la registrazione digitale-digitale, il registratore CD potrebbe incontrare un brano la cui registrazione digitale-digitale è proibita. In questo caso, l'indicazione "SCMS(-[81])" viene visualizzata e la registrazione viene interrotta temporaneamente, però la riproduzione della fonte continua e la registrazione si riavvia quando viene incontrato un brano la cui registrazione digitale-digitale è permessa. Se l'indicazione "SCMS" viene visualizzata col primo brano da registrare, comunque, sia tale brano che quelli successivi non verranno registrati.

Per interrompere una registrazione

Premere il tasto ■ (arresto) dell'unità principale oppure il tasto ■ STOP del telecomando. (Questa operazione interrompe sia la registrazione che la riproduzione).

Per finalizzare un CD-R/RW registrato - [70]

70 Finalizzazione di un CD-R/RW (FINALIZE)

La finalizzazione rende un CD-R/RW registrato riproducibile col lettore CD di questo impianto. Una volta che un CD-R/RW viene finalizzato, il CD-R può essere riprodotto con altri lettori CD* ed il CD-RW può essere riprodotto con altri componenti CD-RW compatibili. **Notare che il CD-RW non potrà essere riprodotto con lettori CD normali.**

* Il disco finalizzato potrebbe non essere riproducibile da certi lettori CD o DVD a causa delle differenze di pickup, ecc..

Notare che, una volta che un disco è stato finalizzato, ulteriori registrazioni sono impossibili. Anche con un CD-RW finalizzato sono impossibili ulteriori registrazioni però il disco può ritornare nelle condizioni precedenti alla finalizzazione rimuovendo la finalizzazione stessa.

Scegliere l'ingresso "CD-R". Accertarsi di impostare il registratore CD nel modo di arresto.

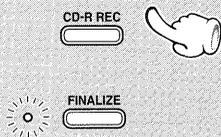
❶ Inserire il disco da finalizzare nel registratore CD.

- 36

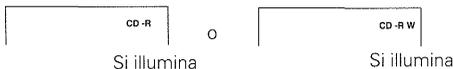
❷ Premere il tasto FINALIZE per selezionare "Finalize Ok?"



❸ Premere il tasto CDRREC per iniziare la finalizzazione.



- Accertarsi che il disco non sia graffiato o sporco.
- L'indicatore "CD-R" o "CD-RW" si illumina. Se l'indicatore "CD" o "FINALIZED CD-RW" si illumina, ciò significa che il disco è già stato finalizzato.

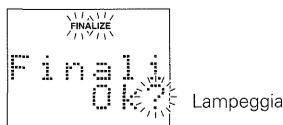


Ciascuna pressione causa la commutazione.

▶ "Finalize Ok ?"

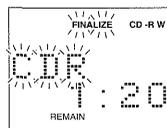
▶ Display normale

"FINALIZE" lampeggia.



Lampeggia

Lampeggia



- L'indicatore **FINALIZE** lampeggia.
- Non eseguire nessuna operazione durante la finalizzazione.
- Viene visualizzato il tempo necessario fino al termine della finalizzazione.
- Al termine della finalizzazione, l'indicazione **"Complete"** viene visualizzata e l'indicatore **FINALIZE** si illumina.

Non scollegare mai il cavo di alimentazione durante la finalizzazione.

Se si verifica un'interruzione di corrente oppure se il cavo di alimentazione viene scollegato durante la finalizzazione, i dati possono essere distrutti e diventare così non più riproducibili.

La rimozione della finalizzazione riporta un CD-RW nelle condizioni di prima della finalizzazione permettendo ulteriori registrazioni e riscritture. La finalizzazione dei dischi CD-R non può essere rimossa.

Se la finalizzazione di un disco contenente testi (titoli del disco e dei brani, ecc.) registrati con un altro registratore CD o con un PC viene rimossa con questo impianto, i dati dei testi verranno cancellati dal disco e non potranno essere ripristinati.

Scegliere l'ingresso "CD-R". Accertarsi di impostare il registratore CD nel modo di arresto.

1 Inserire il CD-RW la cui finalizzazione si desidera rimuovere nel registratore CD. 

2 Premere il tasto ERASE per selezionare "Unfinalize Set?". (Solo telecomando)



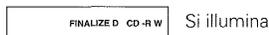
3 Premere il tasto SET.



4 Premere il tasto ENTER per avviare la rimozione della finalizzazione.



- Accertarsi che il disco non sia graffiato o sporco.
- L'indicatore "FINALIZE CD-RW" deve illuminarsi. Se si illumina l'indicatore "CD-RW", il disco non è finalizzato.

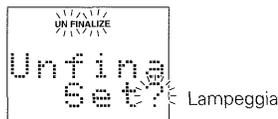


Ciascuna pressione causa la commutazione.

"Unfinalize Set?"

Display normale

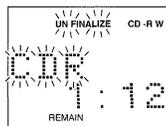
"UNFINALIZE" lampeggia



- Per annullare la rimozione della finalizzazione, premere il tasto ERASE o il tasto ■ STOP.



Lampeggia



- Non eseguire nessuna operazione durante la rimozione della finalizzazione.
- Viene visualizzato il tempo necessario fino al termine della rimozione della finalizzazione.
- Al termine della rimozione della finalizzazione, viene visualizzata l'indicazione "Complete".

Non scollegare mai il cavo di alimentazione durante la rimozione della finalizzazione.

Se si verifica un'interruzione di corrente oppure se il cavo di alimentazione viene scollegato durante la finalizzazione, i dati possono essere distrutti e divenire così non più riproducibili.

 Il registratore CD di questo impianto non è in grado di rimuovere la finalizzazione di dischi CD-R/RW con registrazione **DAO*** registrati con un PC o registratori compatibili col metodo **DAO***.

* **DAO (Disc At Once)** Uno dei formati di registrazione col quale tutti i dati vengono registrati nell'ordine di entrata, quindi dati e poi uscita. Con questo formato, la registrazione di dati addizionali (nell'area inutilizzata del disco) non è possibile.

La registrazione su un CD-RW registrabile (cioè non finalizzato o con finalizzazione rimossa) può essere cancellata come descritto di seguito.

Vi sono due metodi di cancellazione.

- Cancellazione solo dell'ultimo brano di un CD-RW
- Cancellazione solo dell'ultimo brano di un CD-RW

Una volta cancellati, i brani ed i dati non possono essere ripristinati.

Scegliere l'ingresso "CD-R". Accertarsi di impostare il registratore CD nel modo di arresto.

Cancellazione dell'ultimo brano

Esempio: Per cancellare l'ultimo brano (15 brano) di un disco contenente 15 brani.

❶ Porre un disco CD-RW sul piatto aperto del registratore CD. 

❷ Premere ripetutamente il tasto ERASE fino a visualizzare "Erase 15?".



❸ Premere il tasto SET.



❹ Premere il tasto ENTER per avviare la cancellazione.



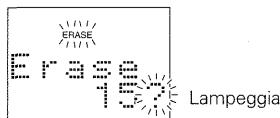
- Accertarsi che il disco non sia graffiato o sporco.
- Deve illuminarsi l'indicatore "CD-RW". Se si illumina l'indicatore "FINALIZED CD-RW", il disco è finalizzato.



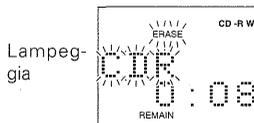
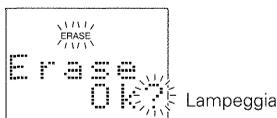
Ciascuna pressione causa la commutazione.

▶ "Erase 15 ?"
"Erase All ?"
Display normale

"ERASE" lampeggia



- Per annullare la rimozione della finalizzazione, premere il tasto ERASE o il tasto ■ STOP.



- Il tempo fino al termine della cancellazione viene visualizzato.
- Non eseguire nessuna altra operazione durante la cancellazione.
- Al termine della cancellazione viene visualizzata l'indicazione "Complete".

Per ripetere la cancellazione

Ripetere le fasi da ❷ a ❹.

- Nella fase ❷, selezionare "Erase XX". "XX" è il numero di brano dell'ultimo brano del disco.

Non scollegare mai il cavo di alimentazione durante la cancellazione.

Se si verifica un'interruzione di corrente oppure se il cavo di alimentazione viene scollegato durante la cancellazione, i dati possono essere distrutti e divenire così non più riproducibili. Non scollegare mai il cavo di alimentazione durante la cancellazione.

Scegliere l'ingresso "CD-R". Accertarsi di impostare il registratore CD nel modo di arresto.

Cancellazione di tutti i brani

Esempio: Per cancellare tutti i brani di un disco contenente 15 brani

1 Porre un disco CD-RW sul piatto aperto del registratore CD. 

2 Premere ripetutamente il tasto ERASE fino a visualizzare "Erase All?".



3 Premere il tasto SET.



4 Premere il tasto ENTER per avviare la cancellazione.



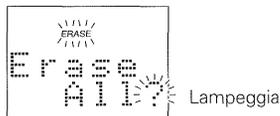
- Accertarsi che il disco non sia graffiato o sporco.
- Deve illuminarsi l'indicatore "CD-RW". Se si illumina l'indicatore "FINALIZED CD-RW", il disco è finalizzato.



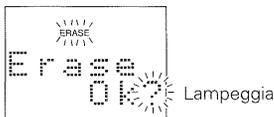
Ciascuna pressione causa la commutazione.

"Erase 15 ?"
"Erase All ?"
Display normale

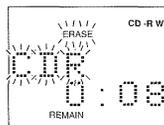
"ERASE" Lampeggia



- Per annullare la rimozione della finalizzazione, premere il tasto ERASE o il tasto ■ STOP.



Lampeggia



- Il tempo fino al termine della cancellazione viene visualizzato.
- Non eseguire nessuna altra operazione durante la cancellazione.
- Al termine della cancellazione viene visualizzata l'indicazione "Complete".
- Anche i conteggi delle identificazioni per la riproduzione con salto e le scritture di cancellazione vengono azzerati.

Non scollegare mai il cavo di alimentazione durante la cancellazione.

Se si verifica un'interruzione di corrente oppure se il cavo di alimentazione viene scollegato durante la cancellazione, i dati possono essere distrutti e divenire così non più riproducibili.

74 Ascolto di segnale proveniente dal terminale AUX

Un registratore a cassette, un registratore CD o un altro componente del genere possono venire collegati al sistema come sorgente ausiliaria di segnale.

Collegare il componente nel modo descritto in "Collegamento di altri accessori (disponibili in commercio)" - [13].

Ascolto con componenti analogici

- 1 Premere ripetutamente il tasto AUX/D-AUX fino a visualizzare "AUX".



- 2 Lettura dall'apparecchiatura collegata.

- 3 Regolare il volume.



Ascolto con componenti digitali

- 1 Premere ripetutamente il tasto AUX/D-AUX fino a visualizzare "D-AUX".



- Se l'indicazione "Unlock" viene visualizzata quando si seleziona "D-AUX", vedere "Elenco messaggi visualizzati" - [85]

- 2 Lettura dall'apparecchiatura collegata.
- 3 Regolare il volume.



Regolare il livello di ingresso della sorgente ausiliaria.

(Il livello in ingresso da una fonte ausiliaria digitale non può essere regolato)

Nel caso che il livello in ingresso da una fonte ausiliaria analogica sia diverso da quello della fonte interna dell'impianto come il lettore CD, il livello di ingresso esterno può essere regolato in modo da corrispondere a quello dell'ingresso interno.

- 1 Premere il tasto MENU.



- 2 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "AUX Input?" e quindi premere il tasto SET.



- 3 Regolare il livello in ingresso desiderato con i tasti MULTI CONTROL.

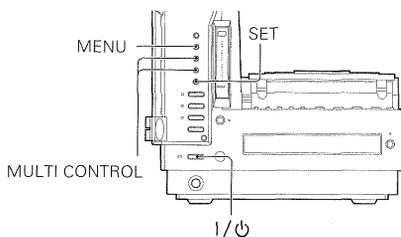
- La regolazione è possibile nella gamma da -5 a +2.

- 4 Premere il tasto SET.



Quando il livello di ingresso viene regolato, il livello di registrazione del segnale dalla sorgente di segnale ausiliaria collegata alle prese di ingresso AUX e alla presa di ingresso digitale a fibre ottiche cambia a sua volta. - [39] - [42]

Il timer rende possibile riprodurre un CD (CD-R/RW) o TAPE ricevere segnale radio o registrare CD o trasmissioni radio automaticamente nel momento prestabilito. Il timer O.T.T. funziona solo una volta dopo esser stato attivato, il timer SLEEP spegne automaticamente il sistema portandolo nel modo di attesa anche se vi addormentate e quello PROG. possiede due programmi del timer che funzionano tutti i giorni.



Prima di fare uso del timer è necessario regolare l'ora esatta. — 19

Impostazione semplificata del timer (timer O.T.T.)

La fonte desiderata può essere riprodotta col timer semplicemente impostando l'ora di avvio. L'ultima fonte selezionata prima di disattivare l'alimentazione (STANDBY) verrà riprodotta dal timer. L'alimentazione viene disattivata (STANDBY) automaticamente un'ora dopo l'avvio della riproduzione col timer. Questo timer funziona una sola volta dopo essere stato impostato. (Il contenuto dell'impostazione viene conservato in memoria fino alla prossima impostazione anche se il funzionamento col timer viene cancellato).

1 Scegliere la sorgente di segnale desiderata e regolarne il volume. — 22

2 Premere il tasto MENU.



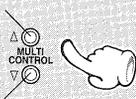
3 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "Timer Set?" e quindi premere il tasto SET.



4 Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "O.T.T.?" e quindi premere il tasto SET.

5 Impostare l'ora di attivazione (ON) del timer premendo un tasto MULTI CONTROL.

Per fare aumentare le ore



Per fare diminuire le ore



6 Premere il tasto SET.

7 Premere il tasto TIMER sul telecomando più volte sino a che l'indicazione "O.T.T.".

- Quando il timer O.T.T. viene impostato mentre il timer PROG. 1 o PROG. 2 è stato impostato, la prenotazione fatta da PROG. 1 o PROG. 2 viene cancellata.

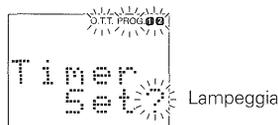
8 Premere il tasto I/O per spegnere l'unità (modo di attesa). (L'indicatore STANDBY/TIMER si illumina di luce verde.)



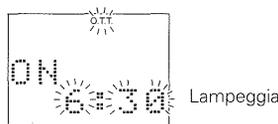
Durante la riproduzione col timer O.T.T., il timer a programmazione non è operativo.

- Un CD può essere riprodotto sia sul lettore CD che sul registratore CD.

9 Scelta della funzione del timer



10 Impostazione ora di accensione



- L'ora di ON può essere regolata con incrementi di 5 minuti.

Per cancellare la funzione O.T.T.

Accendere l'unità e premere il tasto TIMER più volte sino a che l'indicazione "O.T.T." scompare.

- Quando il tasto TIMER viene premuto più volte sino a che "O.T.T." scompare dopo l'inizio della riproduzione via timer O.T.T., si torna alla riproduzione normale.

Dopo aver impostato il telecomando, ricordarsi di spegnere l'unità portandola nel modo di attesa.

- Dopo che il timer è stato impostato e l'unità spenta (modo di attesa del timer), se per qualsiasi motivo l'alimentazione si interrompe e poi riprende, l'indicatore STANDBY/TIMER si lampeggia di luce verde. In questo caso, reimpostare l'orologio. — 19

Riproduzione programmata via timer (riproduzione con timer AI) e registrazione programmata

Avete a disposizione due timer di programmazione (PROG. 1 e PROG. 2). Ambedue sono programmabili sulle 24 ore e sono eseguibili tutti i giorni.

Ciascuno dei due programmi PROG. 1 e PROG. 2 possono tenere conto dell'orario e del contenuto dell'operazione programmata, che può quindi venire eseguita o disattivata a piacere.

- È possibile eseguire ambedue i programmi **PROG. 1** e **PROG. 2**, purché non interferiscano l'uno con l'altro.
- I tempi di **PROG. 1** e **PROG. 2** devono quindi venire regolati riservando un intervallo di un minuto o più così che non interferiscano l'uno con l'altro.

Prima di fare uso del timer è necessario regolare l'ora esatta. - [19]

1 Se fosse la registrazione che deve essere attivata dal timer, eseguire i preparativi per la registrazione.

- Per la registrazione

Preparare la registrazione.

CD-R/RW Punti da 1 a 3 - [36]
TAPE Punti da 1 a 3 - [40]

- La registrazione col timer può essere eseguita dalla radio (TUNER) o da una fonte ausiliaria digitale/analoga (D-AUX/AUX).

2 Selezionare la fonte da riprodurre o registrare ed impostare il livello audio di riproduzione.

- Ascolto di un CD (CD-R/RW)

Caricare un disco.

(Solo riproduzione normale.)

- [24] - [26]

Un CD può essere riprodotto sia sul lettore CD che sul registratore CD. Per ascoltare un CD-R/RW col lettore CD, accertarsi di finalizzarlo.

- Per ascoltare o registrare trasmissioni radiofoniche

La stazione deve essere preselezionata prima di quanto sopraindicato.

- [30] - [31] - [32]

- Per ascoltare un nastro

Inserire un nastro nella piastra.

- [28]

- Registrazione o riproduzione di una sorgente di segnale AUX

Per la registrazione o la riproduzione con componenti collegati alla presa AUX, collegarli nel modo mostrato in "Collegamento di altri accessori" e impostare il timer del componente sorgente del segnale.

- [33] - [74]

- In case an associated system component is connected, also read the instruction manual of the component.

3 Select the timer reservation mode.

① Premere il tasto MENU.

② Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "Timer Set?" e quindi premere il tasto SET.

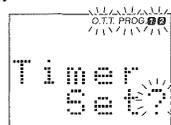


③ Premere un tasto MULTI CONTROL per selezionare "PROG.1" e quindi premere il tasto SET.



Esempio di riproduzione radio dalle 10:00 del mattino alle 11:00 del mattino con PROG. 1

② Impostazione del timer



Lampeggia

③ Selezione di PROG. 1



Lampeggia

- Se si commette un errore, premere il tasto **MENU** per cancellare l'operazione e riprenderla dalla fase ②.
- Se l'impostazione del timer è già stata eseguita, il contenuto cambia nelle nuove impostazioni.

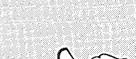
4 Impostare l'ora di accensione.

1 Impostare l'ora di attivazione (ON) del timer premendo un tasto MULTI CONTROL.

Per fare aumentare le ore



Per fare diminuire le ore



2 Premere il tasto SET.



3 Dopo aver introdotto la cifra delle "ore" con la procedura indicata alle fasi 1 e 2, introdurre la cifra dei "minuti" utilizzando la stessa procedura.

1 Impostazione ora di accensione



Lampeggia

- Se si commette un errore, premere il tasto **MENU** per cancellare l'operazione e riprenderla dalla fase 2.

5 Impostare l'ora di spegnimento.

1 Impostare l'ora di disattivazione (OFF) del timer premendo un tasto MULTI CONTROL.

Per fare aumentare le ore



Per fare diminuire le ore



2 Premere il tasto SET.



3 Dopo aver introdotto la cifra delle "ore" con la procedura indicata alle fasi 1 e 2, introdurre la cifra dei "minuti" utilizzando la stessa procedura.

1 Impostazione ora di spegnimento



Lampeggia

- Se si commette un errore, premere il tasto **MENU** per cancellare l'operazione e riprenderla dalla fase 2.

6 Programmare il timer.

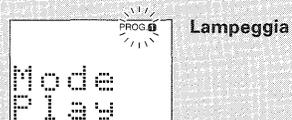
Per la riproduzione col timer o per la riproduzione col time AI

1 Premere un tasto MULTI CONTROL in modo da scegliere il modo del timer.

1 Scegliere "Play" o "AI Play".

Play Riproduzione col timer col volume utilizzato quando l'alimentazione è stata disattivata.

AI Play ... Riproduzione col timer col volume che aumenta gradualmente da 0 a 20.



Lampeggia

2 Premere il tasto SET.

Continua alla pagina seguente.

Per la registrazione via timer

1 Premere un tasto MULTI CONTROL in modo da scegliere il modo di registrazione.

1 Scegliere "Rec".

Play

Rec

AI Play



2 Premere il tasto SET.

Continua alla pagina seguente.

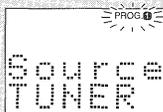
6 Scegliere la fonte in ingresso.

- 1 Scegliere la sorgente del segnale da riprodurre.

TUNER Programmi radiofonici
 CD CD (CD-R/RW finalizzato)
 CDR CD, CD-R/RW
 TAPE Cassette
 AUX Fonte ausiliaria analogica
 D-AUX Fonte ausiliaria digitale



- 2 Premere il tasto SET.



Lampeggia

7 Scegliere la stazione (solo quando viene selezionato TUNER).

- 1 Selezionare un canale preselezionato.



Lampeggia



- 2 Premere il tasto SET.

6 Scegliere la fonte in ingresso.

- 1 Scegliere la sorgente del segnale da riprodurre.

TUNER ... Programmi radiofonici
 AUX Fonte ausiliaria analogica
 D-AUX Fonte ausiliaria digitale



- 2 Premere il tasto SET.

- Se l'indicazione "Unlock" viene visualizzata mentre è selezionata la fonte "D-AUX", vedere "Elenco messaggi visualizzati" - 85

Quando si seleziona "D-AUX" o "AUX", passare alla fase 4.

7 Scegliere la stazione (solo quando viene selezionato TUNER).

- 1 Selezionare un canale preselezionato.



- 2 Premere il tasto SET.

8 Scegliere l'unità di registrazione

- 1
 CDR (Registratore CD)
 TAPE (Piastra cassette)



- Se si è eseguita la selezione "D-AUX" nella fase 6, qui non è possibile selezionare TAPE.

- 2 Premere il tasto SET.

7 Impostare il programma.

- 1 Premere il tasto TIMER sul telecomando più volte sino a che l'indicazione "PROG. 1", "PROG. 2" o "PROG. 1 2".



- 2 Premere il tasto I / ⏻ per spegnere l'unità (modo di attesa).

(L'indicatore STANDBY/TIMER si illumina di luce verde.)



Ciascuna pressione del tasto cambia il modo attivato come segue.

- O.T.T.
- PROG. 1
- PROG. 2
- PROG. 1, 2
- Si spegne (OFF)

Ora la programmazione del timer è completa. Usare la stessa procedura per programmare PROG. 2.

Accertarsi che l'alimentazione sia disattivata.

Per cancellare l'esecuzione di un programma del timer (Solo telecomando)

Premere il tasto **TIMER** più volte sino a che l'indicazione "PROG. 1" o "PROG. 2" scompaia.



Si spegne



- Il programma rimane sempre in memoria.

Per reimpostare lo stesso programma (Solo telecomando)

Premere ripetutamente il tasto **TIMER** fino a visualizzare "PROG.1" o "PROG.2". Per impostare sia "PROG.1" che "PROG.2", premere il tasto in modo da far illuminare "PROG.1 2".



Si illumina



- Preparare anche il CD e regolare il volume di riproduzione.

- Con la registrazione via timer, l'audio viene silenziato automaticamente nel momento in cui l'unità viene accesa dal timer. - [23]
- Il programma non può venire cancellato. Esso può venire cancellato solo modificandolo.
- Se l'indicatore **STANDBY/TIMER** lampeggia di luce verde quando l'unità viene spenta portandola nel modo di attesa (Standby), il programma del timer non viene eseguito. In questo caso, reimpostare l'orologio. - [29]
- Dopo che il timer è stato impostato e l'unità spenta (modo di attesa del timer), se per qualsiasi motivo l'alimentazione si interrompe e poi riprende, l'indicatore di **STANDBY/TIMER** lampeggia di luce verde. In questo caso, reimpostare l'orologio. - [29]

Timer di spegnimento (SLEEP) (Solo telecomando)

Lo spegnimento via timer viene usato per impostare un periodo dopo il quale il sistema si deve spegnere automaticamente.

Premere il tasto **SLEEP** durante la riproduzione di CD o TAPE o la ricezione radio.



- Premendo il tasto **SLEEP** una volta si può controllare il tempo rimanente.
- Trascorso il periodo di tempo impostato, l'unità viene spenta automaticamente.

- Ciascuna pressione aumenta il tempo impostato di 10 minuti. Lo spegnimento via timer può venire impostato per sino a 90 minuti nel futuro.

10 → 20 → 30 ... 70 → 80 → 90 → Cancellare



Per cancellare

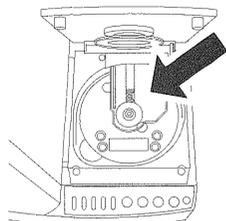
Spegnere il sistema o premere il tasto **SLEEP** sino a che il tempo di spegnimento via timer non viene cancellato.

Il sistema è stato impostato in modo che la luminosità del display diminuisca automaticamente durante il funzionamento del timer di spegnimento. (Auto dimmer)

Manutenzione

Cura della lente

Quando la lente del pick-up diventa sporca potrebbero verificarsi malfunzionamenti e perfino potrebbe non essere più possibile la riproduzione dei dischi. La lente deve essere pulite utilizzando una peretta di gomma per soffiare via la polvere dagli obiettivi di camera, fra quelle disponibili in commercio, o altri accessori simili. Non toccare la lente per evitare di danneggiare il meccanismo. Come pure, non usare prodotti di pulizia di dischi o lente.



Pulizia delle testine e dei componenti periferici

Per ottenere il meglio dal sistema e farlo durare a lungo, tenete sempre ben puliti la testina, i capstan ed i rullini fermanastro. Per la pulizia utilizzare una cassetta apposita del tipo ripерibile nei negozi specializzati. Per ulteriori dettagli leggere le istruzioni accluse alla cassetta di pulizia.

Smagnetizzazione delle testine

Quando la testina di riproduzione / registrazione si magnetizza, la qualità della riproduzione scade. In tal caso, smagnetizzate la testina con uno smagnetizzatore del tipo comunemente in commercio (smagnetizzatore per testine audio).

Manutenzione dell'unità

Se il pannello anteriore o l'involucro dell'unità si dovessero sporcare, pulirli con un panno soffice e pulito. Non usare diluente, benzina, alcool, ecc., dato che essi possono rovinarne le finiture.

Per quanto riguarda i preparati di pulizia per contatto

Non usare un agente detergente a contatto in quanto esso può causare delle disfunzioni. Fare particolare attenzione agli agenti detergenti contenenti olio in quanto questi possono deformare le parti in plastica.

Precauzioni dopo il trasporto o lo spostamento

Prima di trasportare o comunque muovere l'unità, prendete le seguenti misure.

1 Accendere il sistema.

2 Rimuovere tutti i dischi ed il nastro dall'unità.

- Quando viene premuto il tasto **CD ►/II**, **CD-R ►/II** o **TAPE ◀**, accertarsi che il display divenga come indicato in basso.

```

| CD | CDR | TAPE |
| NoDisc | NoDisc | _ _ _ _ |
  
```

3 Spegnete l'unità.

- Non scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete a meno che l'alimentazione non sia disattivata (modo STANDBY).



Accertarsi di rimuovere lo sportello anteriore prima di trasportare l'unità.



Funzione di protezione della memoria

Anche dopo che il cavo di alimentazione viene scollegato dalla presa di rete, le impostazioni delle voci seguenti vengono conservate in memoria.

Dati amplificatore

Condizione POWER (ON o STANDBY)
 Ultima selezione fatta
 Livelli dei toni (Bass, Mid, Treble)
 Livello di uscita AUX
 Impostazione del bilanciamento
 Impostazione Rec Gain

Dati sintonizzatore

Sintonizzazione Auto/Manual
 Impostazione del timer*
 Impostazione Auto Power Save

Dati registratore a cassette

Direzione di trascinarsi
 DOLBY NR
 Modo con inversione

* Il timer per lo spegnimento a tempo viene cancellato.

Riferimento

Avvertenza riguardante la condensa

All'interno dell'unità si può avere la formazione di condensa (umidità) quando fra essa e l'aria esterna si ha una grande differenza di temperatura. In tal caso, quest'unità potrebbe non funzionare correttamente. Se ciò accade, lasciarla qualche ora spenta e riprendere ad usarla solo dopo che la condensa è evaporata. Fare attenzione in particolare nelle seguenti circostanze:

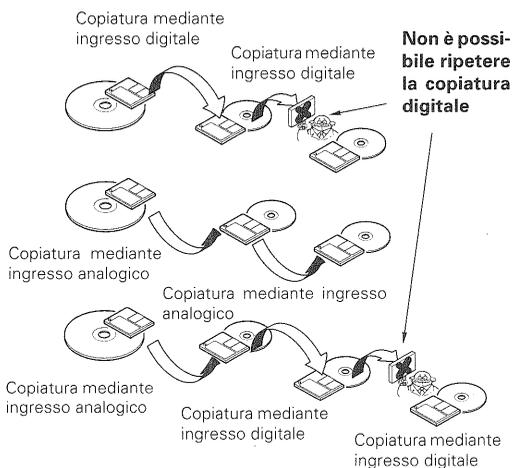
Se l'unità viene portata da un luogo molto freddo ad uno caldo o se l'umidità in una stanza dovesse aumentare bruscamente.

Dispositivo Dolby di riduzione del rumore fabbricato su licenza della Dolby Laboratories. DOLBY e il simbolo della doppia D sono marchi della Dolby Laboratories.

Registrazioni digitali e sistema SCMS

Designato alla protezione dei diritti di copyright, il sistema SCMS è una prescrizione perché la copiatura di segnali digitali in forma digitale tra apparecchiature audio digitali sia permessa per una sola generazione.

La registrazione digitale non è possibile nel caso di dischi CD, MD o altro preregistrati che contengano codici di inibizione della registrazione.



Frequenza di campionamento

A seconda delle frequenze di campionamento vengono utilizzati tre tipi di segnali digitali. Le frequenze di campionamento variano a seconda del tipo di apparecchio digitale come indicato in basso.

- 32 kHz : Modo standard e di lunga durata per DAT, ecc.
(DAT : Digital Audio Tape deck)
- 44,1 kHz : Modo standard per DAT, CD, MD, ecc.
- 48 kHz : Modo standard per DAT, ecc.

In generale, registrazioni di alta qualità basate sulla trasmissione di segnali digitali non sono possibili a meno che sia il componente fonte che il componente di registrazione non utilizzino la stessa frequenza di campionamento.

Questo impianto incorpora un convertitore del tasso di campionamento in modo da poter convertire segnali a 32 kHz e a 48 kHz alla frequenza di campionamento di CD.

Ce qui semble être une anomalie de fonctionnement, ne l'est pas toujours. Avant de faire appel aux services d'un technicien, procéder aux vérifications mentionnées ci-dessous.

Operazione di inizializzazione

A causa del disinserimento della spina del cavo di alimentazione elettrica quando l'unità è accesa, o per altri fattori esterni, il microcomputer potrebbe incorrere in problemi di funzionamento (impossibilità operativa, visualizzazioni errate, ecc.). In questo caso, eseguire la seguente procedura per reiniziare il microcomputer e ripristinare le normali condizioni di funzionamento.

- Si prega di notare che la reiniziazione del microcomputer cancella i contenuti memorizzati e ripristina la condizione base di uscita dalla fabbrica.

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di rete e quindi ricollegarlo tenendo premuto il tasto MENU.



Sezione Amplificatore/Altoparlanti

Problema	Rimedio
Non viene prodotto suono.	<ul style="list-style-type: none"> ● Collegare correttamente con riferimento a "Collegamento del sistema". → 12 → 13 ● Regolare sul livello di volume richiesto. ● Impostare il comando MUTE in posizione di disattivazione. → 23 ● Disinserire lo spinotto della cuffia.
L'indicatore di STANDBY/TIMER lampeggia in rosso e non viene prodotto alcun suono.	<ul style="list-style-type: none"> ● Un cavo dei diffusori è in corto circuito. Spegnerne l'unità e ricollegarlo. → 12
L'indicatore di STANDBY/TIMER lampeggia in verde.	<ul style="list-style-type: none"> ● Regolare di nuovo l'ora esatta. → 19
Non viene erogato suono dalla cuffia.	<ul style="list-style-type: none"> ● Inserire correttamente. → 23
Non viene erogato suono dagli altoparlanti sinistro o destro.	<ul style="list-style-type: none"> ● Collegare correttamente con riferimento a "Collegamento del sistema". → 12 ● Regolare su bilanciamento ottimale dei canali sinistro e destro. → 23
Il display dell'orologio lampeggia senza cambiare la cifra.	<ul style="list-style-type: none"> ● Regolare di nuovo l'ora esatta. → 19
Non è possibile il funzionamento col timer.	<ul style="list-style-type: none"> ● Regolare di nuovo l'ora esatta con riferimento a "Regolazione dell'orologio". → 19 ● Impostare l'ora di attivazione e l'ora di disattivazione. → 75 → 77 ● Premere il tasto TIMER per completare l'impostazione di esecuzione. → 78 → 79

Sezione Sintonizzatore

Problema	Rimedio
Non è possibile la ricezione di stazioni radio.	<ul style="list-style-type: none"> ● Collegare le antenne. → 11 ● Selezionare una banda. → 30 → 32 ● Sintonizzare la frequenza della stazione desiderata. → 30 → 32
Interferenze cause di rumore	<ul style="list-style-type: none"> ● Installare l'antenna per uso esterno in un posto distante dalla strada carrozzabile. ● Spegnerne l'apparecchio elettrico sospetto. ● Allontanare apparecchio TV e sistema cambiando posto d'installazione.
Una stazione è stata preselezionata ma non è possibile riceverla premendo il tasto ◀◀▶▶.	<ul style="list-style-type: none"> ● Preselezionare stazioni con frequenze sintonizzabili. → 31 → 32

Unità di telecomando

Problema	Rimedio
Non è possibile il comando da telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> ● Sostituire le pile scariche con pile nuove. → 17 ● Adoperare l'unità all'interno del raggio di telecomando. → 17

Sezione registratore a cassette

Problema	Rimedio
La pressione del tasto di riproduzione non dà inizio alla riproduzione stessa.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pulire la testina consultando la sezione "Manutenzione" -> 80 ● Provare a riprodurre un altro nastro.
I tasti di funzione non rispondono.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cambiare la direzione di scorrimento del nastro o invertire il nastro. -> 28 -> 29
Il suono è scadente e le alte frequenze non vengono riprodotte.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pulire la testina consultando la sezione "Manutenzione" -> 80 ● Provare ad usare un altro nastro.
Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> ● Regolare il livello di ingresso AUX. (AUX Input, Rec Gain) -> 42
Rumore di livello apprezzabile.	<ul style="list-style-type: none"> ● Smagnetizzare la testina consultando la sezione "Manutenzione" -> 80 ● Allontanare il sistema da elettrodomestici e televisori. ● Attivare la funzione DOLBY NR. -> 29
Il suono oscilla.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pulire la testina consultando la sezione "Manutenzione" -> 80 ● Riavvolgere il nastro riavvolgendolo, facendolo avanzare rapidamente o riproducendolo sino alla fine. -> 29
La registrazione non può essere eseguita.	<ul style="list-style-type: none"> ● Usare una cassetta dalle linguette di protezione della registrazione intatte. -> 10 ● Impostare il selettore d'ingresso sulla sorgente da registrare. -> 41 ● Cambiare la direzione di scorrimento del nastro o invertire il nastro. -> 28 -> 29

Sezione lettore di CD

Problema	Rimedio
Un CD viene inserito nel lettore ma non può essere riprodotto.	<ul style="list-style-type: none"> ● Inserire il disco correttamente, con l'etichetta rivolta verso l'alto ● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi" -> 9 ● Far riferimento a "Avvertenza riguardante la condensa" e far evaporare la condensa accumulatasi. -> 81 ● Se il disco è un CD-R/RW, finalizzarlo. -> 70
Il suono non viene riprodotto.	<ul style="list-style-type: none"> ● Premere il tasto CD ►/II. ● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi" -> 9
Si verificano salti di suono.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi" -> 9 ● Installare l'unità in un posto non soggetto a vibrazioni.

Sezione registratore CD

Problema	Rimedio
Un CD viene inserito nel lettore ma non può essere riprodotto.	<ul style="list-style-type: none"> ● Inserire il disco correttamente, con l'etichetta rivolta verso l'alto. ● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi". → 9 ● Far riferimento a "Avvertenza riguardante la condensa" e far evaporare la condensa accumulatasi. → 81 ● Inserire un disco registrato.
Il suono non viene riprodotto.	<ul style="list-style-type: none"> ● Premere il tasto CD ►/II. ● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi". → 9
Si verificano salti di suono.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi". → 9 ● Installare l'unità in un posto non soggetto a vibrazioni.
Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> ● Regolare il livello di ingresso AUX. (AUX Input, Rec Gain) → 39
La registrazione non è possibile.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pulire il disco con riferimento a "Precauzioni riguardanti i dischi". → 9 ● Inserire un disco registrabile. → 7 → 8 ● Rimozione finalizzazione di un disco (solo CD-RW). → 71 ● Regolare il livello di ingresso AUX. (AUX Input, Rec Gain) → 39 ● Impostare il selettore d'ingresso sulla sorgente da registrare. ● La registrazione digitale-digitale non è possibile quando viene visualizzata l'indicazione "SCMS". → 81
Il numero di brano aumenta in modo scorretto oppure non aumenta (durante la registrazione di una fonte esterna).	<ul style="list-style-type: none"> ● Regolare il livello di ingresso AUX. (AUX Input, Rec Gain) → 39 ● Regolare il livello di rilevamento degli spazi vuoti (Cut Lv.). → 45 ● Impostare il contrassegno dei brani (T. Mark) su "Manual". → 44 ● Utilizzare la registrazione digitale-digitale se possibile.
Si nota del rumore.	<ul style="list-style-type: none"> ● Allontanare apparecchio TV e sistema cambiando posto d'installazione.
Viene visualizzato "TNO FULL" intanto che il disco ha ancora del tempo di registrazione disponibile.	<ul style="list-style-type: none"> ● Non si possono registrare più di 100 brani (brano No. 100 o più). (Potrebbero esserci anche casi in cui la registrazione è impossibile quando il numero di brani è inferiore a 100.) In questi casi, la visualizzazione del tempo REMAIN indica "0:00".
Il tempo registrato sul CD-R/RW e il tempo rimanente sommati non danno il tempo massimo di registrazione (74 minuti.).	<ul style="list-style-type: none"> ● Siccome la registrazione viene eseguita con 4 sec. come unità minima, il display del tempo potrebbe non coincidere.
I numeri di brano non vengono assegnati correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> ● A seconda dei contenuti della sorgente registrata (CD, ecc.), i numeri di brano potrebbero non essere assegnati correttamente.
L'indicatore CD-R IN lampeggia per un periodo anormalmente lungo.	<ul style="list-style-type: none"> ● L'indicatore lampeggia per un periodo più lungo del solito quando viene inserito un CD-R/RW non registrato o un CD-RW non finalizzato.

Messaggi comuni

Messaggio Visualizzato	Significato	Contromisura
Not Audio	<ul style="list-style-type: none"> Il disco o il segnale in ingresso sono incompatibili con questo impianto. 	<ul style="list-style-type: none"> Questo funzionamento rientra nella norma.
Reading...	<ul style="list-style-type: none"> L'impianto sta leggendo la TOC* ed altri dati del disco. 	<ul style="list-style-type: none"> Questo funzionamento rientra nella norma.
Unlock	<ul style="list-style-type: none"> La fonte ausiliaria digitale non è collegata in modo appropriato. 	<ul style="list-style-type: none"> Collegare correttamente con riferimento a "Collegamento del sistema". - [13]
CD ReWritable Disc	<ul style="list-style-type: none"> Si sta cercando di eseguire la registrazione ad alta velocità da un CD-RW. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzare la registrazione a velocità normale.

Messaggi lettore CD

Messaggio Visualizzato	Significato	Contromisura
No Disc	<ul style="list-style-type: none"> Nessun disco nel vassoio. Il disco inserito non è finalizzato. 	<ul style="list-style-type: none"> Caricare un disco. Inserire un disco finalizzato.
--:--	<ul style="list-style-type: none"> I dati della TOC* non possono essere letti. 	<ul style="list-style-type: none"> Riprodurre un altro disco.

Messaggi registratore CD

Messaggio Visualizzato	Significato	Contromisura
No Disc	<ul style="list-style-type: none"> Nessun disco nel vassoio. 	<ul style="list-style-type: none"> Caricare un disco.
Disc Full	<ul style="list-style-type: none"> Il disco non possiede spazio registrabile sufficiente. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzare un disco che possieda spazio registrabile sufficiente.
SCMS	<ul style="list-style-type: none"> Si sta cercando di registrare il segnale digitale di una fonte la cui copia digitale è proibita dall'SCMS. 	<ul style="list-style-type: none"> Registrare l'ingresso analogico dalla fonte. - [43]
Writing...	<ul style="list-style-type: none"> L'impianto sta scrivendo dati su processamento, impostazione, ecc.. 	<ul style="list-style-type: none"> Questo funzionamento rientra nella norma.
Ok? (lampeggiante)	<ul style="list-style-type: none"> Conferma di "il processo può essere eseguito". 	<ul style="list-style-type: none"> Premere il tasto ENTER per eseguire il processo.
Wait xx min.	<ul style="list-style-type: none"> Si sta cercando di registrare un brano ad alta velocità entro 74 minuti dall'ultima registrazione ad alta velocità. 	<ul style="list-style-type: none"> Iniziare la registrazione ad alta velocità dopo che il tempo visualizzato è trascorso o registrare il CD a velocità normale.
Sorry Buffer Over	<ul style="list-style-type: none"> Si sta cercando di registrare più di 200 brani ad alta velocità in un CD entro 74 minuti dall'ultima registrazione ad alta velocità. 	<ul style="list-style-type: none"> Iniziare la registrazione ad alta velocità dopo che il tempo visualizzato è trascorso o registrare il CD a velocità normale.
Pro. Disc	<ul style="list-style-type: none"> Il disco non è un CD-R/RW musicale. 	<ul style="list-style-type: none"> Utilizzare un CD-R/RW musicale. - [7]

Continua alla pagina seguente.

* TOCQualsiasi CD contiene la registrazione dei dati della TOC (Tavola dei Contenuti) oltre a quelli dei segnali audio. La TOC contiene dati non riscrivibili come quelli sui brani, il tempo di riproduzione e testi.

Messaggi registratore CD

Messaggio Visualizzato	Significato	Contromisura
PCA Full	● RegISTRAZIONI ADDIZIONALI non sono disponibili in quanto il disco non contiene la PCA *1 che è l'area dove viene applicato il processo OPC *1.	● Utilizzare un disco registrabile.
PMA Full	● RegISTRAZIONI ADDIZIONALI non sono disponibili in quanto il disco non contiene la PMA *3 che è l'area per la scrittura dei dati TOC *2.	● Utilizzare un disco registrabile. (Con un CD-RW, la registrazione addizionale può divenire possibile finalizzando e quindi rimuovendo la finalizzazione del disco).
Skip Full	● Il numero massimo di identificazioni per il salto sta per essere superato.	● Non è possibile scrivere l'identificazione per il salto del brano per più di 22 volte.
TNO Full	● Si sta cercando di registrare il 100° brano del disco.	● Non è possibile registrare 100 o più brani in un disco.
Ready	● L'impianto sta entrando nel modo di registrazione o di pausa della registrazione oppure si sta preparando per la finalizzazione, la rimozione della finalizzazione o la cancellazione.	● Questo funzionamento rientra nella norma.
Finalized Disc	● Si sta cercando di finalizzare o di registrare un disco finalizzato.	● La registrazione non è possibile con un CD-R finalizzato. Se si desidera registrare ulteriormente su un CD-RW, rimuovere la finalizzazione del disco prima di registrare. "Rimozione finalizzazione di un CD-RW (UNFINALIZE)" - [71]
Unfinalize Disc	● Si sta cercando di eseguire la riproduzione ripetuta con un disco non finalizzato.	● La riproduzione ripetuta non è disponibile con un disco non finalizzato. Finalizzare il disco prima di utilizzare la riproduzione ripetuta. "Finalizzazione di un CD-R/RW (FINALIZE)" - [70]
Play Only	● Il disco inserito può essere solamente riprodotto.	● Utilizzare un CD-R/RW registrabile.
Rec Only	● Si sta cercando di cancellare un CD-R.	● Il CD-R non può essere cancellato.
DAO Disc	● Si sta cercando di rimuovere la finalizzazione di un disco registrato nel formato DAO *4 con un altro apparecchio.	● Questo impianto non è in grado di rimuovere la finalizzazione di tali dischi.

*1 OPC e PCA : Quando un disco non finalizzato viene inserito nel registratore CD, viene eseguita una scrittura di prova in un'area specifica del disco stesso allo scopo di calcolare l'intensità ed il tempo dell'irradiazione laser ottimali per il disco. Questa operazione viene chiamata processo OPC (Controllo ottimale potenza) mentre l'area in cui la scrittura di prova viene eseguita viene chiamata PCA (Area calibrazione potenza).

*2 TOC : Qualsiasi CD contiene la registrazione dei dati della TOC (Tavola dei Contenuti) oltre a quelli dei segnali audio. La TOC contiene dati non riscrivibili come quelli sui brani, il tempo di riproduzione e testi.

*3 PMA : In un disco CD-R/RW non finalizzato, i dati della TOC vengono scritti temporaneamente in un'area specifica del disco. L'area in cui viene eseguita la scrittura temporanea viene chiamata PMA (Area memoria programma). Scritture addizionali nella PMA vengono eseguite ogni volta che una registrazione o una identificazione per la riproduzione con salto viene eseguita sul disco.

*4 DAO : Il metodo DAO (Disc At Once) è un formato di registrazione col quale tutti i dati vengono registrati nell'ordine di entrata, quindi dati e poi uscita. Con questo formato, la registrazione di dati addizionali (nell'area inutilizzata del disco) non è possibile.

Messaggi registratore CD

Messaggio Visualizzato	Significato	Contromisura
Rec Error	<ul style="list-style-type: none"> ● Si è verificato un problema durante la registrazione. La registrazione non è possibile a causa di graffi, sporco o caratteristiche del disco stesso. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Utilizzare un CD-R/RW registrabile. Pulire il disco. Cambiare il disco.
Mecha Error	<ul style="list-style-type: none"> ● Si è verificato un problema meccanico. La riproduzione o la registrazione non sono possibili a causa di graffi, sporco o caratteristiche del disco stesso. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Estrarre il disco e quindi reinserirlo. Pulire il disco. Cambiare il disco.
Disc Error	<ul style="list-style-type: none"> ● La riproduzione o la registrazione non sono possibili a causa di graffi, sporco o caratteristiche del disco stesso. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Estrarre il disco e quindi reinserirlo. Pulire il disco. Cambiare il disco.
Blank Disc	<ul style="list-style-type: none"> ● E' stato inserito un CD-R/RW non registrato. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Se si desidera riprodurre un disco, utilizzare un CD-R/RW registrato.
OPC	<ul style="list-style-type: none"> ● E' in corso il processo OPC*. - [37] 	<ul style="list-style-type: none"> ● Questo funzionamento rientra nella norma.
OPC Error	<ul style="list-style-type: none"> ● Si è verificato un problema durante il processo OPC*. La registrazione non è possibile a causa di graffi, sporco o caratteristiche del disco stesso. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Estrarre il disco e quindi reinserirlo. Pulire il disco. Cambiare il disco.
XXX ◀◀◀	<ul style="list-style-type: none"> ● Viene introdotto un titolo da 24 o più caratteri. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Il numero massimo di caratteri visualizzabili per titoli o testi è 23.

***1 OPC e PCA** : Quando un disco non finalizzato viene inserito nel registratore CD, viene eseguita una scrittura di prova in un'area specifica del disco stesso allo scopo di calcolare l'intensità ed il tempo dell'irradiazione laser ottimali per il disco. Questa operazione viene chiamata processo OPC (Controllo ottimale potenza) mentre l'area in cui la scrittura di prova viene eseguita viene chiamata PCA (Area calibrazione potenza).

Unità Principale**[Sezione Amplificatore]**

Potenza di uscita nominale durante il modo di STEREO 1 kHz, 1,0 % T.H.D. a 6 Ω	15 W + 15W
Potenza di uscita effettiva durante il modo di STEREO 1 kHz, 10 % T.H.D. a 6 Ω	20 W + 20 W
Rapporto S/R AUX	90 dB (IHF '66)
Sensibilità/impedenza in ingresso AUX	180 mV 47 kΩ
Livello/impedenza in uscita AUX	180 mV 100 Ω
SUB WOOFER PREOUT	1,7 V / 620 Ω

[Sezione sintonizzatore]

Sezione sintonizzatore FM	
Gamma di frequenze di sintonizzazione	87,5 MHz ~ 108 MHz
Sezione sintonizzatore AM	
Gamma di frequenze di sintonizzazione	531 kHz ~ 1.602 kHz

[Sezione lettore di CD]

Laser	A semiconduttori
Conversione D/A	1 Bit
Sovra campionamento	8 fs (352,8 kHz)
Risposta in frequenza	Da 20 Hz a 20 kHz, ± 1dB
Wow & flutter	Non misurabili
Lunghezza onda laser	da 775 a 815 nm
Classe potenza laser	Classe 1

[Sezione registratore CD]

Laser	A semiconduttori
Conversione D/A	1 Bit
Sovra campionamento	8 fs (352,8 kHz)
Risposta in frequenza	Da 20 Hz a 20 kHz, ± 1dB
Frequenza di campionamento	44,1 kHz
Wow & flutter	Non misurabili
Lunghezza onda laser	da 780 a 790 nm
Classe potenza laser	Classe 3B

[Registratore a cassette]

Piste	4-piste, 2-canali stereo
Sistema di registrazione	
.... Sistema di polarizzazione di corrente alternata (frequenza: 105 kHz)	
Testina di riproduzione/registrazione	1
Testina di cancellazione	1
Wow & flutter	0,15 % (W.R.M.S.)
Tempo di riavvolgimento	Circa 110 sec.(nastro C-60)
Dolby NR	Dolby B

[Generalità]

Consumo	55 W
Dimensioni	
(Installazione orizzontale)	L : 243 mm
	A : 284 mm
	P : 310 mm
Peso (netto)	6,3 kg

Diffusori

Cassa	Tipo Bass-Reflex
Configurazione	
Woofer	100 mm a cono
Tweeter	19 mm a cupola
Impedenza	6 Ω
Livello massimo d'ingresso	20 W
Dimensioni	
	L : 133 mm
	A : 277 mm
	P : 224 mm
Peso (netto)	2,9 kg (1 pezzo)



La KENWOOD persegue una politica di continuo sviluppo attraverso la ricerca. Per questa ragione i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

- In luoghi estremamente freddi (dove l'acqua congela) potrebbe non essere possibile ottenere un rendimento sufficiente.

KENWOOD

Per vostra referenza

Riportate il numero di serie, indicato sul retro dell'unità, nell'apposito spazio sulla carta di garanzia e nello spazio qui sotto. Citate il numero del modello e di serie ogni volta che vi rivolgete al vostro rivenditore per informazioni o assistenza.

Modello _____ Numero di serie _____